BIG COMIC SUPERIOR

あずみ

小山ゆう

十三

左近の執着

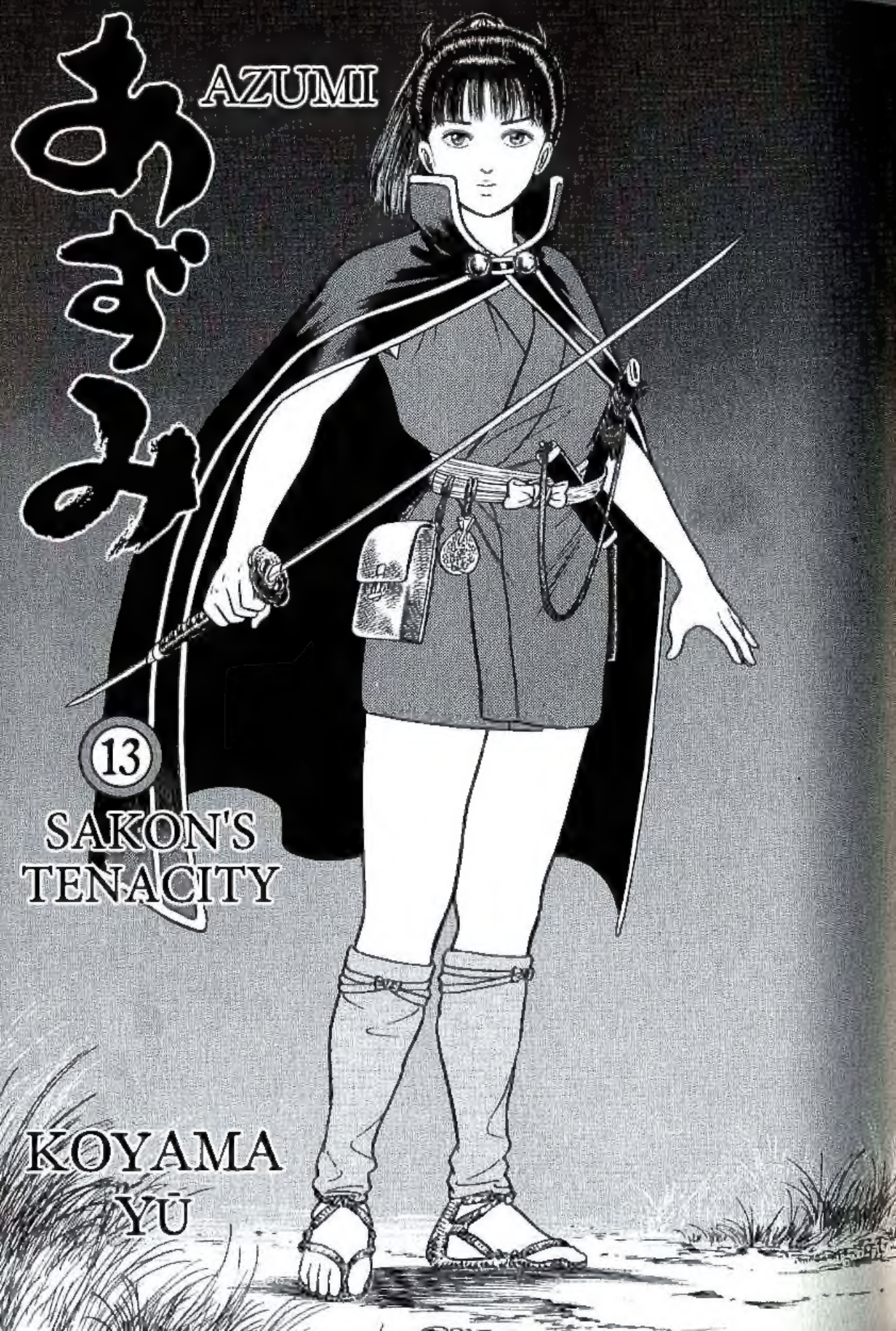
BIG COMIC SUPERIOR

AZUMI

KOYAMA YŪ

13

SAKON'S TENACITY


あずみ
AZUMI
13
SAKON'S TENACITY
KOYAMA YŪ

AZUMI
13. SAKON'S TENACITY

CHAPTER 1: CONFESSION.....5

CHAPTER 2: COMPLICATIONS.....35

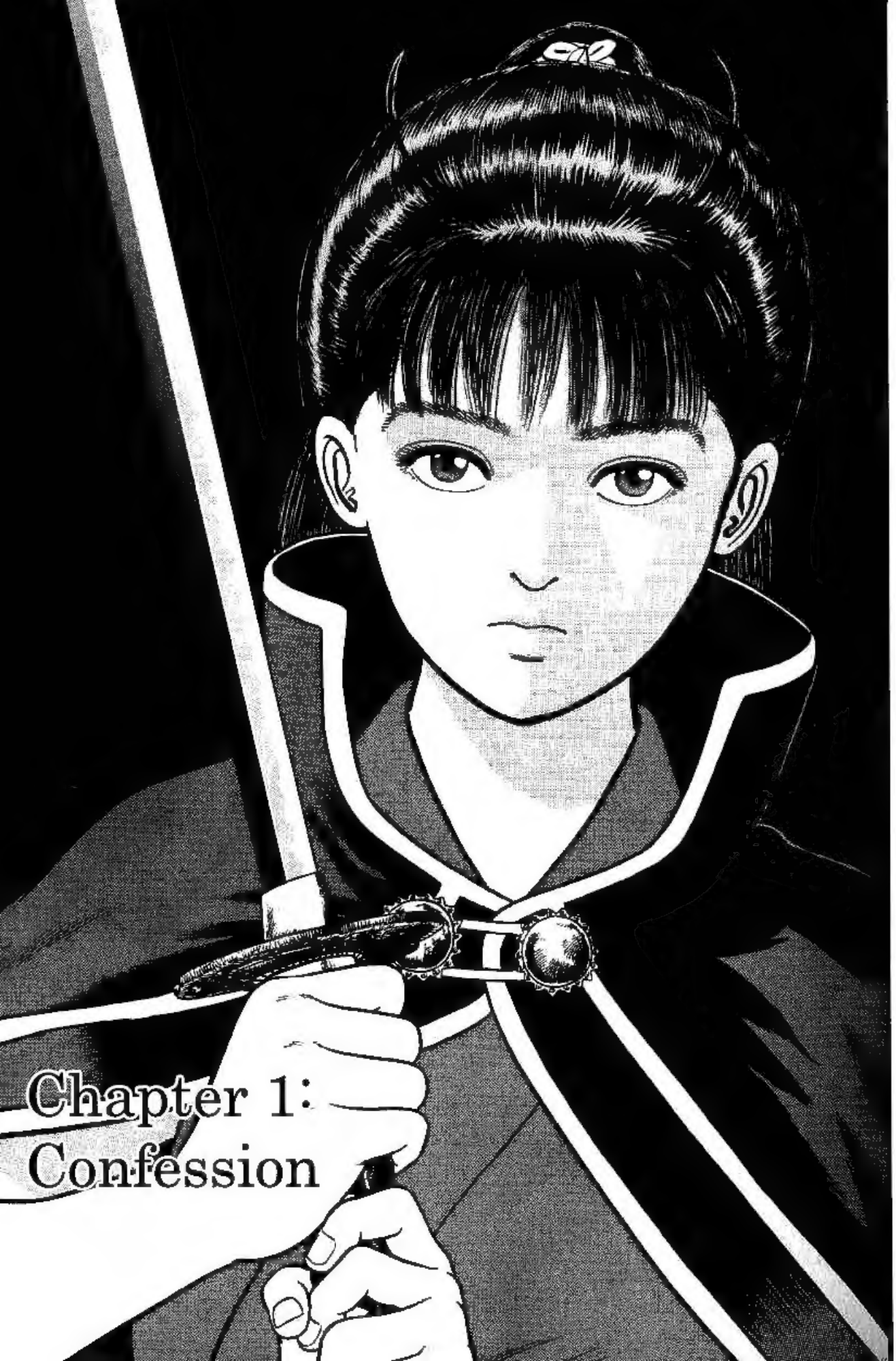
CHAPTER 3: MEN.....65

CHAPTER 4: THE DUEL.....95

CHAPTER 5: THE POISONED DART RIPERCUSSIONS.....125

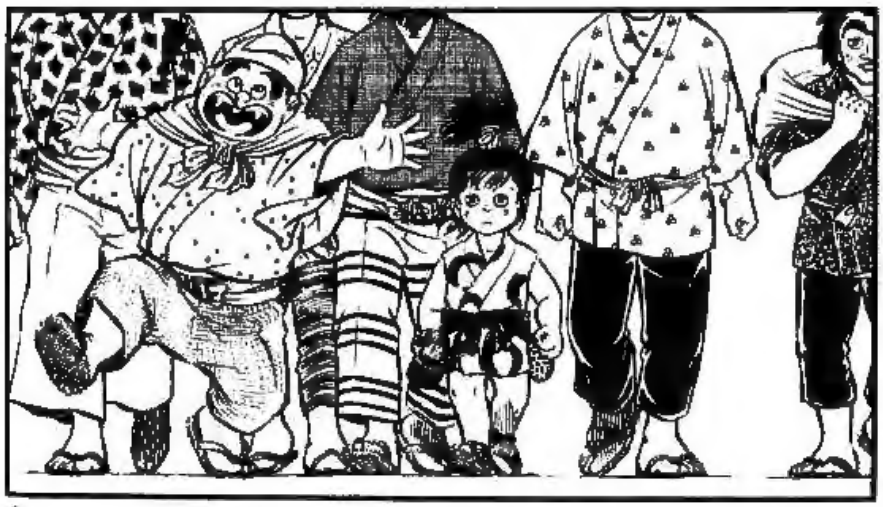
CHAPTER 6: SAKON'S TENACITY.....157

CHAPTER 7: THE SEARCH.....197



Chapter 1: Confession

THEY GLADLY TOOK HIM HIM.
YES.
ARE THEY GONNA TAKE CARE OF THAT BRAT!?
DID YOU SAY THAT...



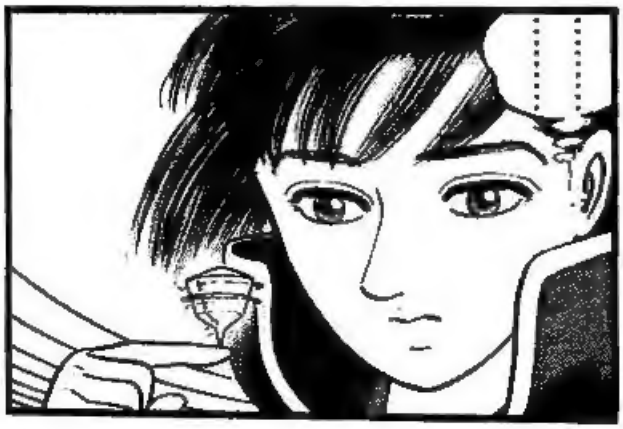
EEEH...

THEY SAY THAT THEY DECIDED ON A PLACE TO MEET LATER AND EVERY-ONE WENT TO WORK...

WEREN'T THEIR NUM-BERS GREATLY DIMINISHED?

I SEE...

MWOOOH...
OOOH...



UHM !?
WHAT'S WRONG !?

YOU DID THAT THIS MORNING TOO... LOOKING AT YOUR TOP, STARING OUT IN THE SPACE...

THAT'S NO FUN.
I WON'T.
WANNA PRAC-TICE!?
YOU'RE SKILLED WITH YOUR FINGERS TOO, KIKU.
MORE IM-PORTANTLY, LET'S HAVE LUNCH AT THAT TEA HOUSE!
THE DANGO SEEM DELI-CIOUS!

THIS TIME THEY'RE GONNA GO ON WALKING, EH?

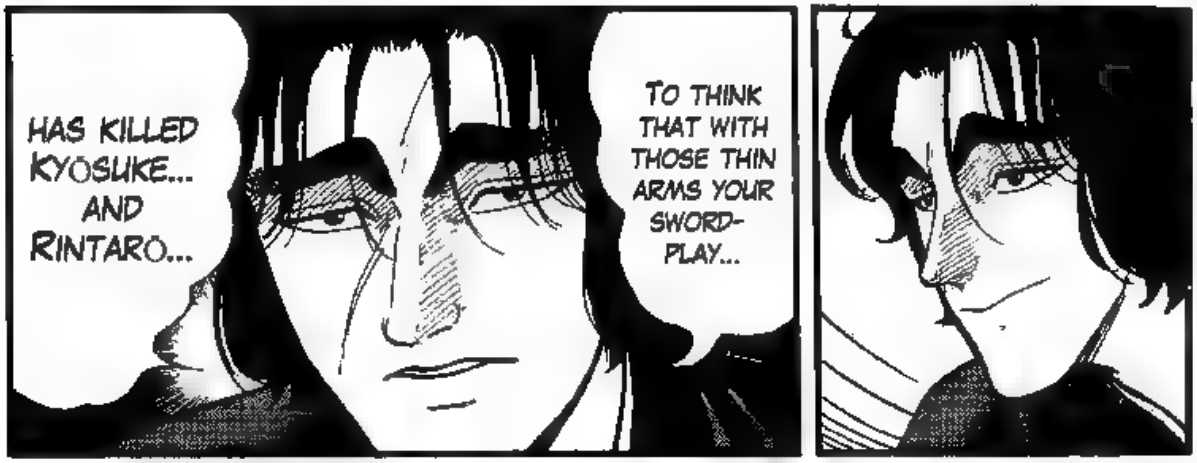
OLD MAN, SAKE!
YEEES!

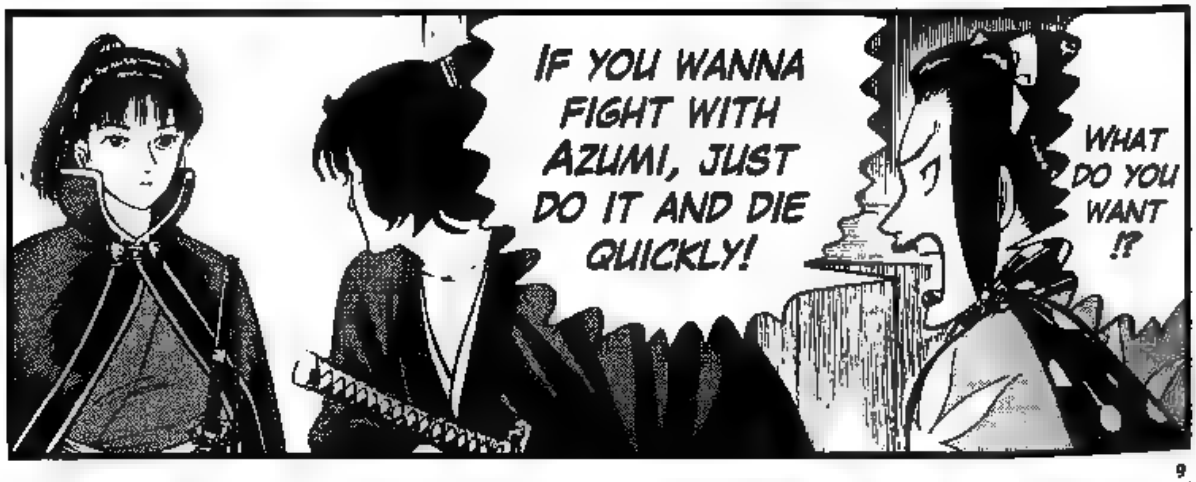
Y-YES.
FILL THIS TO THE BRIM.

IF I'M RIGHT, HE'S KURAISHI SAKON FROM THE YAGYŌ SHINKAGERYŌ...
IT'S THAT GUY...WHO WAS UNDER THE BRIDGE...

NO, I DON'T.
DO YOU WONNA FIGHT NOW!?

WAS YOUR FATHER A BATEREN, PERHAPS?
ARE BEAU-TIFUL...
THOSE EYES...


HAS KILLED KYOSUKE... AND RINTARO...
TO THINK THAT WITH THOSE THIN ARMS YOUR SWORD-PLAY...


IF YOU WANNA FIGHT WITH AZUMI, JUST DO IT AND DIE QUICKLY!
WHAT DO YOU WANT !?

AREN'T A WOMAN, RIGHT!?
YOU...

RIGHT?
HOWEVER...IT'A PITY, EH, THAT YOU'VE GOT A MAN'S BODY.
UNTIL NOW, NO ONE WAS ABLE TO TELL WITHOUT SEEING ME NAKED...
NO WAY...
WHAT !!

ドキ
ドキ
ドキ
I LOVE BOTH, YOU KNOW!
DO YOU WANT TO SLEEP WITH ME!?

DOESN'T WANNA LEAVE ME ANYMORE...
AFTER THEY SLEEP WITH ME, EVERY-ONE...
HOW-EVER...

KYOSUKE AND RINTARO WERE BOTH KILLED BY A SINGLE LITTLE GIRL...
WHEN I HEARD THAT MY OLD RIVALS,

.....
THAT I THOUGHT ALL MY BLOOD WOULD POUR OUT FROM MY BODY...
I WAS SO ANGRY...

NOW...
HOW-EVER...

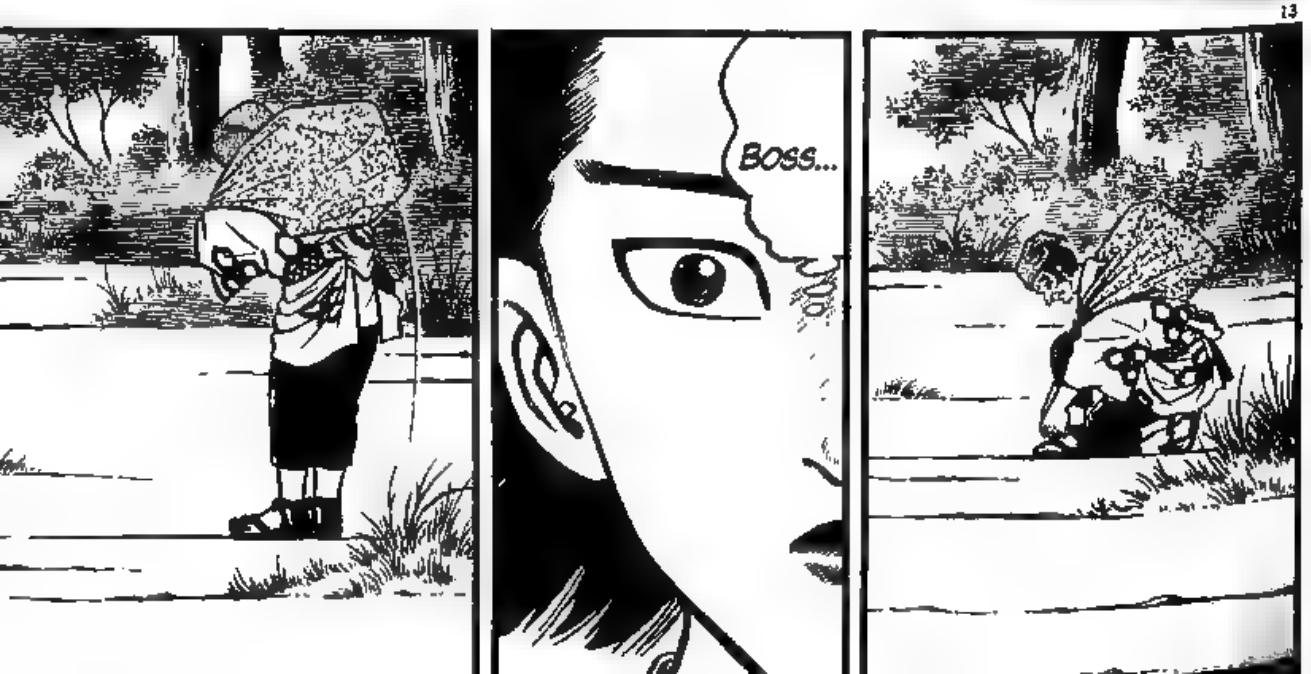
LOOKING FORWARD TO SETTLE THINGS WITH YOU, AZUMI!!
I'M REALLY

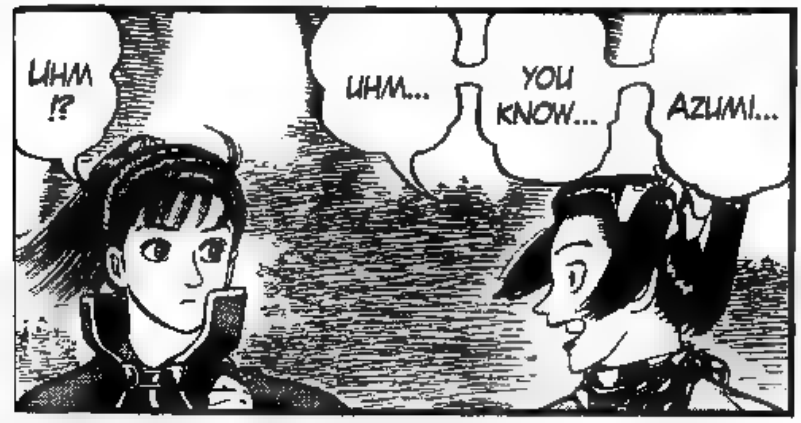
I DON'T DRINK.

WELL, DRINK!

TRAVELLING TOGETHER IS OUT OF THE QUESTION, GOT IT!?
IF YOU DON'T WANNA FIGHT, WHAT DO YOU WANT!?
IS THAT SO...?
.....
TODAY, I ONLY...
DON'T SAY THAT.
.....
WANTED TO CAREFULLY SEE AZUMI FROM UP CLOSE...

THE HECK IS WRONG WITH THAT JERK!?
.....
.....
!!


BOSS...


UHM !?
UHM...
YOU KNOW...
AZUMI...

A NICE SPA WHERE ALMOST NO ONE GOES TO WOULD BE FINE FOR BOTH OF US, EH?
YOU KNOW ...

I'LL GO ON AHEAD AND SEARCH FOR A NICE SPA!
IT'S ALMOST EVENING AND I WANT TO HAVE A BATH NO MATTER WHAT!

I'LL RUN ON AHEAD, ASK AROUND, FIND ONE AND COME BACK!!

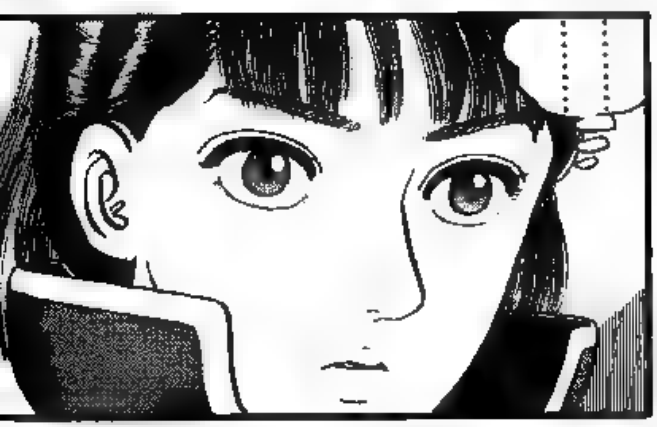
I'LL WAIT FOR YOU AHEAD.
UHM.

AZUMI-SAN...

SHUN-
JIRŌ-
DONO...

WORRIES ME SO MUCH THAT...
IT REALLY...
I CAN'T HELP BUT ASK YOU...

PLEASE, TELL ME!!
WHY ARE THEY TRYING SO HARD TO KILL YOU...!?
WHY DOES A WOMAN SUCH AS YOURSELF, AZUMI-SAN, POSSESS...
SWORD SKILLS OF THAT CALIBER ...!?



TO SOME-ONE LIKE SHUN-JIRO-DONO...
I COULD SPEAK ABOUT IT...
THAT'S RIGHT...

SHOULD I TELL HIM...?

ザワザワザワ
WHY ARE YOU EVEN USING GENTA!?

THOUGH HE'S VERY YOUNG, HE HARBORS A FIERCE COMPETITIVE SPIRIT TOWARDS YOU.
SHOULDN'T IT BE OBVIOUS?

SO, I THOUGHT IF THIS COULD HAVE BEEN THE PERFECT FIRST JOB FOR GENTA.
THAT AZUMI SEEMS TO HAVE A WEAK SPOT FOR CHILDREN.

HE INSISTED SO MUCH TO DO IT, TO COMPETE WITH YOU...

I'VE GOT GRASP OF HER HEART!
I WANNA BE THE ONE TO END HER LIFE. WITHOUT HURRYING, SLOWLY...PLEASE, LET ME KILL HER
I REALLY FEEL THAT
THIS JOB IS THE ONE I WAS BORN FOR!
PLEASE, HAVE GENTA RE-TREAT!!

SO FAR AS I OBSERVED, SHE'S NOT CAPABLE OF KILLING CHILDREN...

IS IT ALRIGHT IF GENTA GETS KLLED!?
OR ELSE, HE'LL FRET AND TRY TO KILL HER BEFORE ME, FAILING AT IT FOR SURE.

THERE-FORE...
HOW WILL THIS TURN OUT? ...IT'S VERY INTERESTING!!

WATCH OVER GENTA'S FIRST JOB, SO HE CAN BECOME A MAN.
KIKU.....YOU'RE THE ONE I ADORE THE MOST...YOU...YOU UNDERSTAND, RIGHT?

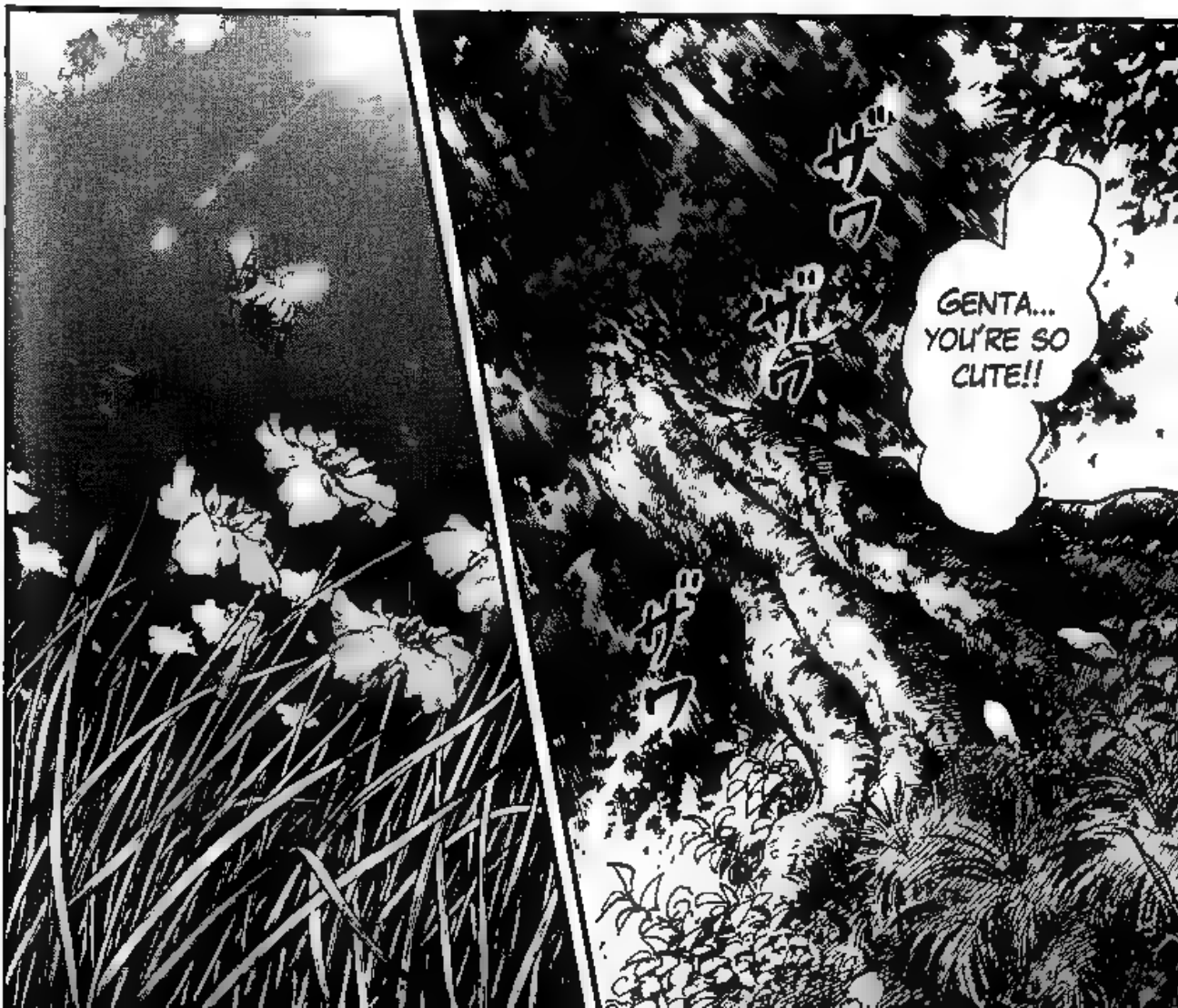
YES,.
BYE THEN...

GASP!

OH, SO YOU'RE HERE...
I WAS SEARCHING FOR YOU...
PANT PANT PANT PANT
PANT PANT PANT PANT
AND TO COMPETE WITH YOU.
I ASKED HIM TO LOOK AFTER YOU.
YOU CALLED KIKU...WHY DIDN'T YOU CALL ME!?
DID YOU ONLY TALK!?

HURRY UP AND GO BACK!
YOU SEPA-RATED FROM THOSE GUYS TO COME HERE TO TELL ME THIS!?
GENTA ...
DID YOU DO IT WITH HIM!?
THERE'S KIKU'S SCENT ALL OVER YOU!!
GEN-TA...
IS KIKU SO GOOD AT IT!?
IS HE BETTER THAN ME AT THAT!?

I'M LOOKING FORWARD TO WATCH OVER YOUR FIRST JOB!!
DO YOU KNOW THAT I ADORE YOU SO MUCH MORE THAN ANYONE ELSE, RIGHT!?


GENTA... YOU'RE SO CUTE!!
ガバッ
ガバッ

KILLING PEOPLE.
HATEFUL AND FOOLISH FOR YOU...
I TOOK IT UPON MYSELF TO COMMIT THE ACT YOU SAID WAS...

AND... I'M GONNA DO IT EVEN IN THE FUTURE...

HOWEVER... I DON'T THINK THAT WHAT I'VE DONE TO LIVE IS FOOLISH AND WRONG...AT ALL.
EVEN GRAMPA... AND MY NINE COMRADES TOO...
LIVED WITH HONOR,
AND DIED HONOR-ABLY...

THE PROOF OF THE SPLENDID LIVES GRAMPA AND EVERYONE HAD...
I'VE BECOME THE ONLY ONE WHO KEEPS IN HER HEART

THIS WAS MY GRAMPA'S WILL...
I'M GONNA GO ON LIVING IN THIS WORLD AS MUCH AS I CAN!!
IN ORDER FOR THAT PROOF NOT TO VANISH...

I DIDN'T KNOW ANY-THING!! I WAS NAIVE!
I'M SORRY!! PLEASE FORGIVE ME!

I CAN'T GET THINGS STRAIGHT...
BUT...
NOW...

NOT AT ALL!!
COMPARED TO YOU...HOW MUCH OF A SPOILED LIFE DID I HAVE...?
IT'S CERTAIN THAT MY IDEAS WERE TOO OPTIMI-STICS...

HOW MUCH ARE YOU SUFFERING?
NOW...

NOT AT ALL...I...

AND YET IT TURNED OUT LIKE THIS...
AND YET...
YOUR DREAM AND CONVICTION ARE SPLENDID, SHUNJIRŌ-DONO!!
AZUMI-SAN!!
SO, EVEN IF SOMEONE ATTACKED, AZUMI-SAN,
THE SPEED OF MY FLIGHT IS MY PRIDE!
I WON'T INTERFERE, ABSOLUTELY!!

SO, PLEASE !!
I WANNA TRAVEL TOGETHER WITH YOU!!
OK? LET ME STAY WITH YOU!!

AZUMI

FOR GLOSSARY, PLEASE REFER TO
HTTP://GURENNOHEYAKARA.BLOGSPOT.IT/

TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING
BY WRIGHT

CLEANED BY
MIKJAK

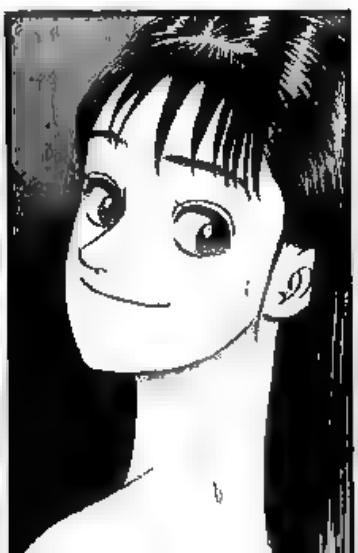
TYPESETTING BY
KAZUHIKO

CHAPTER 95
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

Chapter 2:
Complications

IT'S NICE THAT THERE'RE NO OTHER CUSTOMERS.
DIDN'T I FIND A NICE SPA!?
SO!?
AZUMI-SAN, I'LL POUR YOU HOT WATER.
YES.
PLEASE.

IT'S UNEXPECTED THAT YOU'RE SO EMBARASSED, KIKU.
WHAT HAPPENED TO THE BOLDNESS YOU HAD THAT TIME YOU APPROACHED ME IN THE RIVER!?

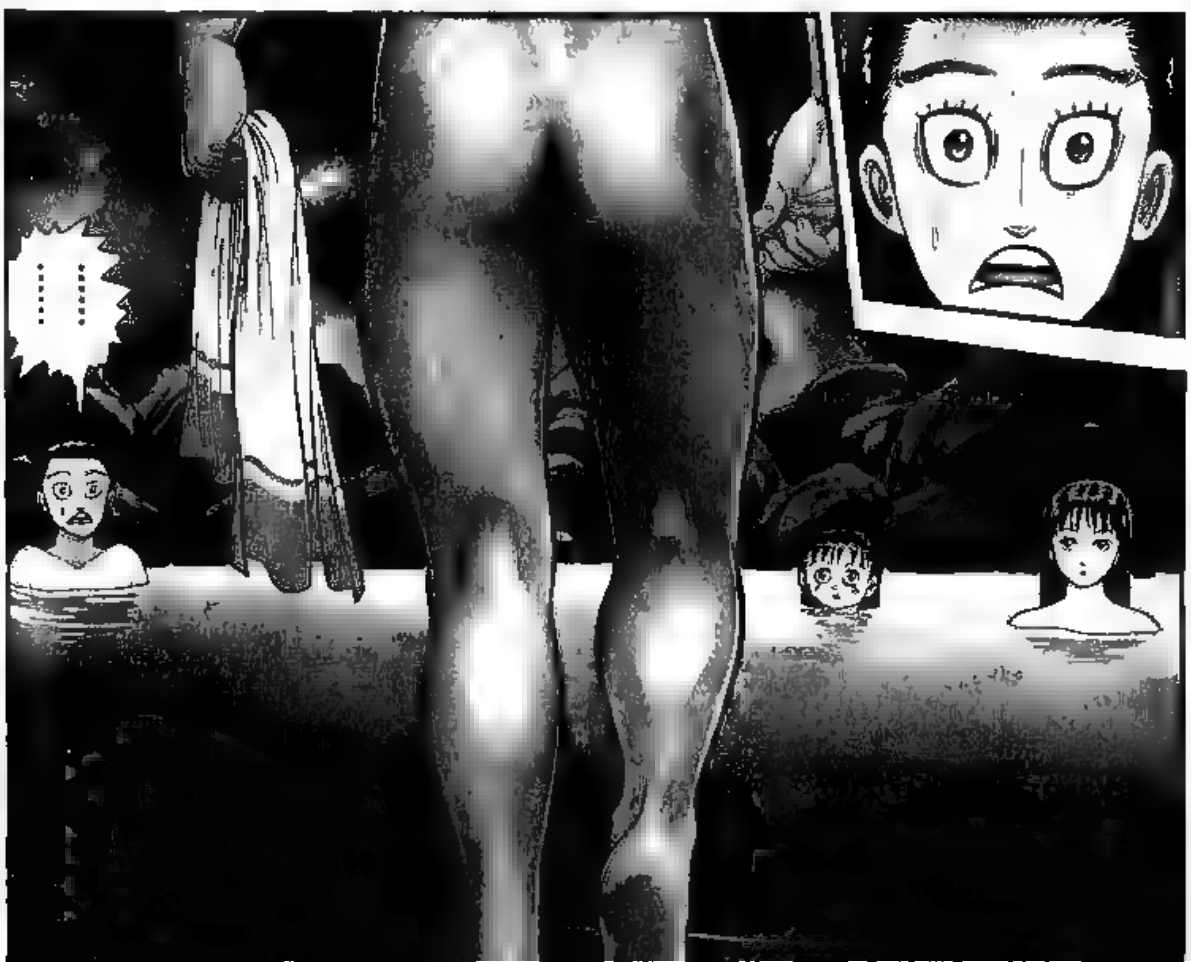


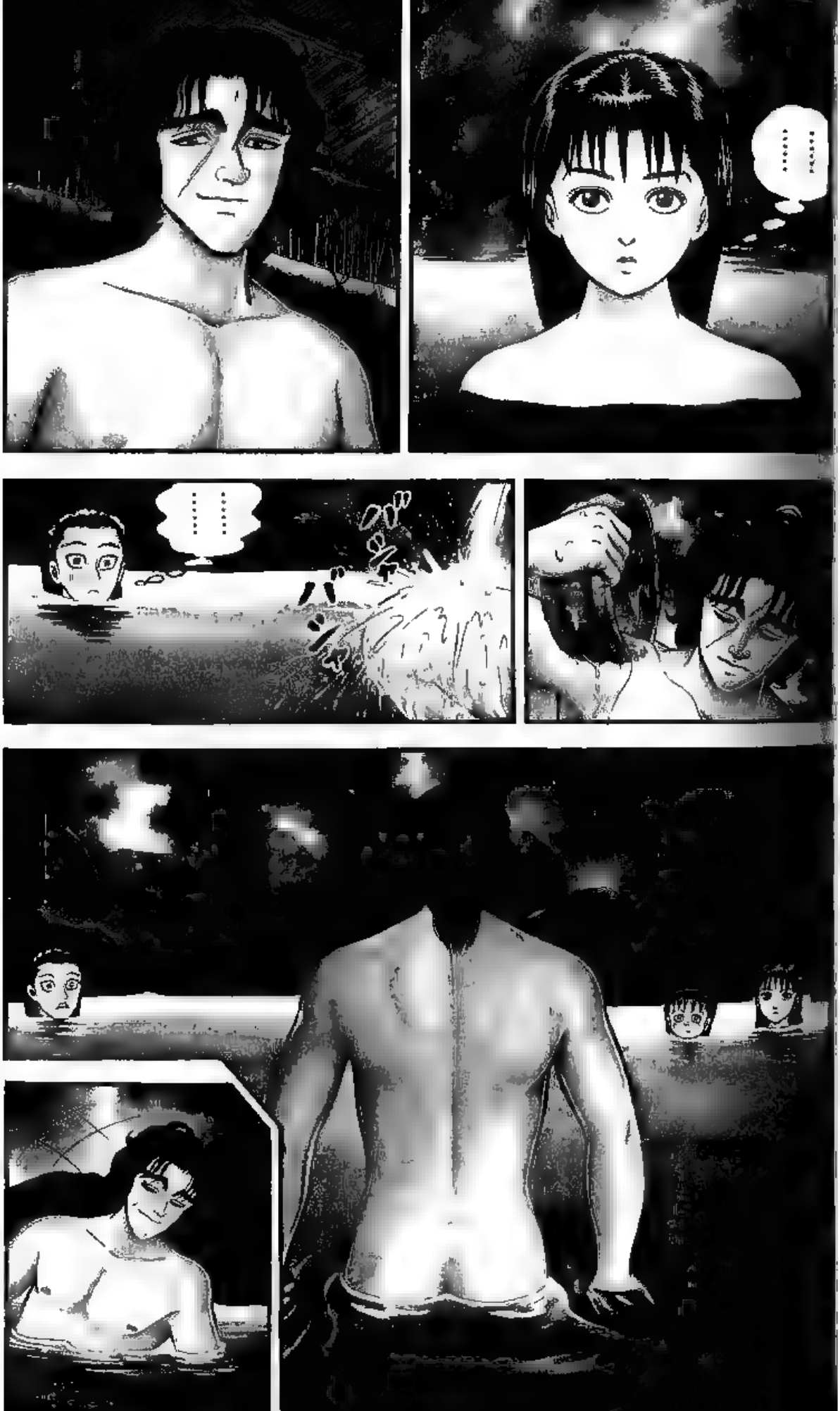
IDIOT !!
IT'S ANOTHER STORY WITH-OUT THE FUNDOSHI!!

.....
AZUMI-SAN...
YOU'RE BEAUTI-FUL...

IS SOME-ONE THERE !?

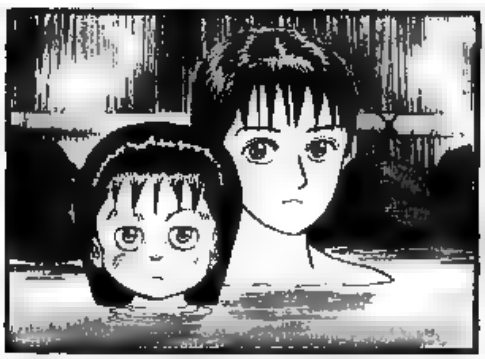
HI!!
HAVING A NICE BATH!?

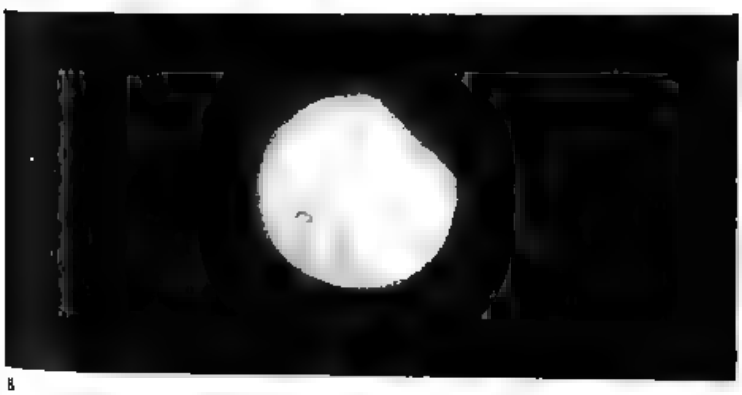

.....



IT'S SOME FINE HOT WATER.
YES...

. . .





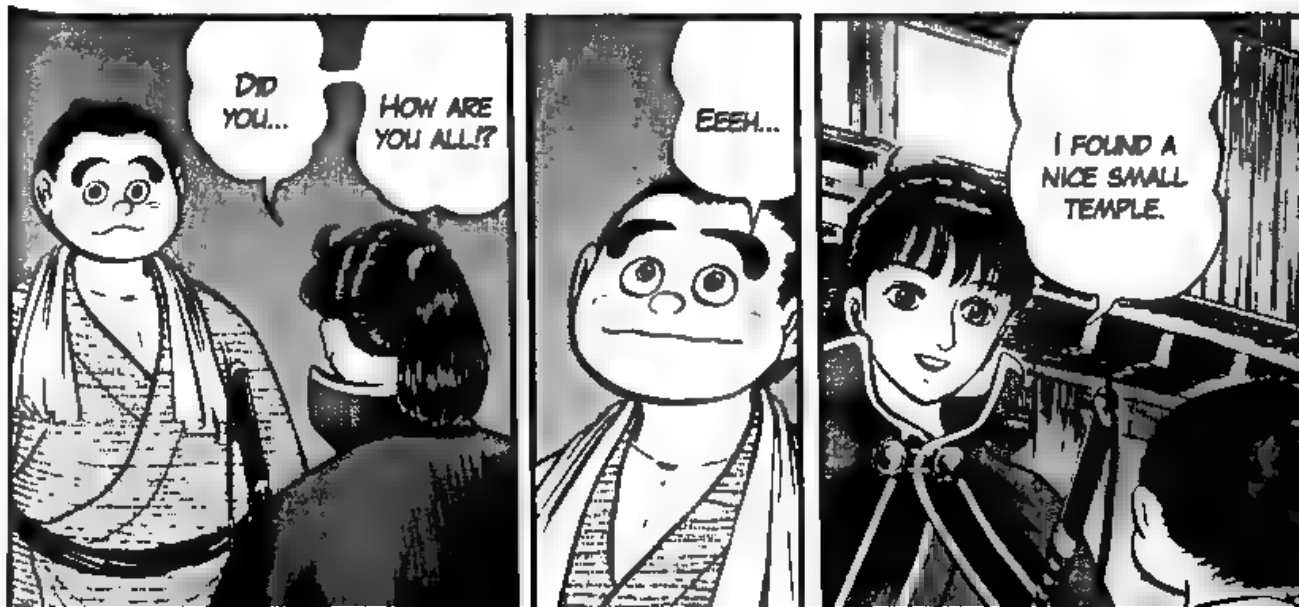
. . . . . .

IS THIS WORLD... A DREAM...
WHO'S THAT!? SOMEONE YOU KNOW!?
OR AN ILLUSION ...?
!!
EVEN THOUGH YOU SAID YOU'D GET QUICKLY AWAY FROM ME WHEN AN ASSASSIN COMES, IT'S NO GOOD WHEN IT'S ALREADY CLOSE, RIGHT?

SO, COULD YOU SHIELD ME FROM HIS EYES FOR A BIT?
I WANT TO LEAVE THE BATH BUT THIS MAN STARED QUITE CLOSELY AT KIKU'S NAKED BODY...
MORE IMPORTANTLY, I'VE GOT A REQUEST...
THIS MAN WON'T ATTACK ALL OF A SUDDEN.
WHAT IS IT!?
YES, GOT IT!! I WON'T SHOW YOUR BEAUTIFUL NAKED SKIN TO A GUY LIKE THAT!!
to
A-ARE YOU GOING OUT!?
YES.

I TOOK A BATH AND I WAS IN THE MIDDLE OF GOING BACK TO SLEEP.
NO...
OH!! AZUMI-SAN, DID YOU COME TO SEE US!?

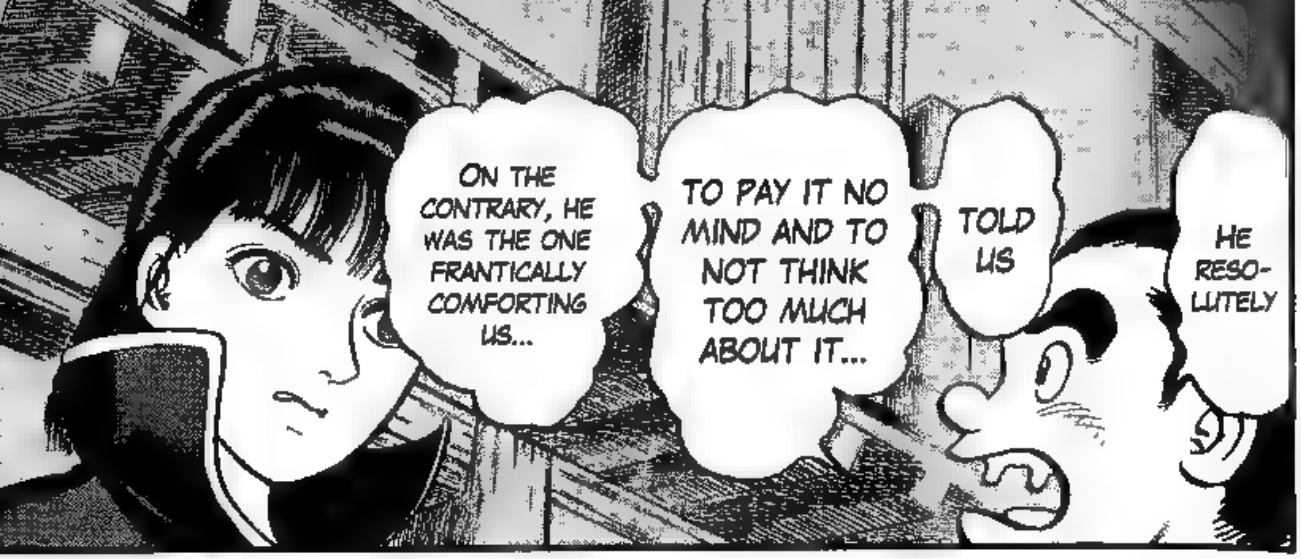
DID YOU FIND A PLACE TO SLEEP!?
I'M MORE CONFORTABLE THIS WAY.
I SEE...ARE YOU GONNA CAMP OUT TONIGHT TOO!? WHY DON'T YOU STAY AT AN INN!?

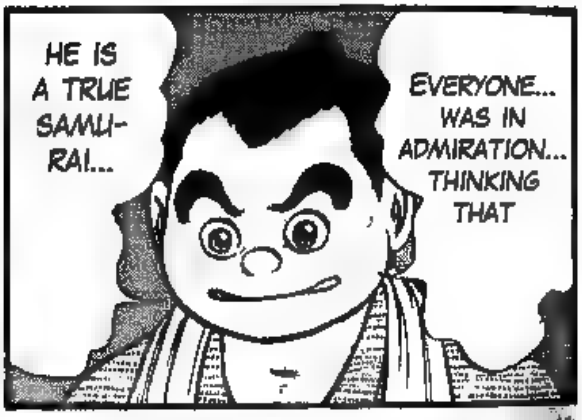

DID YOU...
HOW ARE YOU ALL!?
EEEH...
I FOUND A NICE SMALL TEMPLE.

SO, KARASUMA-SENSEI...SENT A PERSON TO CHECK...THEY RETURNED IN THE EVENING...
WE WERE CONCERNED ABOUT SHUNJIRO-KUN'S FAMILY MATTERS...
THE TRUTH IS...
WELLL...
H-HOW DID IT TURN OUT!? WHAT ABOUT SHUNJIRO-DONO'S FATHER AND OLDER BROTHER!?
THIS... FOR BOTH OF THEM...
13
IT SEEMS THAT THAT IDIOT OF A LORD ORDERED IT IMMEDI-ATELY...
YES...
S-SEP-PUKU...

IT SEEMS SO...
H-HAVE THEY ALREADY DONE IT!?

WHEN HE HEARD ABOUT IT, SHUNJIRO-DONO...
WERE AT A LOSS NOT KNOWING THE BEST WAY TO APOLOGIZE AND COMFORT HIM BUT...
WE AND KARASUMA-SENSEI,
HE WAS BRAVE!
THEN... WHAT ABOUT SHUN-JIRO-DONO !?


HE RESO-LUTELY
TOLD US
TO PAY IT NO MIND AND TO NOT THINK TOO MUCH ABOUT IT...
ON THE CONTRARY, HE WAS THE ONE FRANTICALLY COMFORTING US...


EVERYONE... WAS IN ADMIRATION... THINKING THAT
HE IS A TRUE SAMU-RAI...

WHAT ABOUT YOU, AZUMI-SAN!?
WOULD YOU GO TO SAY SOME WORDS OF COMFORT TO HIM...

I...
CAN'T HELP HIM...
NO...I WOULDN'T KNOW WHAT TO SAY...
THAT'S RIGHT... EVEN WE...
DIDN'T TOUCH THE SUBJECT ANYMORE AND HELD DINNER...
WHAT'S WRONG, AZUMI-SAN!?
DID SOME-THING HAPPEN !?

AH... AH, SOME-ONE!!
SHUN-JIRO-DONO ...

AZUMI-SAAAN!!
PLEASE, I BEG YOU, GIVE ME A HAND!! THE MASTER SUD-DENLY COMPLAINED OF A PAIN ON THE RIVER BANK UNDER THERE...AND NOW IS NOT ABLE TO MOVE...

SINCE YOU WERE THERE YOU COULD HAVE DROPPED IN!
PLEASE, HELP ME!!
SHUN-JIRO-DONO...
I CAN'T LIFT HIM WITH MY STRENGTH ALONE!!

ON THE RIVER BED BELOW FOR A BIT. IT SEEMS SOMEONE FELT ILL ALL OF A SUDDEN.
WHERE'RE YOU GOING!?
EH!?

TANZEN!!
I CAME TO BRING YOU TANZEN FOR THREE PEOPLE. YOU CAN'T SLEEP WELL ON HAY AND STRAW MATS, RIGHT?

GENTA, IT'LL BECOME A PERFECT FUTON FOR THE SIZE OF YOUR BODY!!
THEY WERE IN THE INN AND ARE OLD, BUT I GOT THEM FOR CHEAP.

MASTER, PLEASE HANG ON!!

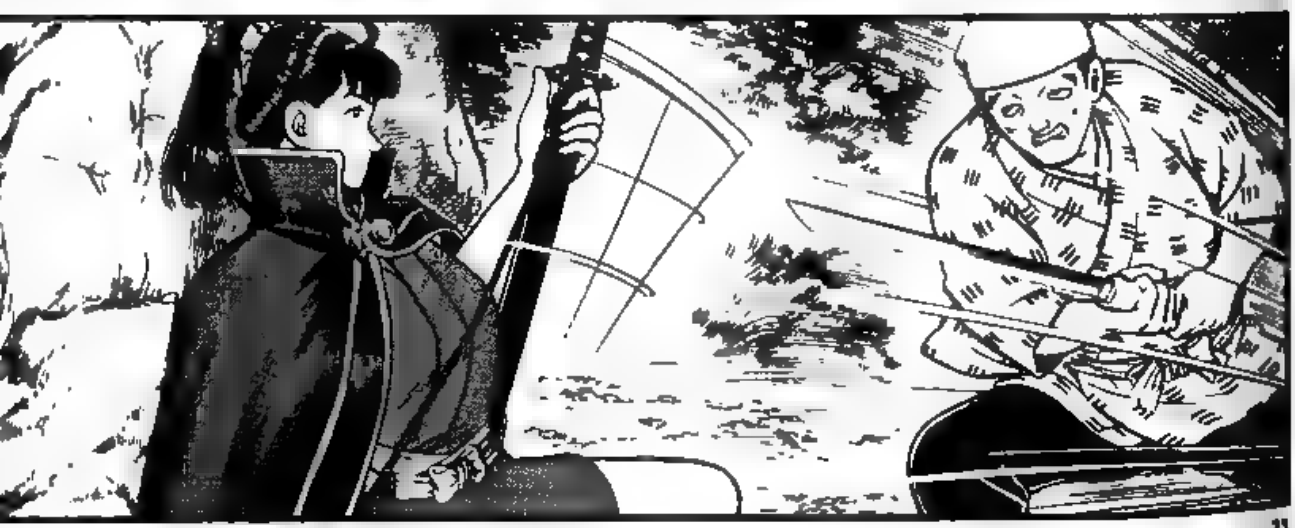
I'VE EVEN STUDIED MEDICINE.
AZUMI-SAN, LET ME EXAM-INE HIM!

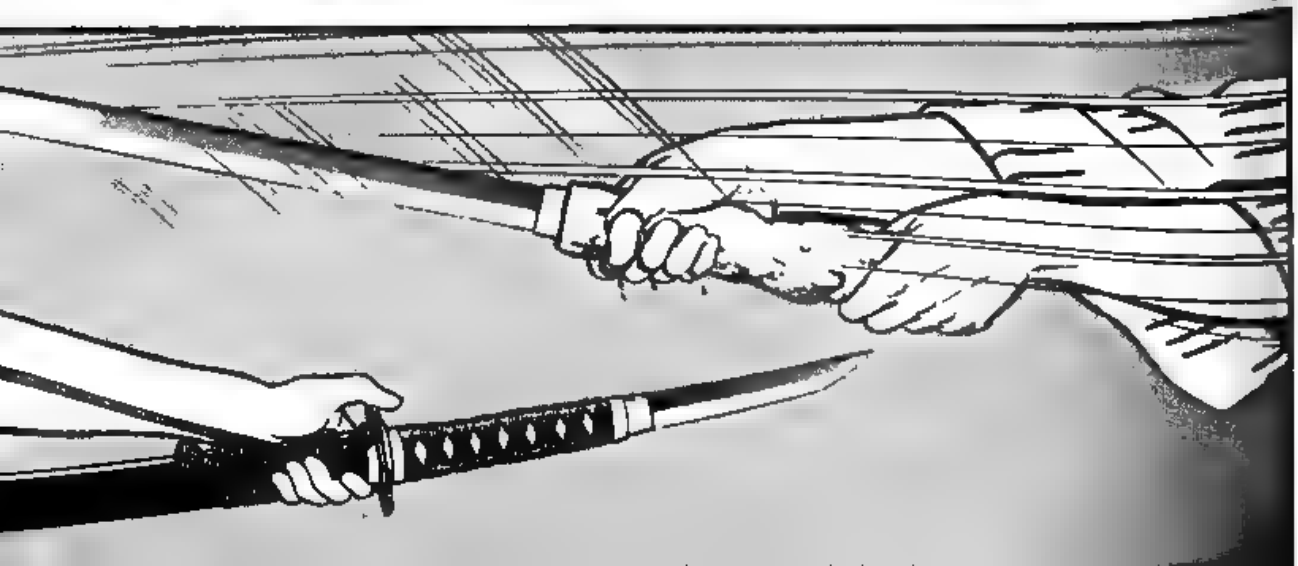
ARE YOU IN PAIN!?

IS IT YOUR CHEST THAT HURTS OR IS IT YOUR STOMACH!?
MY STOM-ACH...
EXCUSE ME.
HIS TEMPE-RATURE AND PULSE SEEM NORMAL ...
IS IT HERE!?
PLEASE, TELL ME WHERE IT HURTS.
N-NO...

He was informed that his father and older brother committed Seppuku...
Shun-jiro-dono...
Is it here!?
A little bit below...
Even though this should be a painful time for him...he bought Tanzen for us...and he's examining someone ill....
Is it around here!?
Y-yes, around there, but...

!!
YOU'RE IN THE WAY!!
ガッ

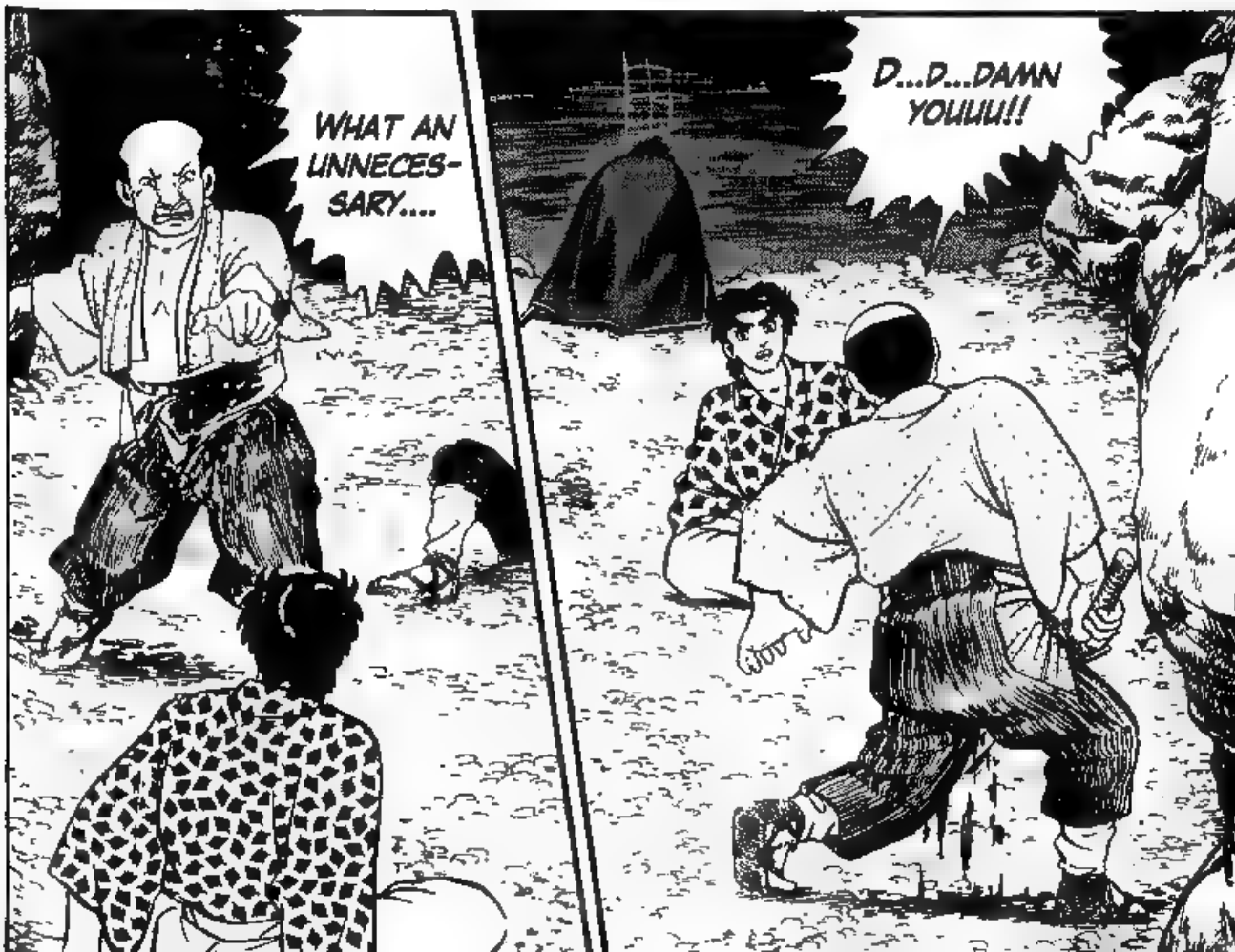




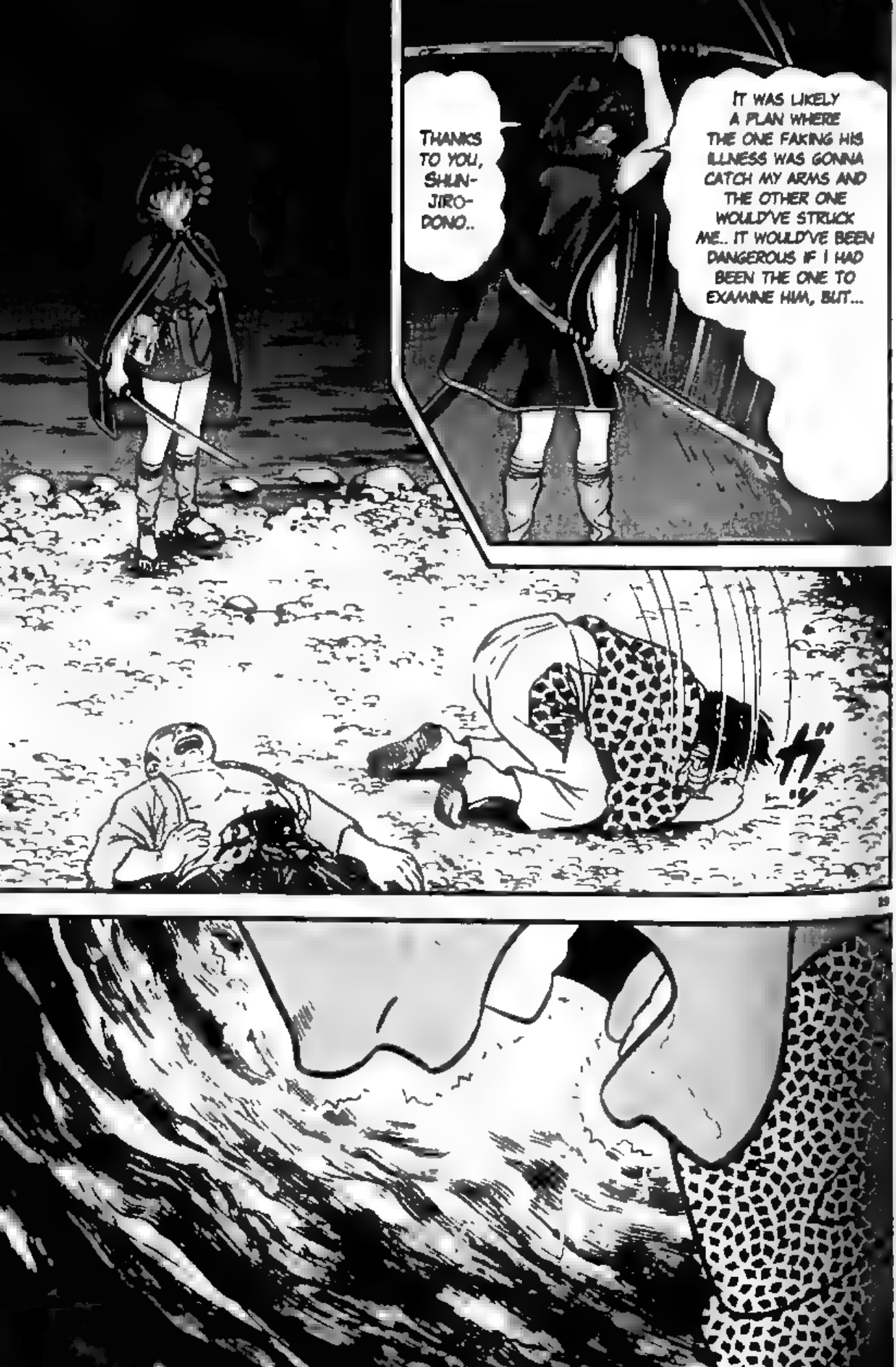
YOU CAN'T WIN AGAINST ME!!
IT'S USE-LESS,
STOP IT!!

VALUE YOUR LIFE MORE THAN YOUR PRIDE...
GIVE UP...
OOUOOH...

ザ…
ヒュッ


WHAT AN UNNECES-SARY....
D...D...DAMN YOUUU!!

THIIING!!
ザッ


THANKS TO YOU, SHUN-JIRO-DONO..
IT WAS LIKELY A PLAN WHERE THE ONE FAKING HIS ILLNESS WAS GONNA CATCH MY ARMS AND THE OTHER ONE WOULD'VE STRUCK ME.. IT WOULD'VE BEEN DANGEROUS IF I HAD BEEN THE ONE TO EXAMINE HIM, BUT...
ｳﾜｰ
ｳﾜｰ

AAAH!
OOOAAAH!
AAAH!

AZUMI

FOR GLOSSARY, PLEASE REFER TO
HTTP://GURENNOHEYAKARA.BLOGSPOT.IT/

TRANSLATED BY GUREN

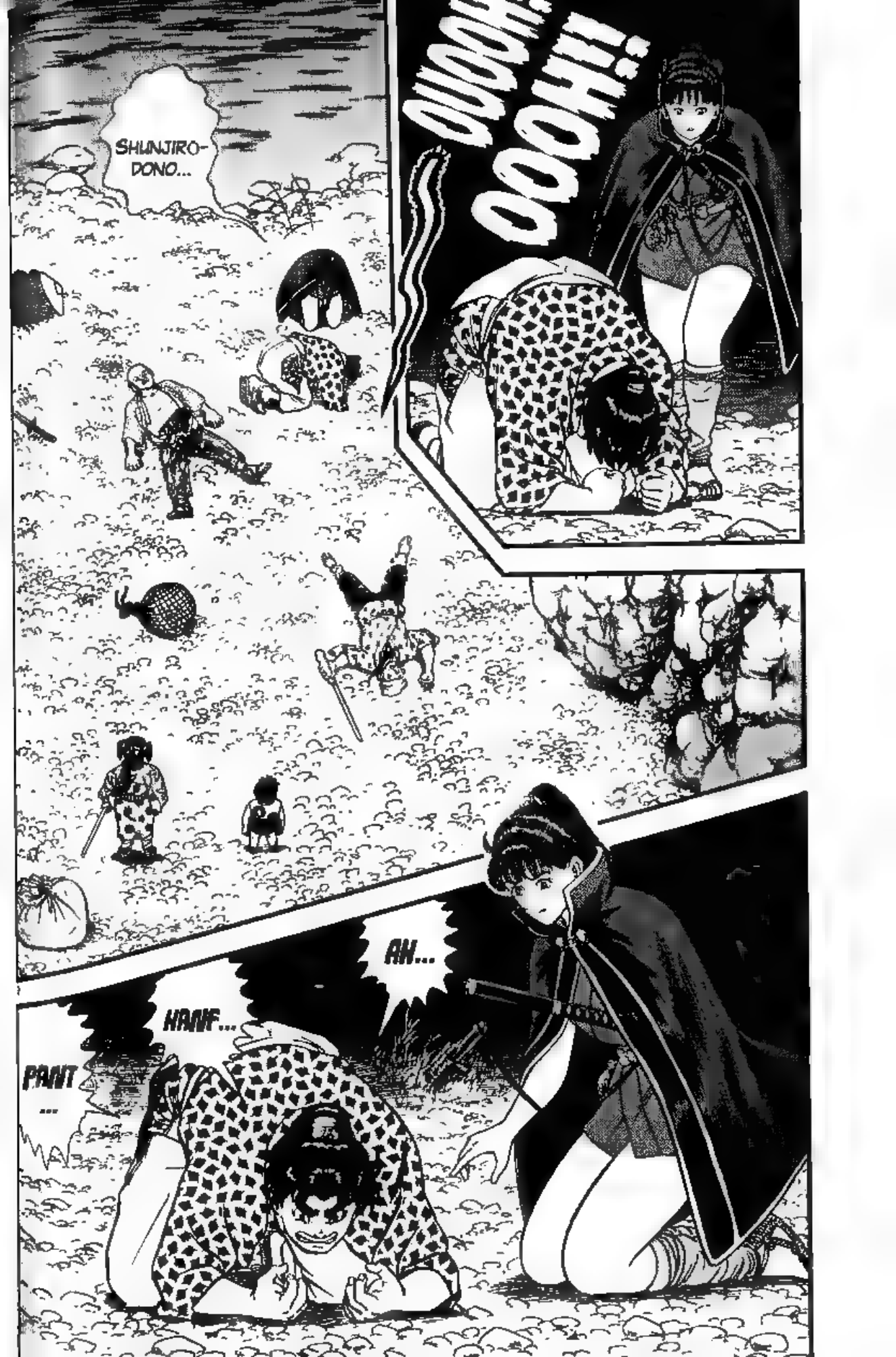
PROOFREADING
BY WRIGHT

CLEANED BY
MIKJAK

TYPESETTING BY
KAZUHIKO

CHAPTER 96
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

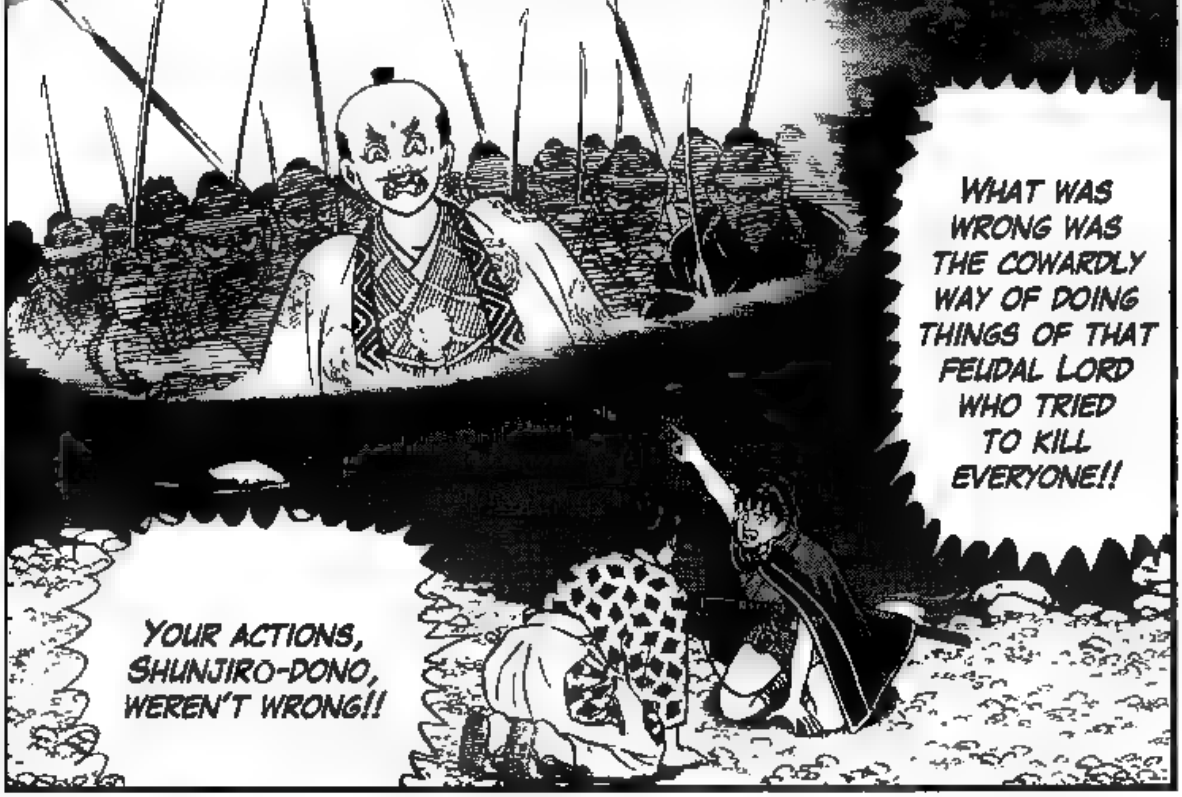
Chapter 3:
Men

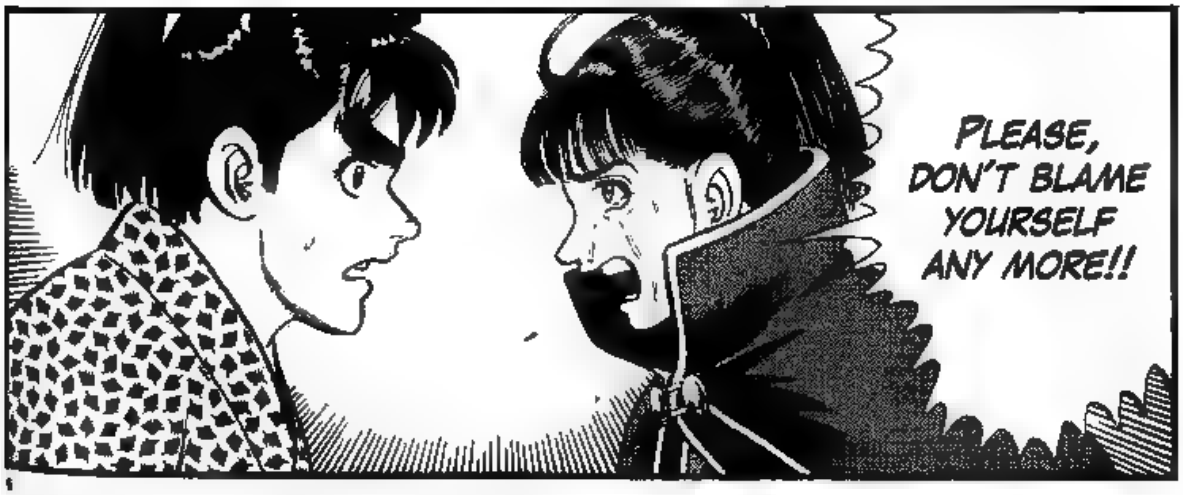

SHUNJIRO-DONO...
OOOH!!
AH...
HAHF...
PANT ...

SHUN-JIRŌ-DONO ...
.....
A BIG FOOO-OOL!!
I'M A FOOL!!
WHAT DID IT BRING TO ME!?
BUT...
REPUDIATED AND DISDAINED THE SWORD AND THE DEATHS...
DUE TO SOME NAIVE IDEAS... I HAR-SHLY...
IT DROVE MY FATHER AND BROTHER TO SEPPUKU AND ERADICATED MY FAMILY NAME...

.....
WHAT HAPPENED TO MY MOTHER!?
AND WHAT ABOUT MY MO-THER !?
I'M A HUGE, USELESS FOOL!
CAN I...ONLY FLEE, ROAMING AROUND!?
OF NO USE, JUST A BURDEN FOR TENZAN-DONO AND THE OTHERS...
IN ADDI-TION, NOW I'M...
NO, IT'S NOT LIKE THAT!!

SHUN-JIRO-DONO, YOU'RE A SPLENDID PERSON!!
IT'S DIF-FER-ENT!!
SHUN-JIRO DONO ...
YOU'RE NOT WRONG !!
YOU'RE MAGNIFI-CENT!!
YOU'RE NOT WORNG !!

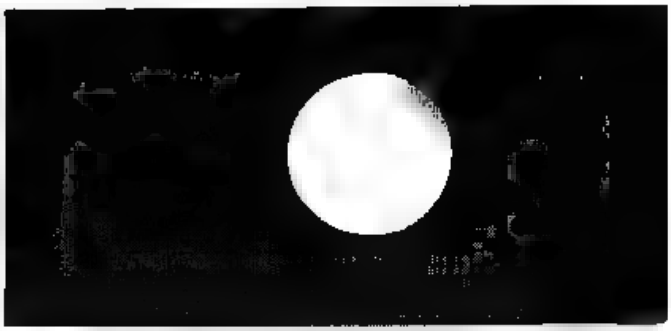

WHAT WAS WRONG WAS THE COWARDLY WAY OF DOING THINGS OF THAT FEUDAL LORD WHO TRIED TO KILL EVERYONE!!
YOUR ACTIONS, SHUNJIRO-DONO, WEREN'T WRONG!!

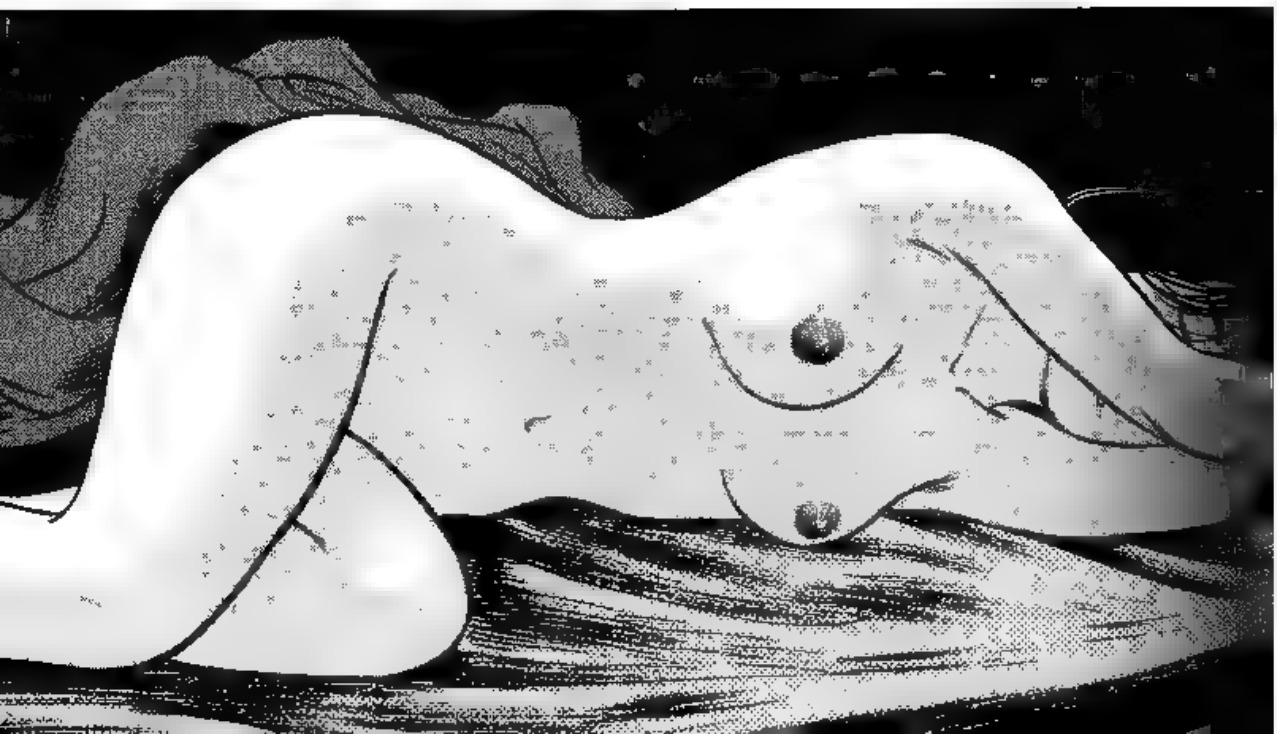

PLEASE, DON'T BLAME YOURSELF ANY MORE!!

.....
.....

AZUMI-SAN...

WHY IS AZUMI SHEDDING TEARS!?
EVEN THOUGH THE ONE SUFFERING SHOULD BE SHUNJIRO...
WHY... AZUMI-SAN... IS CRYING ...!?





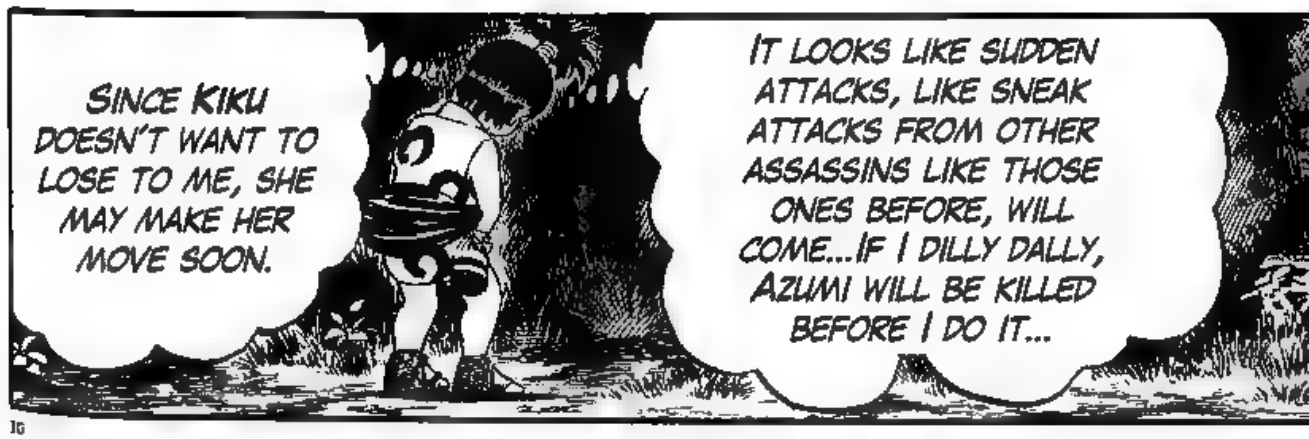
IT SEEMS THAT I ENDED UP SCREAMING OUT LOUD...
SOME-HOW...
.....

PLEASE, FORGET IT...
I'M SO EMBAR-ASSED...

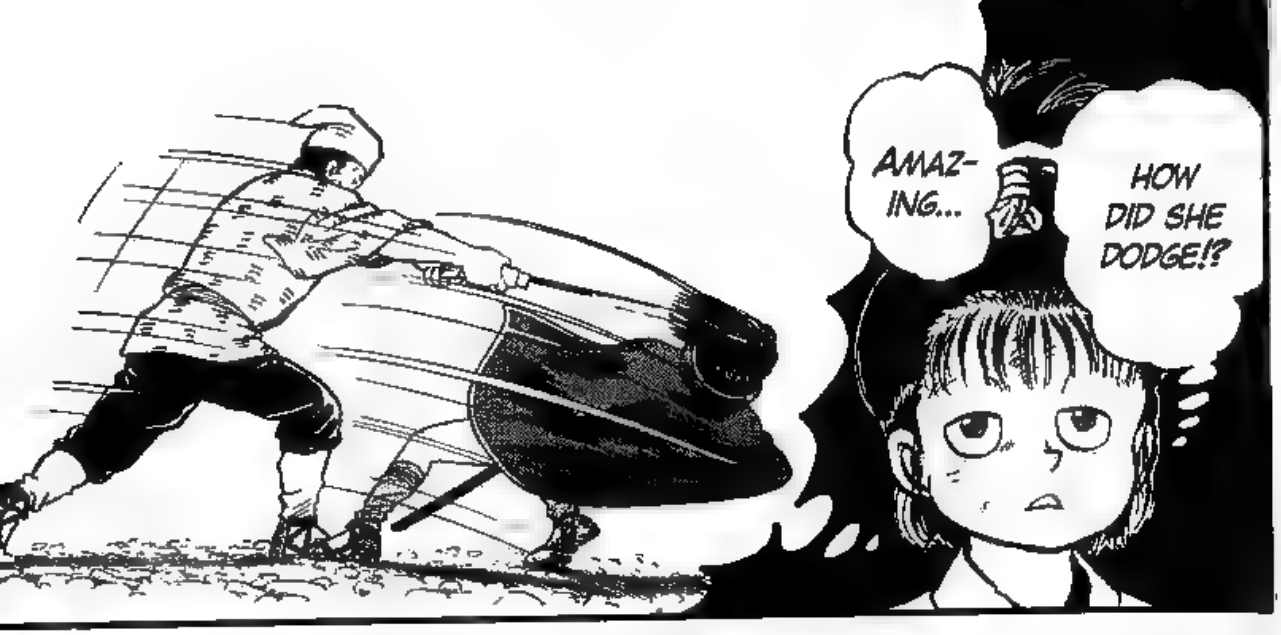
IT WAS THE FIRST TIME WITH A CUSTOMER...
IT REALLY FELT GOOD...
WHO LOOKS LIKE A SAMURAI... TEE-HE.

AZUMI... SHE'S A FINE WOMAN...
SHE'S GOT A BODY THAT YOU'D LIKE TO HUG...
KUH KUH KUH... I'M SURPRISED...
ME, CRAVING FOR THE OPPONENT I'D CROSS BLADES WITH IN THE FUTURE...
WHILE I WAS EMBRACING THAT PROSTITUTE...
IN MY MIND I WAS HOLDING AZUMI, FUCKING HER...

I'M GOING TO PEE.


SINCE KIKU DOESN'T WANT TO LOSE TO ME, SHE MAY MAKE HER MOVE SOON.
IT LOOKS LIKE SUDDEN ATTACKS, LIKE SNEAK ATTACKS FROM OTHER ASSASSINS LIKE THOSE ONES BEFORE, WILL COME...IF I DILLY DALLY, AZUMI WILL BE KILLED BEFORE I DO IT...

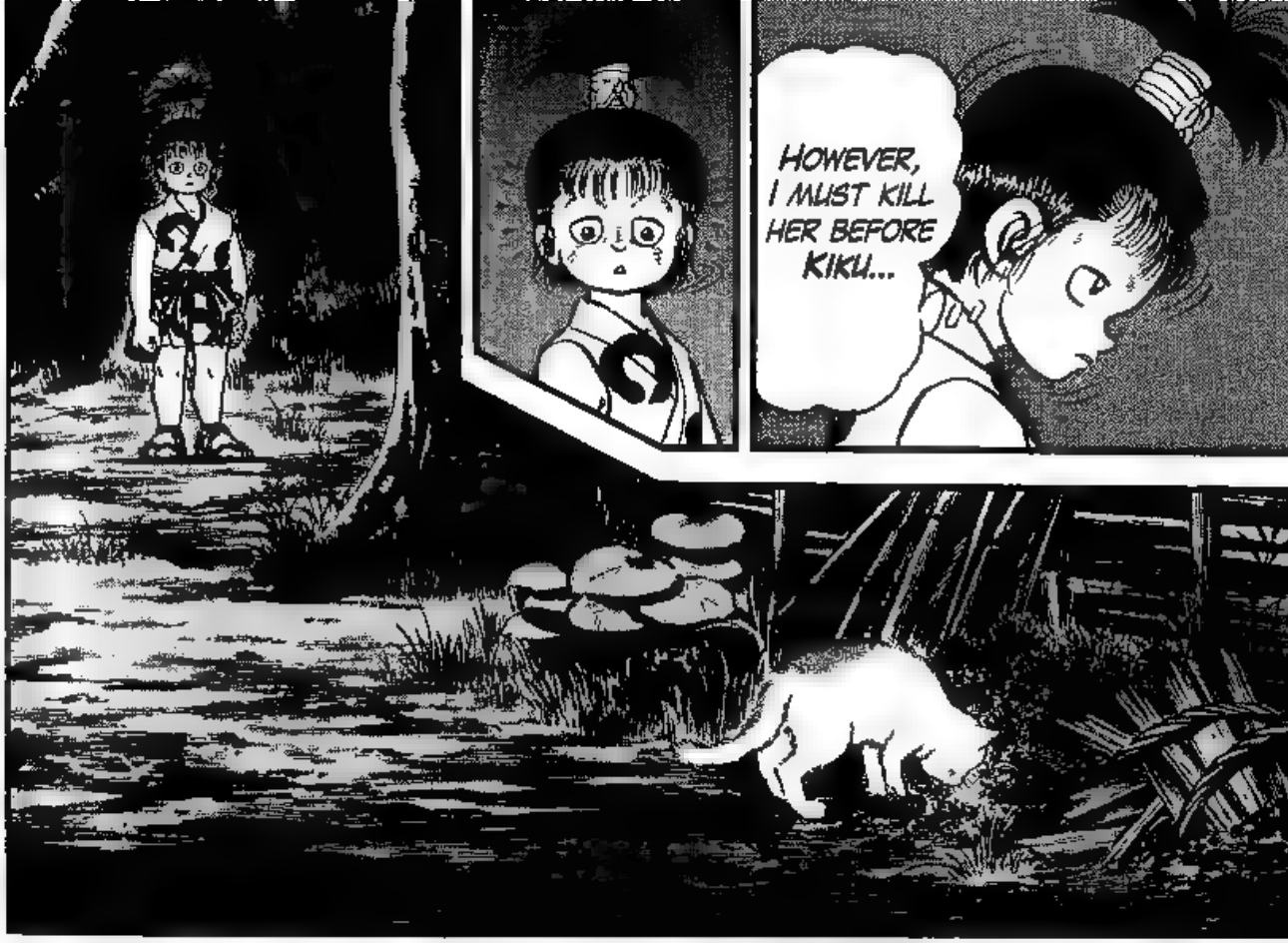
HOWEVER, EVEN THOUGH AZUMI WAS ATTACKED FROM BEHIND BY THAT ASSASSIN...


HOW DID SHE DODGE!?
AMAZ-ING...

THAT'S WHY, IF I DON'T PUT HER AT EASE AND MAKE HER LOWER HER GUARD IT'LL BE DANGER-OUS...
THEREFORE, KIKU HASN'T KILLED HER YET EITHER...
MOREOVER... I DON'T ONLY HAVE TO MAKE AZUMI TRUST ME,

I HAVE TO MAKE HER THINK THAT I'M REALLY ADORABLE...
TO MAKE HER FEEL LIKE I'M HER LITTLE BROTHER...AND KILL HER...

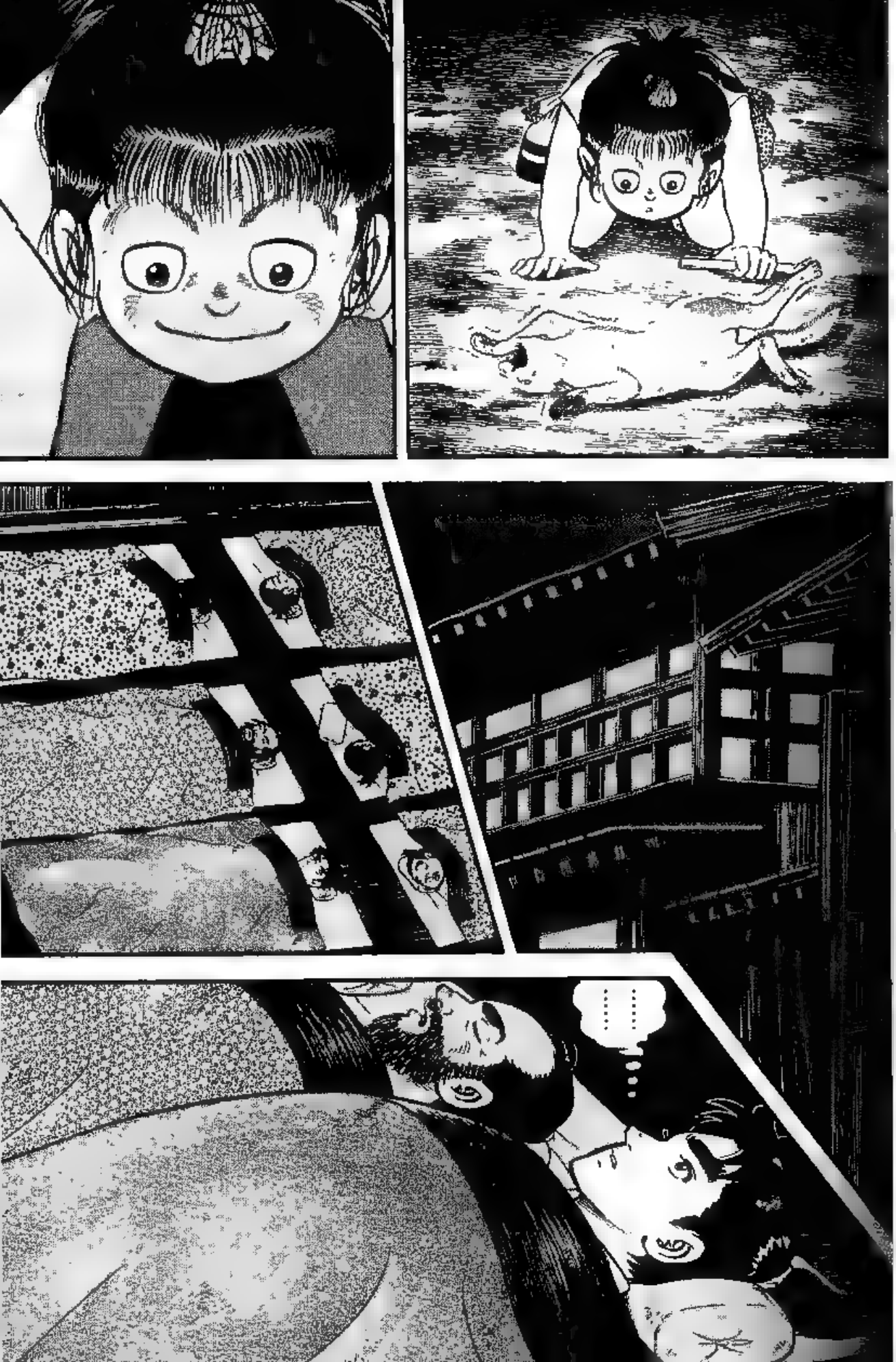
AND THE BOSS
WILL PRAISE ME SAYING THAT I'M GREAT AND THAT I DID GOOD!! AND SO HE'LL REALLY LOVE ME...


HOWEVER, I MUST KILL HER BEFORE KIKU...

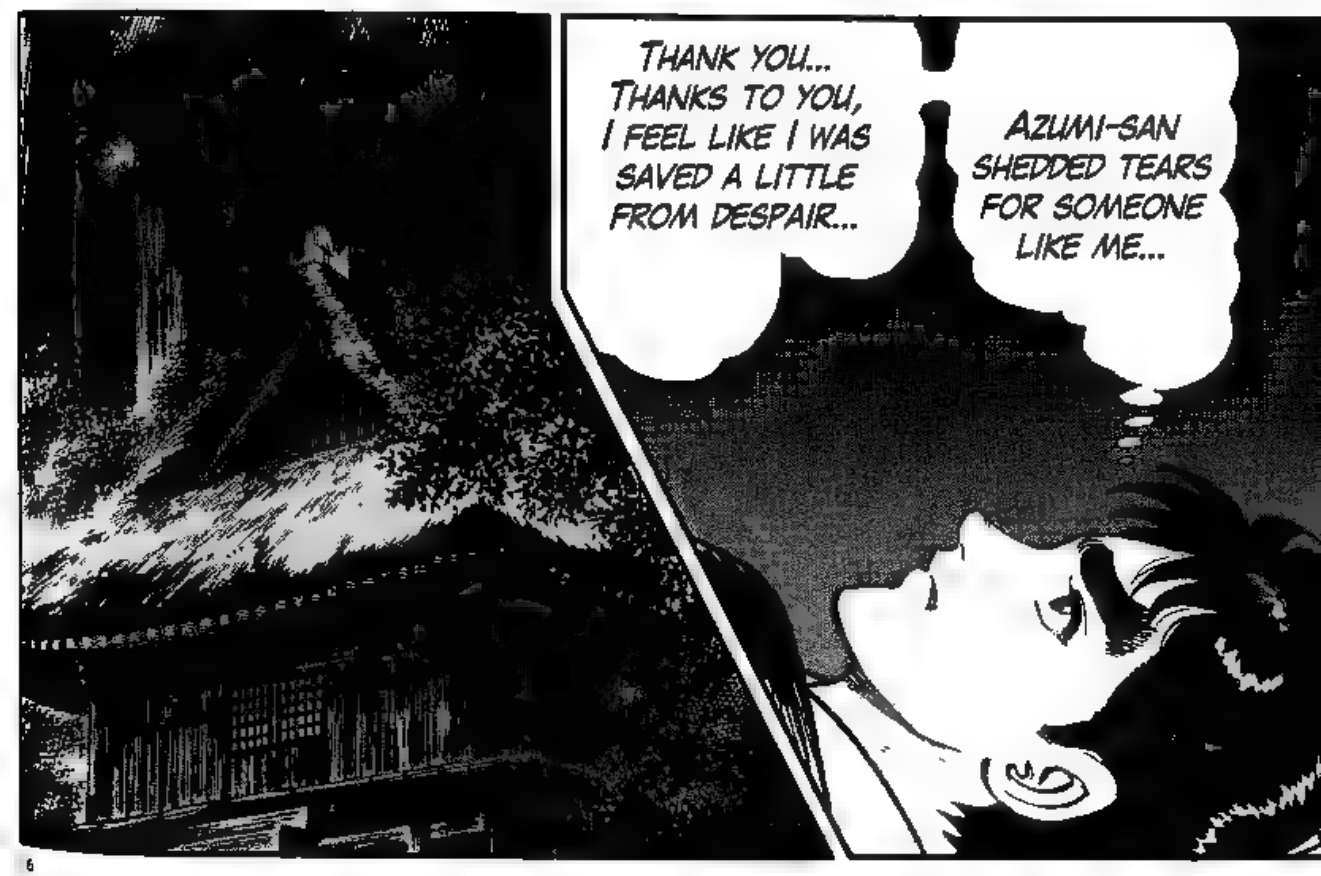
IF THAT WAS AZUMI...

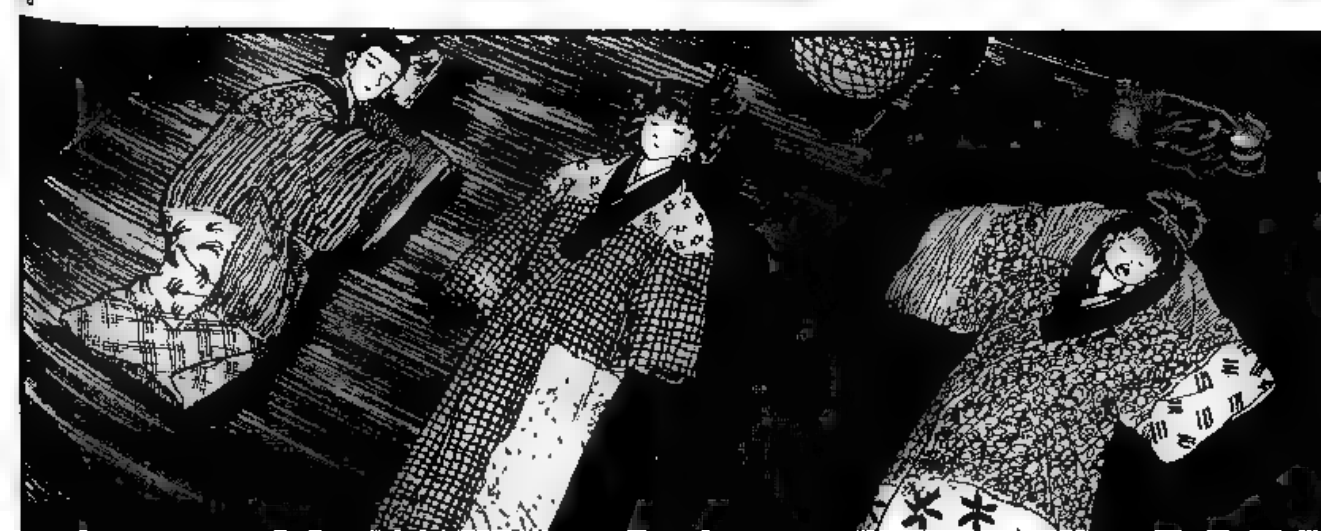
THE NECK... MAYBE...

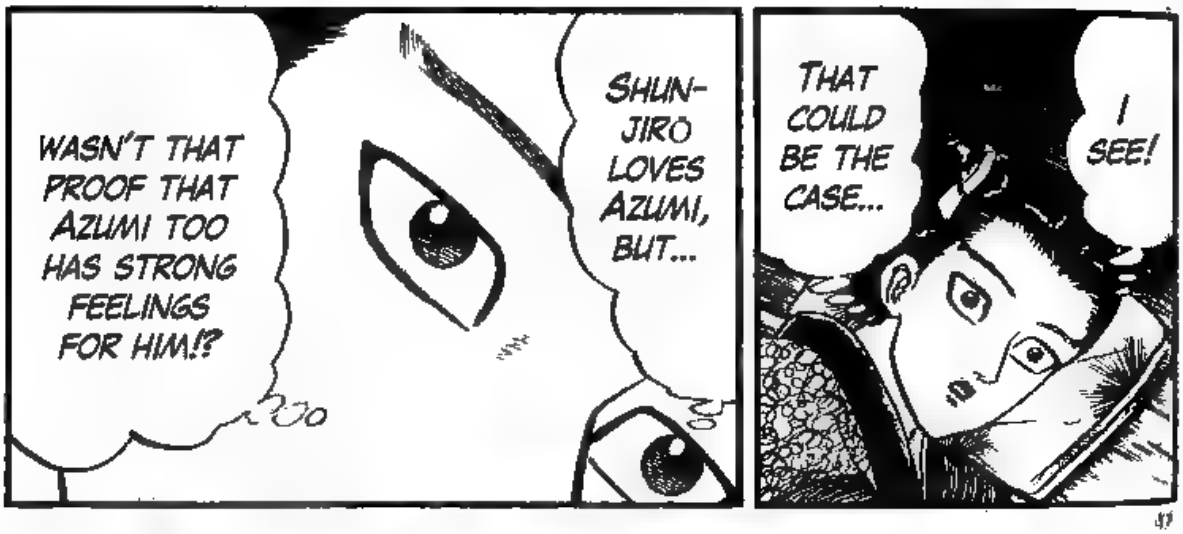
THE LEGS ARE A BIGGER TARGET...
OR PERHAPS THE LEGS...?

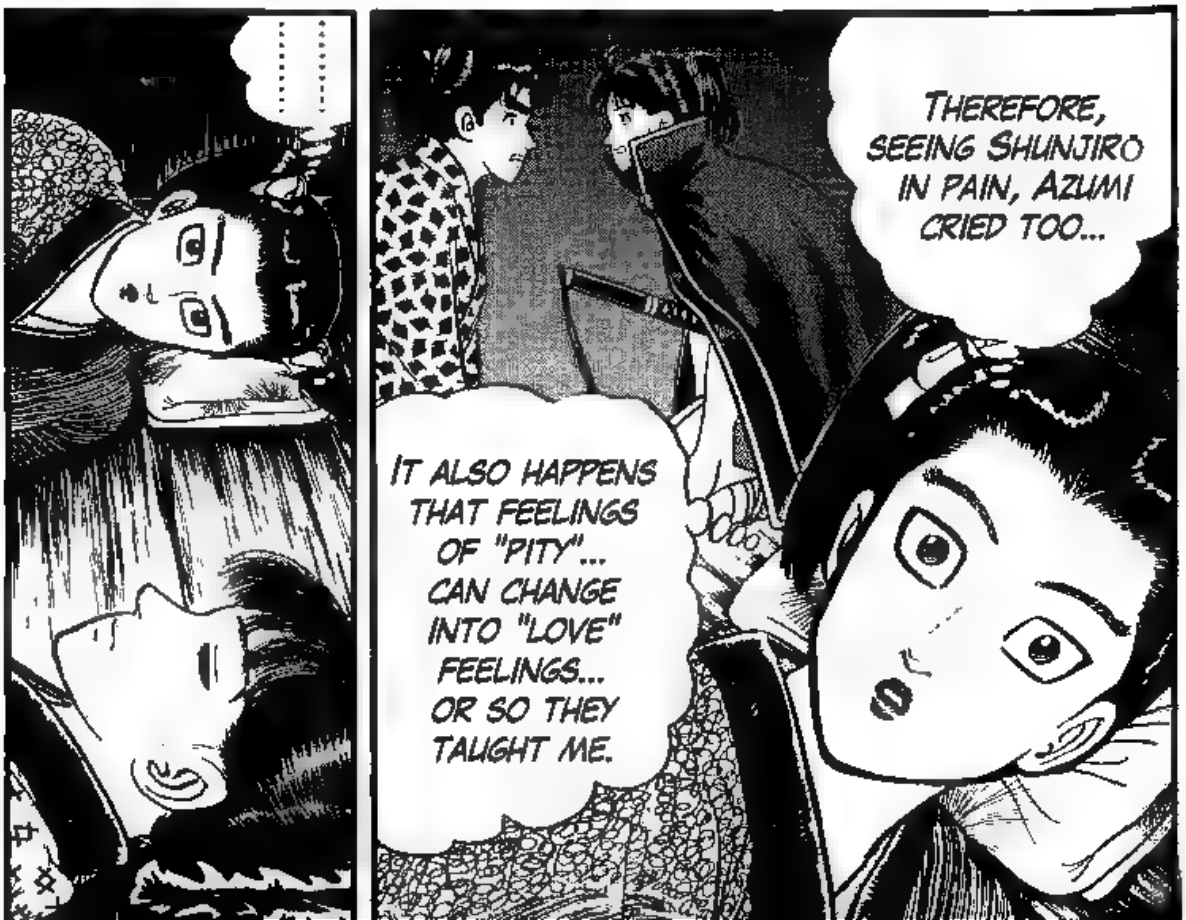


SHE CRIED FOR ME...
AZUMI-SAN...


THANK YOU... THANKS TO YOU, I FEEL LIKE I WAS SAVED A LITTLE FROM DESPAIR...
AZUMI-SAN SHEDDED TEARS FOR SOMEONE LIKE ME...



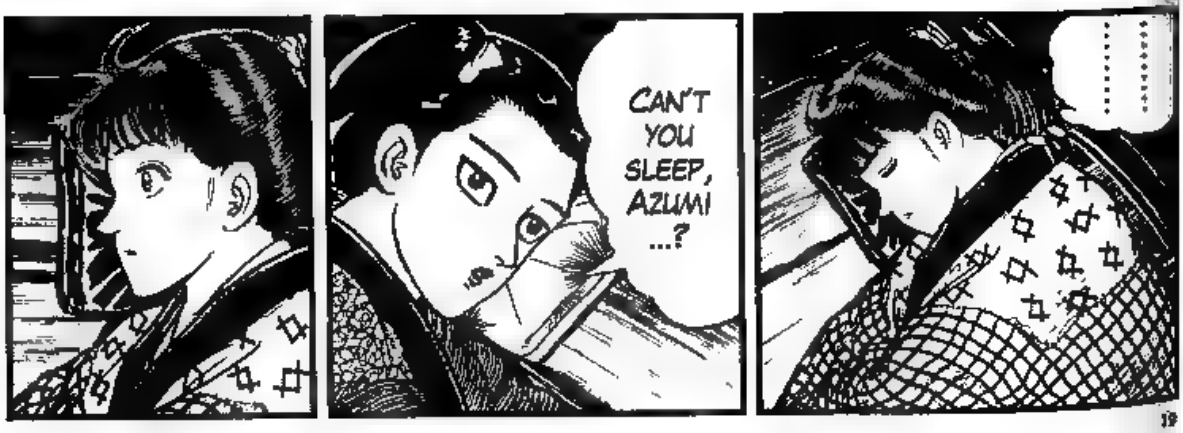

SHUN-JIRO LOVES AZUMI, BUT...
WASN'T THAT PROOF THAT AZUMI TOO HAS STRONG FEELINGS FOR HIM!?
THAT COULD BE THE CASE...
I SEE!


THEREFORE, SEEING SHUNJIRO IN PAIN, AZUMI CRIED TOO...
IT ALSO HAPPENS THAT FEELINGS OF "PITY"... CAN CHANGE INTO "LOVE" FEELINGS... OR SO THEY TAUGHT ME.

MOREOVER, GENTA WON'T EVER LOSE TO ME AND BE HASTY...
THOUGH I WORKED SO HARD TO DIRECT THEM TO ME...
THAT'S BAD... IF AZUMI'S FEELINGS GO ONLY TOWARD SHUNJIRŌ...

I CAN'T DILLY DALLY...

I WONDER WHAT'S HAPPENED TO ME...!?
THAT'S STRANGE ...


CAN'T YOU SLEEP, AZUMI ...?
.....

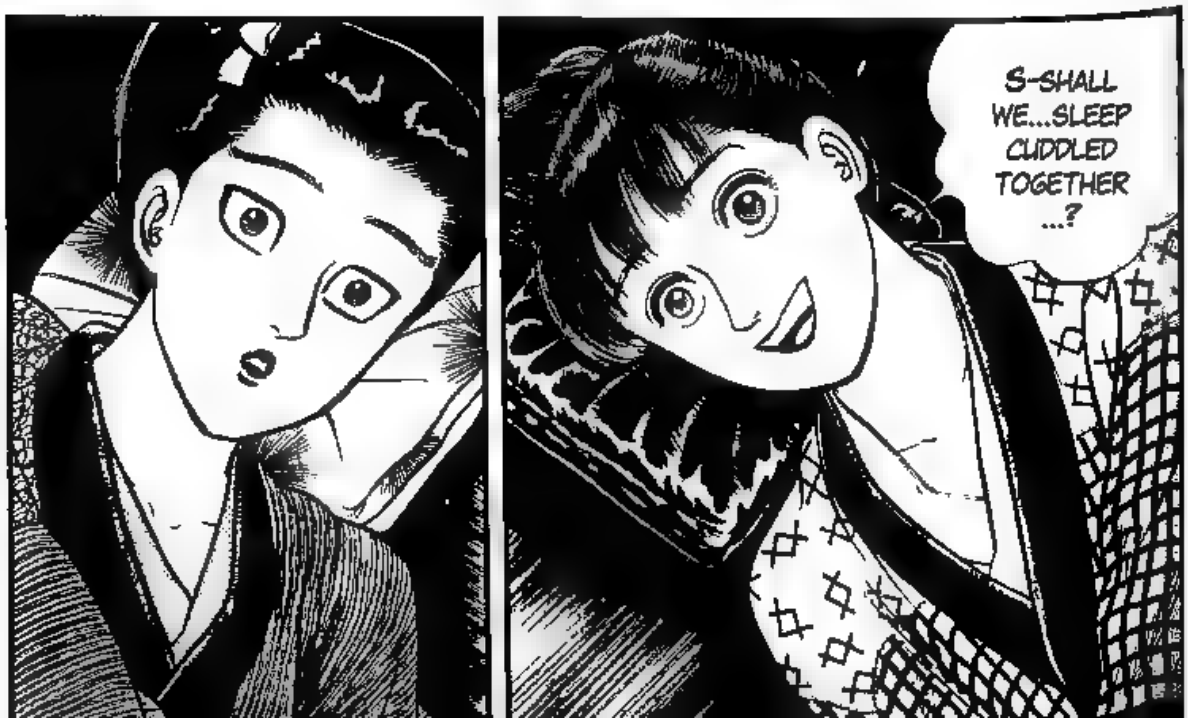
COULDN'T YOU SLEEP EITHER, KIKU?

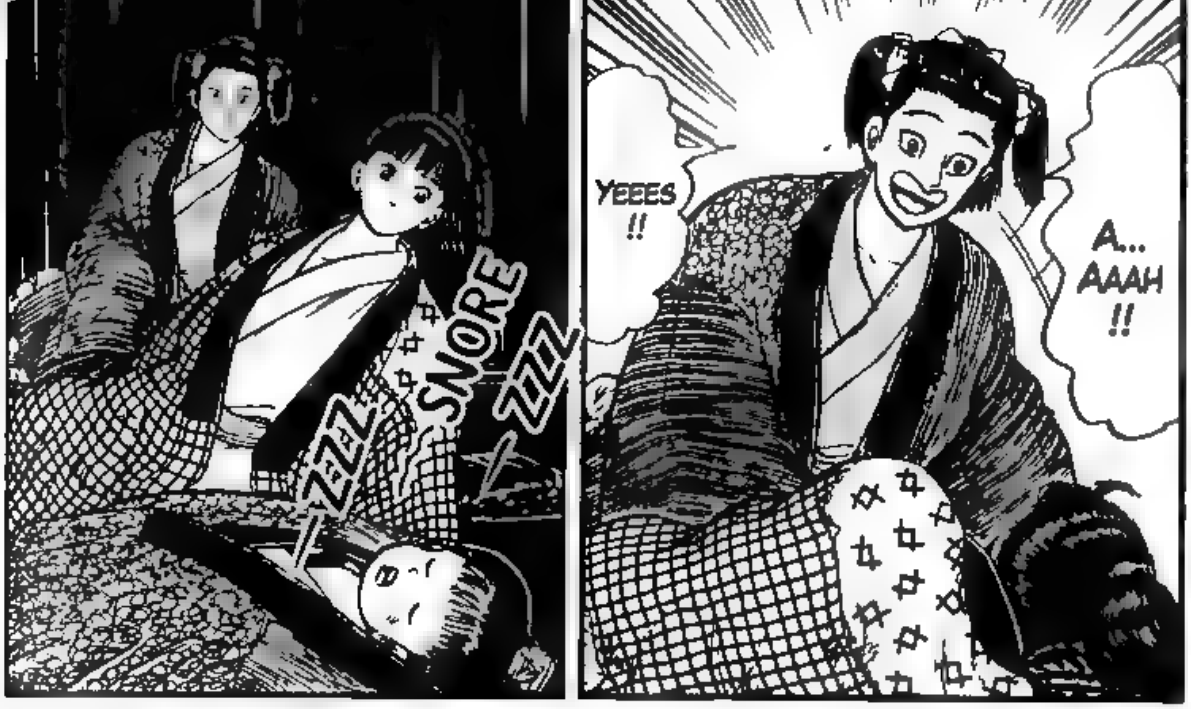
.....
I ONLY THINK ABOUT YOU.
I'M ALWAYS WATCHING YOU, AZUMI,
.....
NOW, WEREN'T YOU THINKING ABOUT SHUNJIRO-DONO!?
WEIRD !?
YOU'RE WEIRD!
IT WAS REALLY LIKE I THOUGHT !?
.....
YOU THINK ABOUT A STRANGER!?
THOUGH YOU'RE A PERSON ATTACKED BY ASSASSINS ONE AFTER THE OTHER LIKE THAT, AND YOU DON'T EVEN KNOW HOW LONG YOU'LL BE ABLE TO LIVE,

.....
.....

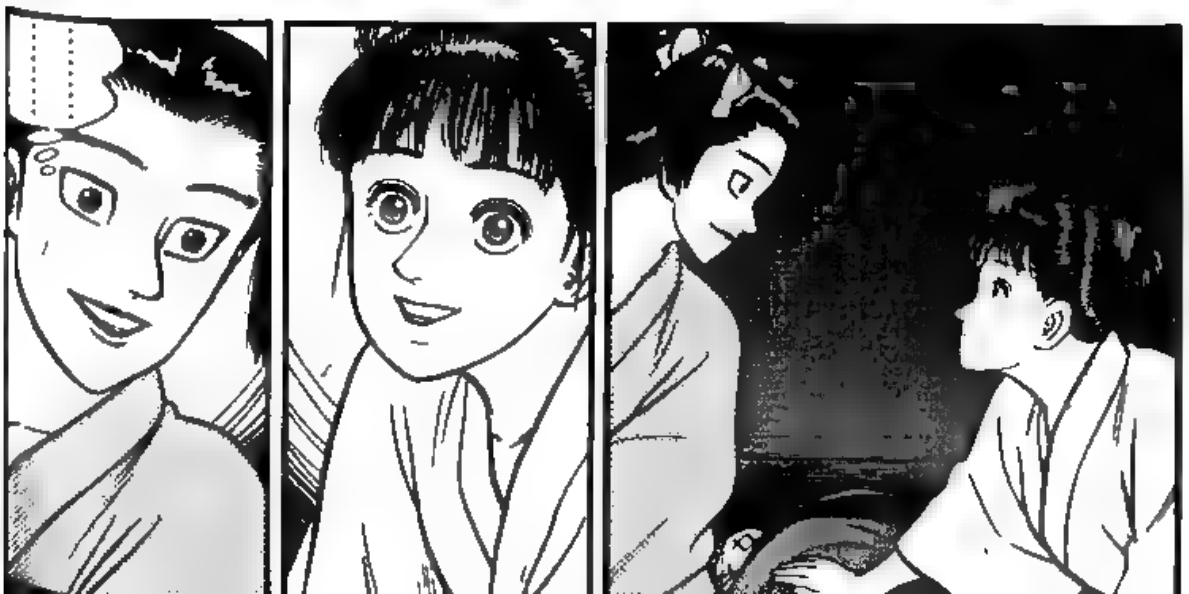
.....
.....
.....

UHM !?
KIKU...
.....


S-SHALL WE...SLEEP CUDDLED TOGETHER ...?


ZZZZ
SNORE
ZZZ
YEEES !!
A... AAAH !!

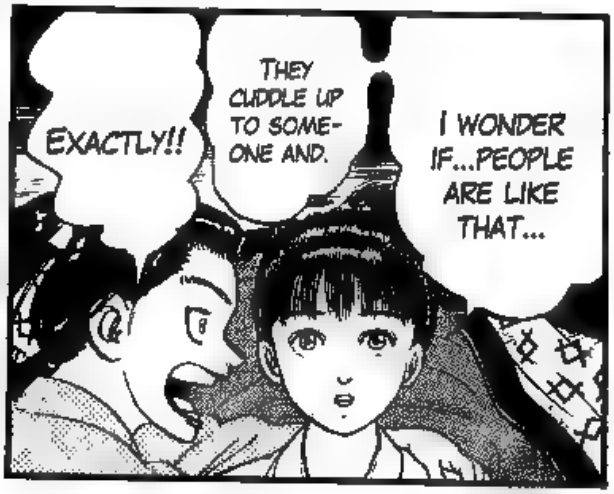
.....
AND COVER IN THAT ONE.
LET'S PUT THIS UNDER


.....

EH EH...
INCLINED TO DO WHAT!?
FINALLY, YOU FELT INCLINED TO DO IT, AZUMI...
YOU FINALLY SAID TO ME TO SLEEP TOGETHER, AFTER ASKING YOU FOR A LOOOONG TIME!!

WHEN I WAS A CHILD...IN THE NIGHTS I COULDN'T SLEEP FOR SOME REASONS, I OFTEN ENTERED GRAMPA'S FUTON, CUDDLED UP TO HIM AND SLEPT...
DOING THAT, I MYSTERIOUSLY FELT AT EASE AND COULD SLEEP SOUNDLY...

THAT'S RIGHT...
ESPECIALLY FOR YOU, AZUMI.
YOU'RE A WOMAN!!


I WONDER IF...PEOPLE ARE LIKE THAT...
THEY CUDDLE UP TO SOME-ONE AND.
EXACTLY!!

WHEN YOU FEEL LONELY, DISHEART-ENED...
IT'S BEST TO BE HELD IN THE ARMS OF A MAN!

AH HA HA HA.
LIKE THIS!!
TURN OVER TO ME AND ACT LIKE A SPOILED CHILD!!
WOMEN YOU KNOW,
LEAN THEIR BODY ON THE MAN THEY LIKE...AND SQUEEZE...THE HAPPIEST ARE THOSE WHO GET HUGS!
HOW DO YOU DO THAT!?
UHM !?
TONIGHT, THINK OF ME AS THE MAN YOU LOVE!!

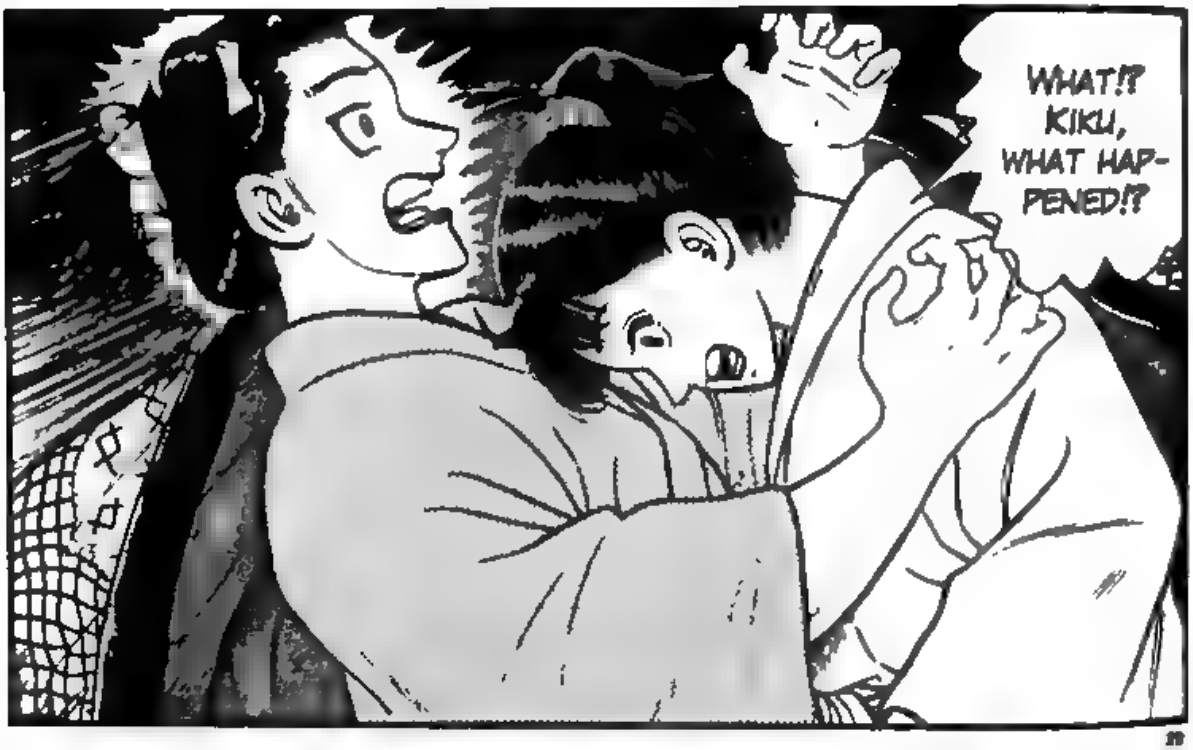
THE MAN I LOVE...
.....

.....
I WAS WAITING FOR THIS MOMENT!!
I DID IT!!
I DID IT!!

STAY LIKE THIS...
LIKE THIS ...
MAKE ME PULL IN YOUR BODY AND MIND, GIVE THEM TO ME AND...
I'LL STAB YOU!!

THE AZUMI WHO KILLED IEYASU-SAMA, MAKING SOCIETY TREMBLE...WHO THE AUTHORITIES ARE TRYING TO KILL SO DESPERATELY...
IN MY ARMS, AZUMI...
IN MY ARMS...
HER FACIAL EXPRESSIONS OF SHOCK AND...PAIN... AND THEN REGRET AND SELF DERISION...
AAAAH !!
WILL SUR-FACE ...!
ドッ
ドッ
ドッ
ドン
ドン
ドン

UHM!?
WHAT!?
!?


WHAT!? KIKU, WHAT HAP-PENED!?

!!
DON'T GRIP IT!!
IDIOT !!
IT'S MERELY MY BODY THAT'S A MAN'S...
IT CAN'T BE HELPED, RIGHT...?

AZUMI

FOR GLOSSARY, PLEASE REFER TO
HTTP://GURENNOHEYAKARA.BLOGSPOT.IT/

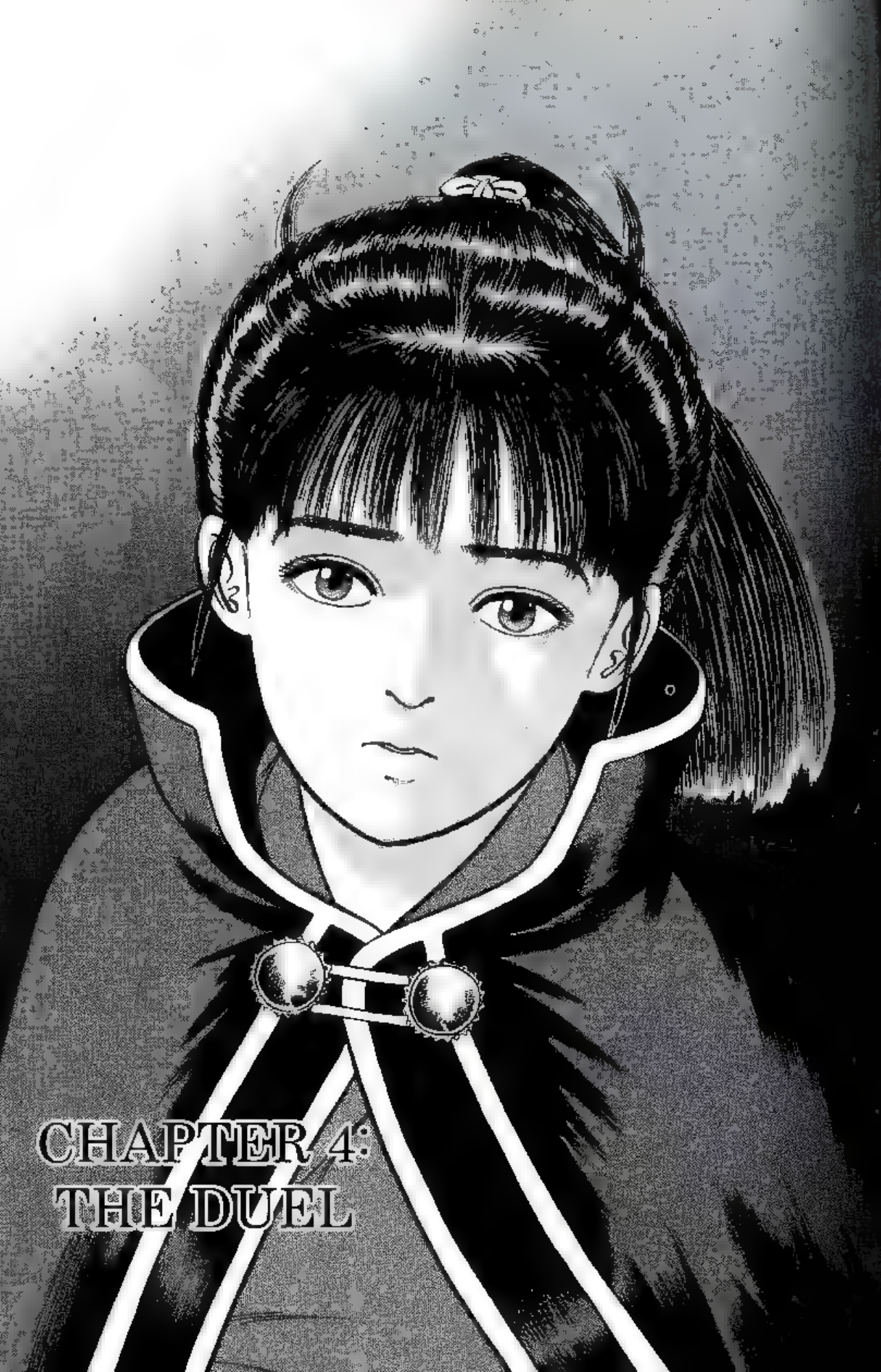
TRANSLATED BY GUREN

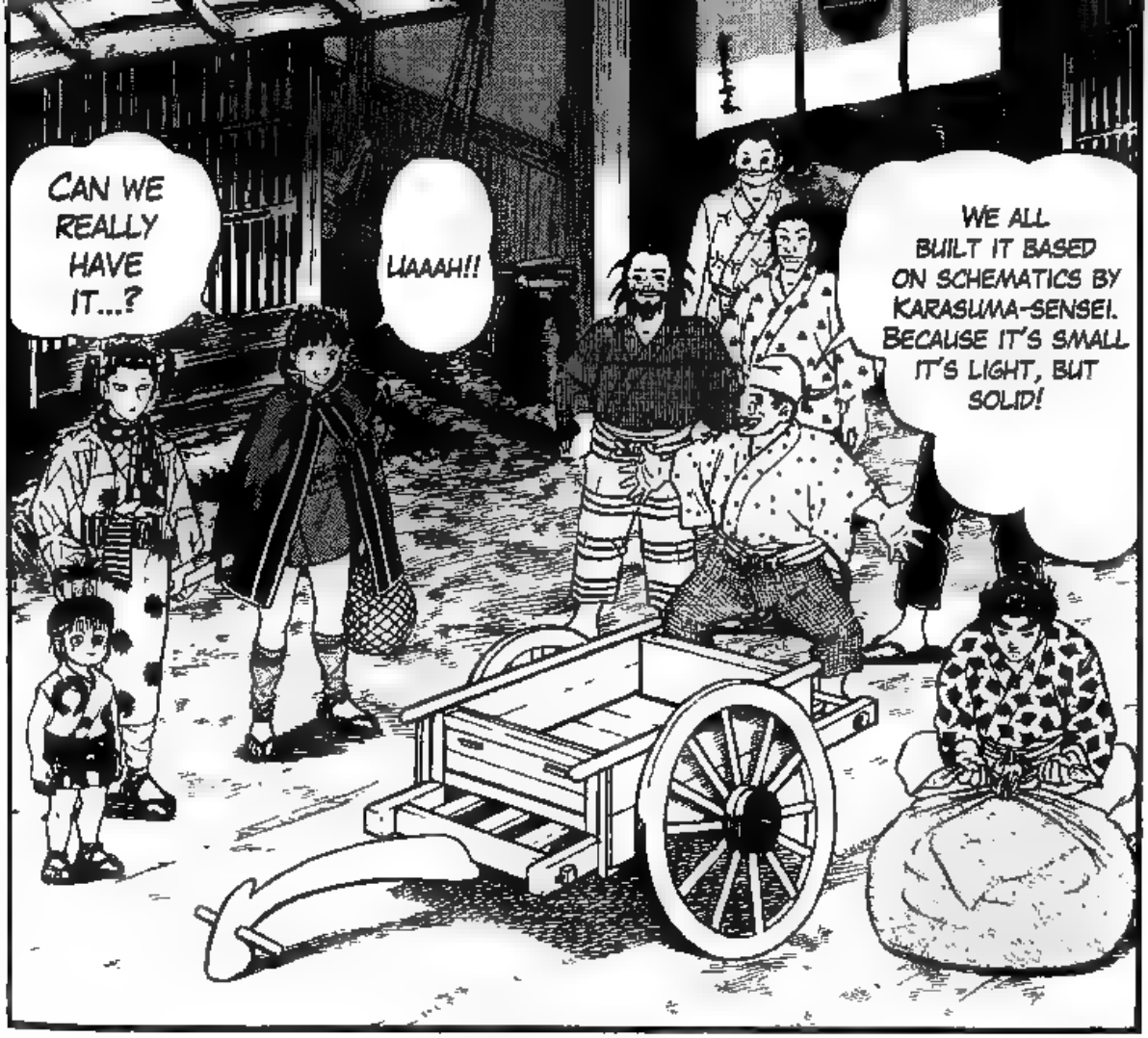
PROOFREADING
BY WRIGHT

CLEANED BY
MIKJAK

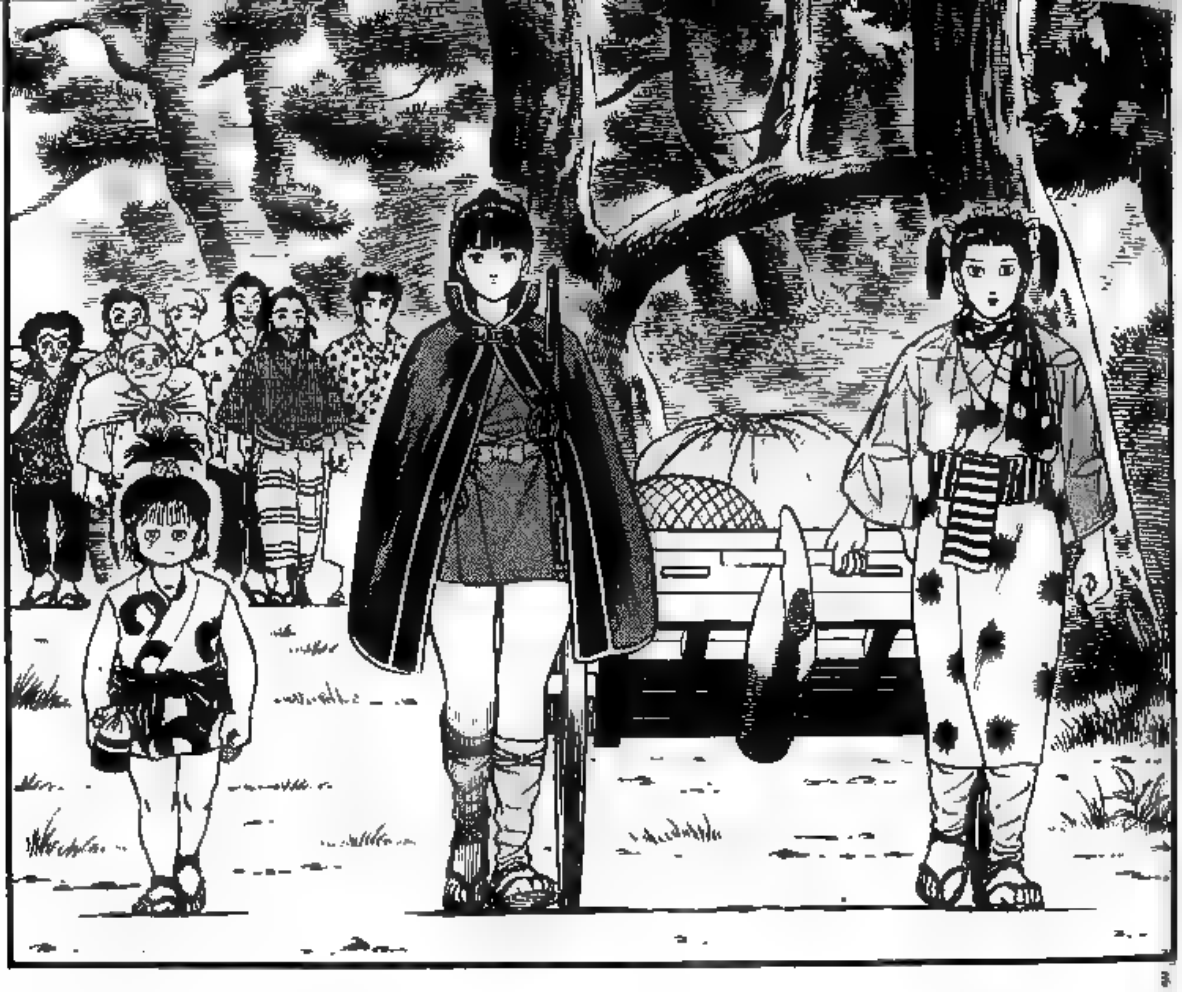
TYPESETTING BY
KAZUHIKO

CHAPTER 97
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS


CHAPTER 4:
THE DUEL


CAN WE REALLY HAVE IT...?
UAAAH!!
WE ALL BUILT IT BASED ON SCHEMATICS BY KARASUMA-SENSEI. BECAUSE IT'S SMALL IT'S LIGHT, BUT SOLID!

GENTA AND I WILL PULL THE CART IN TURNS.
AZUMI, IN CASE OF AN ATTACK IT'D BE BETTER IF YOU'RE ALWAYS AGILE.
WHATEVER ELSE YOU SHOULD NEED, WE'LL BUILD THEM!
.....
THANK YOU, THANK YOU VERY MUCH.



AZUMI IS WALKING ON THE HIGHWAY, IN PLAIN SIGHT...
SAKON HASN'T ENGAGED HER IN COMBAT YET...
AND YOU'RE JUST WATCHING...
IS THAT SO!?

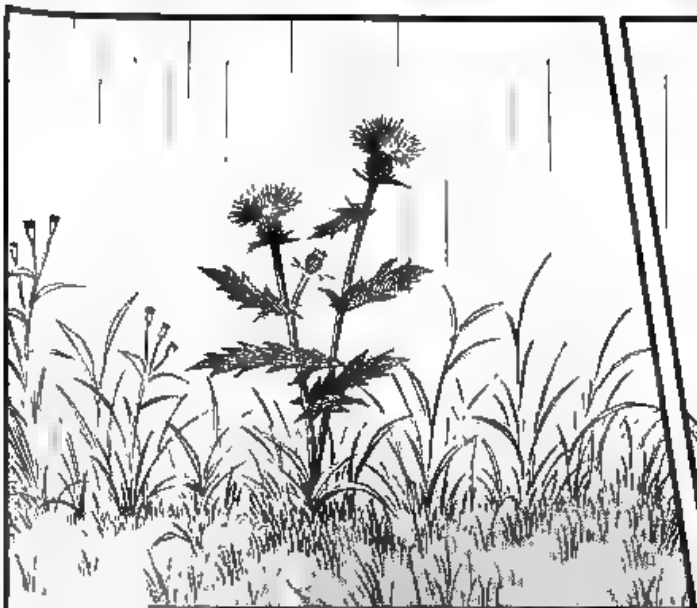
WE'RE HUMBLY SORRY...
NO... Y...
HMPF ...
ONE MERE YOUNG GIRL...
HAVING HER OWN WAYS WITH THE YAGYŪ...
W-WE'RE NOT AFRAID OF HER BY ANY MEANS ...
I EVEN SUMMONED SAKON. DON'T TELL ME THAT...YOU THREE TOGETHER, THE ELITE OF THE YAGYŪ...ARE FRIGHTENED BY ONE MERE YOUNG GIRL!?
SHIN-SUKE, JŌJIRŌ ...

BEFORE LONG, I'LL HAVE TO RETURN TO EDO.
BRING ME GOOD NEWS BEFORE THAT TIME COMES!
YES-SIR!!
ABSO-LUTELY !!
WHY DIDN'T YOU DUEL HER EARLIER!?
AFTER SAYING NOT TO TOUCH HER AND THAT YOU'D KILL HER...
WHAT'RE YOU WAITING FOR!?

I'LL KILL HER AFTER I'VE HAD HER BODY!
I WANT TO SLEEP WITH HER.

IT WOULD BE SUCH A PITY JUST TO END AT KILLING HER...

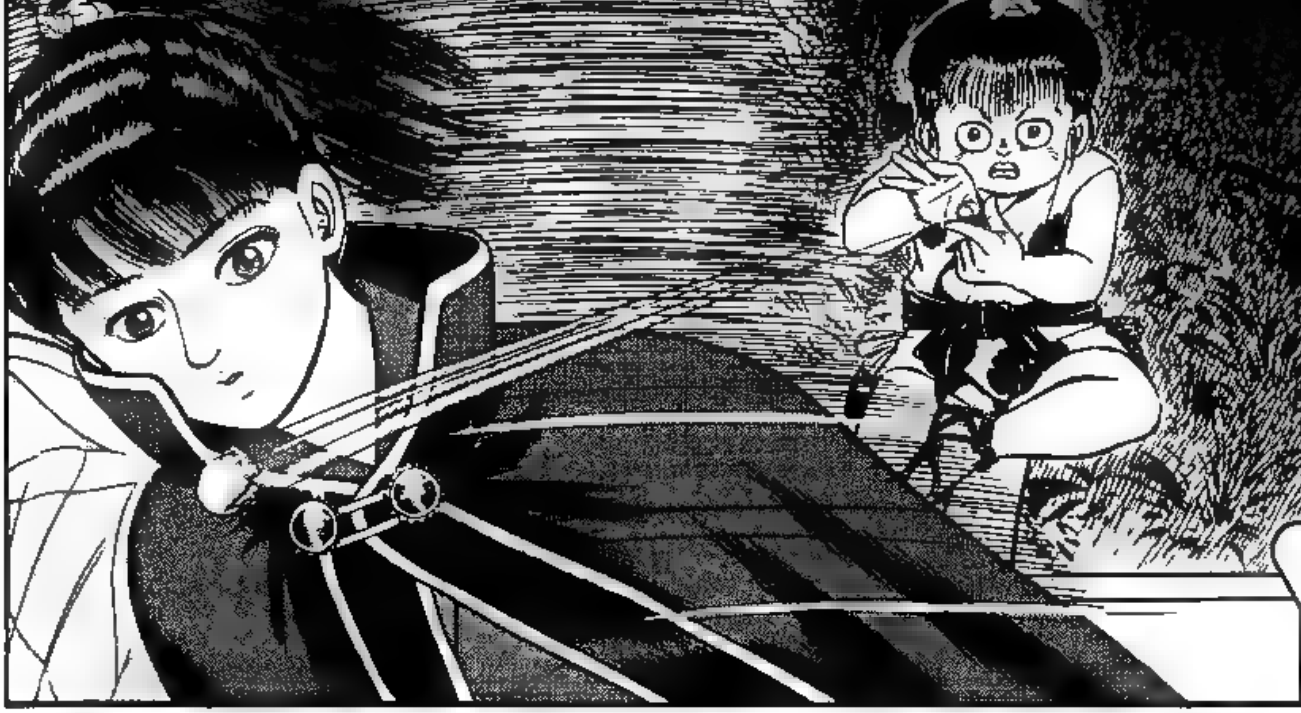
WHAT THE!?
WH...



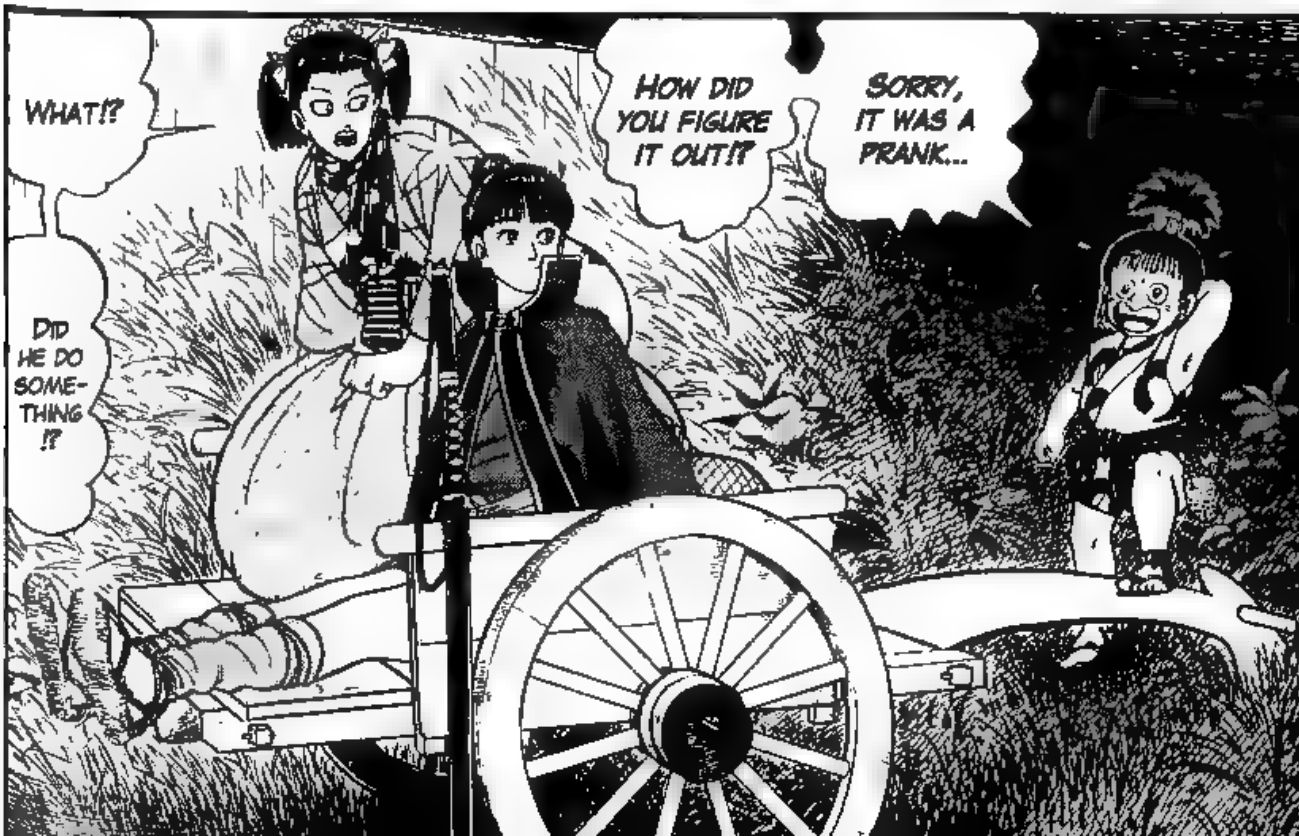
I WONDER WHAT SHUNJIRO AND THE OTHERS ARE DOING?
I SHOULD TEST IT...
THAT'S RIGHT...
IT'D BE BETTER TO TEST IT IN ADVANCE...
EEEH...
I THINK THEY'RE TAKING SHELTER IN SOME FARMER'S HOUSE. BEFORE, I SAW THEM GOING IN THE DIRECTION OF A VILLAGE.

SHE SHOULDN'T BE ABLE TO HEAR SOUNDS.
NOW, DUE TO THE RAIN,
DID SHE HEAR A SOUND!?
DID SHE PERCEIVE IT, MAYBE!?
HOW DID SHE EVADE THAT ATTACK!?

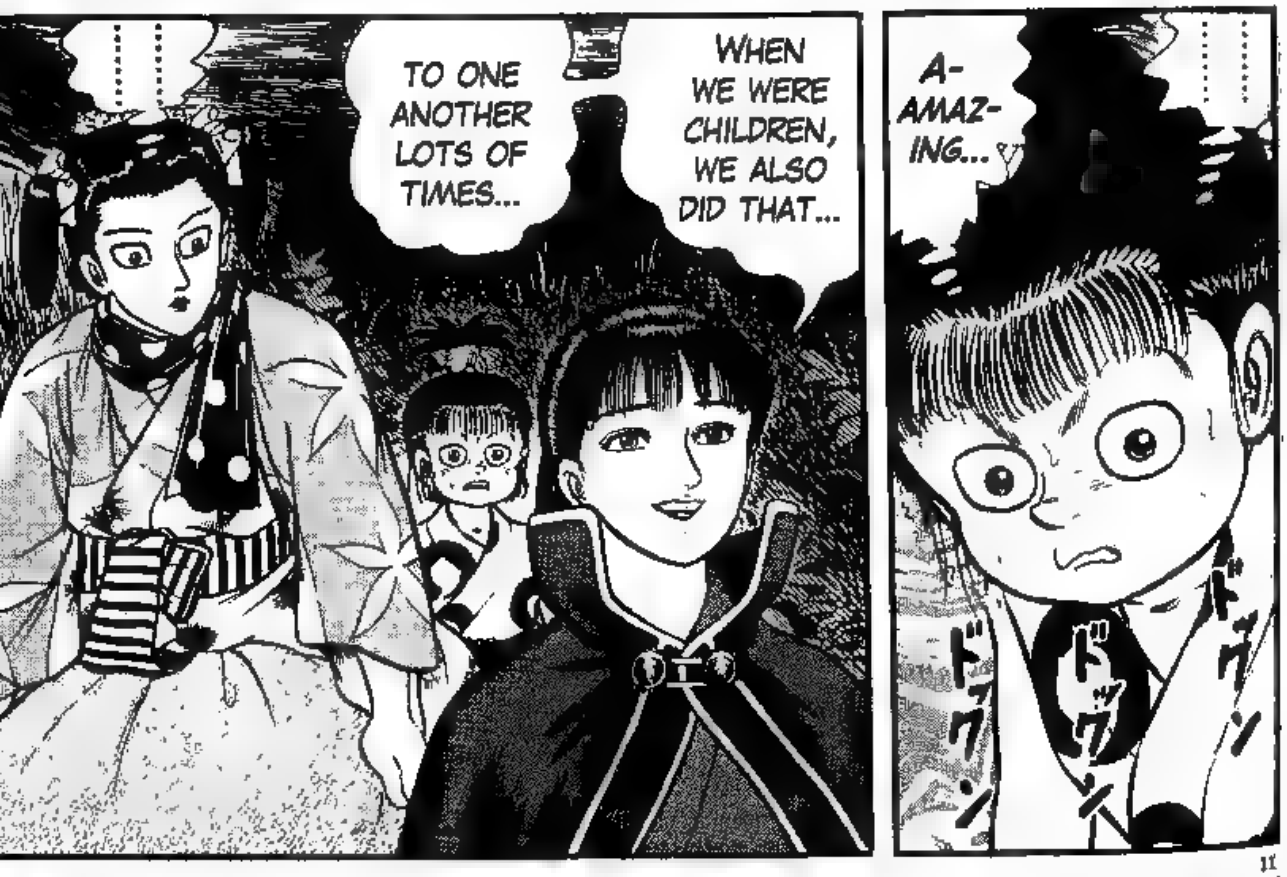
IF MY POISONED DART FAILS,
I'LL BE KILLED FOR SURE...
ONE BLUNDER MEANS IT'S OVER...
SO, LET'S DO A TEST!!
WILL SHE PERCEIVE ITS PRESENCE FROM BEHIND!?
ドグン
ドグン
ドグン
ドグン
ドグン
ピッ



NOW YOU'VE DONE IT!!

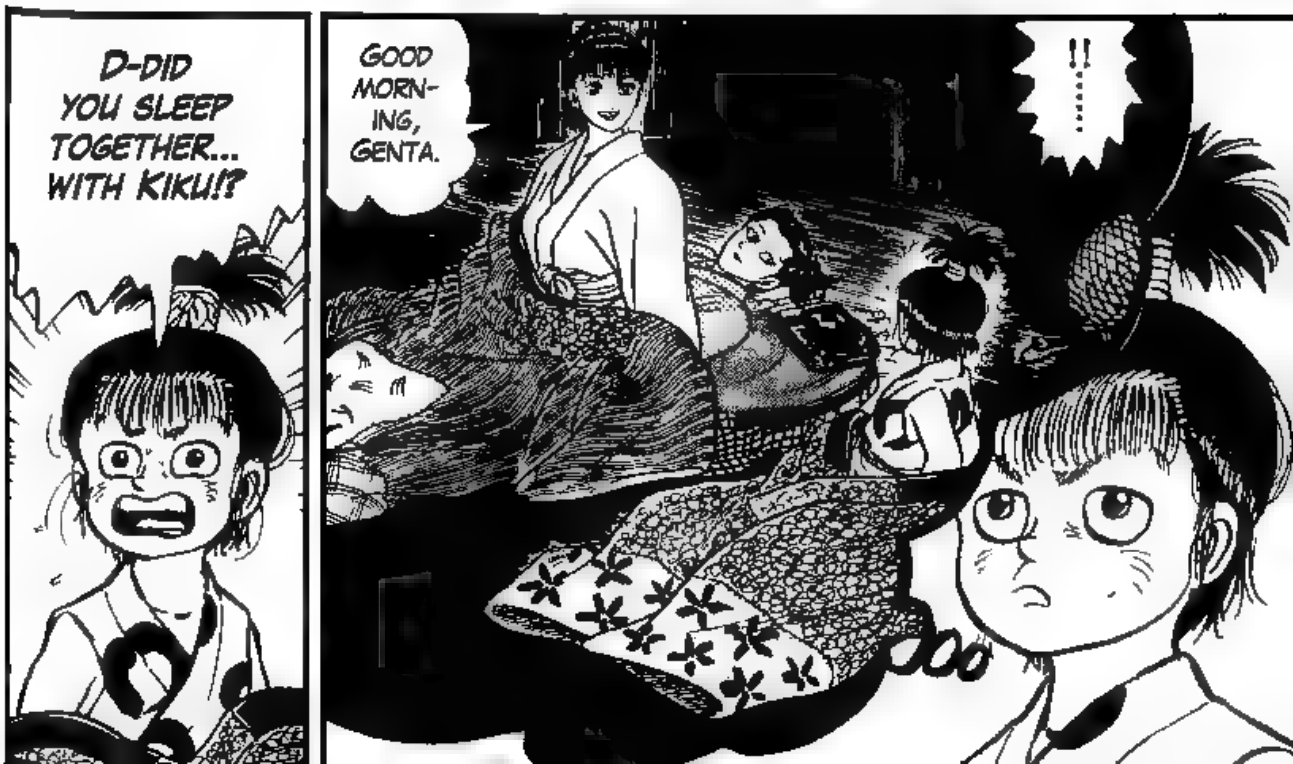

WHAT!?
DID HE DO SOME-THING !?
HOW DID YOU FIGURE IT OUT!?
SORRY, IT WAS A PRANK...

EH HE HE ...
I THOU-GHT YOU WOULD'VE DONE SOME-THING TO ME.
YOU SEEMED BORED AND, AFTER YOU PICKED A PEBBLE,

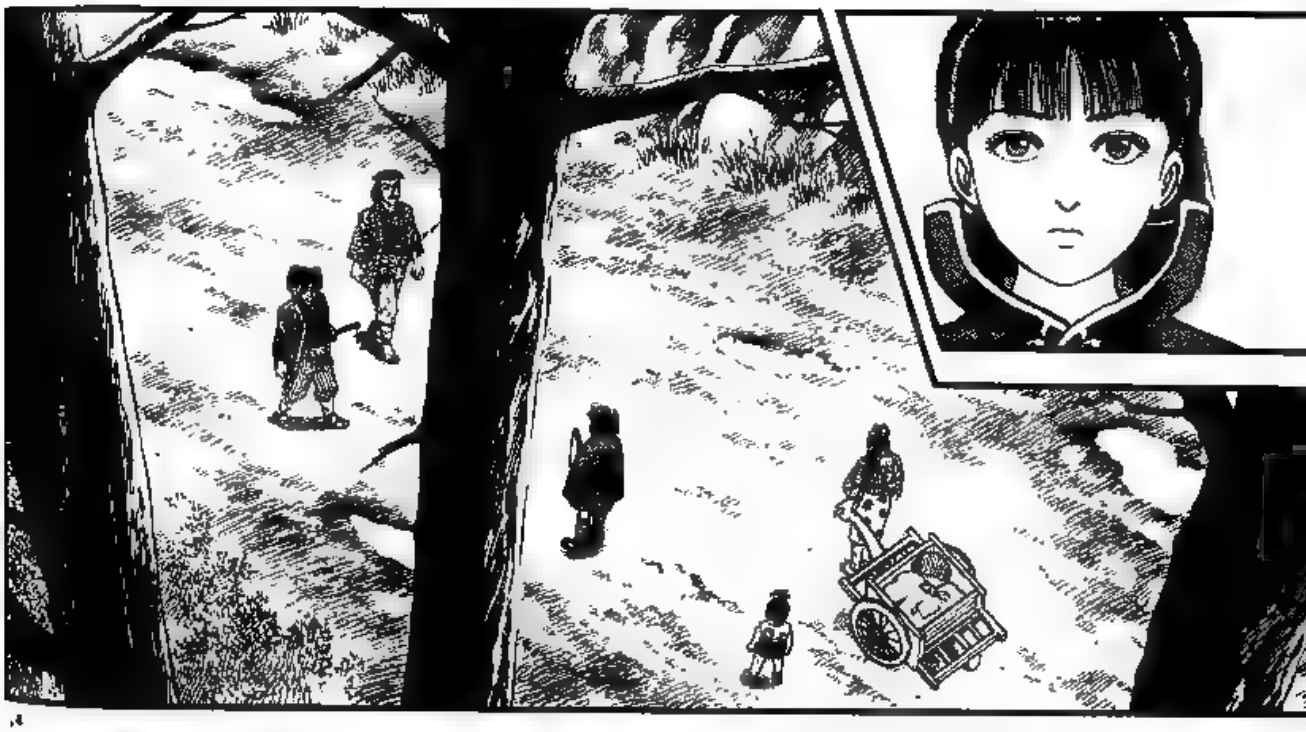

TO ONE ANOTHER LOTS OF TIMES...
WHEN WE WERE CHILDREN, WE ALSO DID THAT...
A-AMAZ-ING...
ドヴン
ドヴン
ドヴン

THE RAIN'S STOP-PING...

I CAN'T KEEP ON HESITAT-ING...
HOW-EVER...


D-DID YOU SLEEP TOGETHER... WITH KIKU!?
GOOD MORN-ING, GENTA.
!!

I WON'T LOSE!!
THE MOMENT KIKU IS GONNA ATTACK IS COMING SOON...



LIKEWISE, MURAI SHINSUKE.
YAGYŪ SHINKAGERYŪ, TAKAGAKI JŌJIRO.

WAS IT WHEN YOU ASSAULTED HIM ON THE BRIDGE!?
GRAM-PA...
!!
MY OLDER BROTHER ENGAGED OBATA GESSAI IN COMBAT AND LOST HIS LIFE...

WE TOO WERE THERE, WATCHING.
PRECI-SELY!!

.....
AND WE ALSO ARE THOSE WHO HAVE HAD YOU ATTACKED BY MANY OF OUR SERVITORS WITH VARIOUS MEANS UNTIL NOW.

WE MUST APOLOGIZE TO YOU, AZUMI...

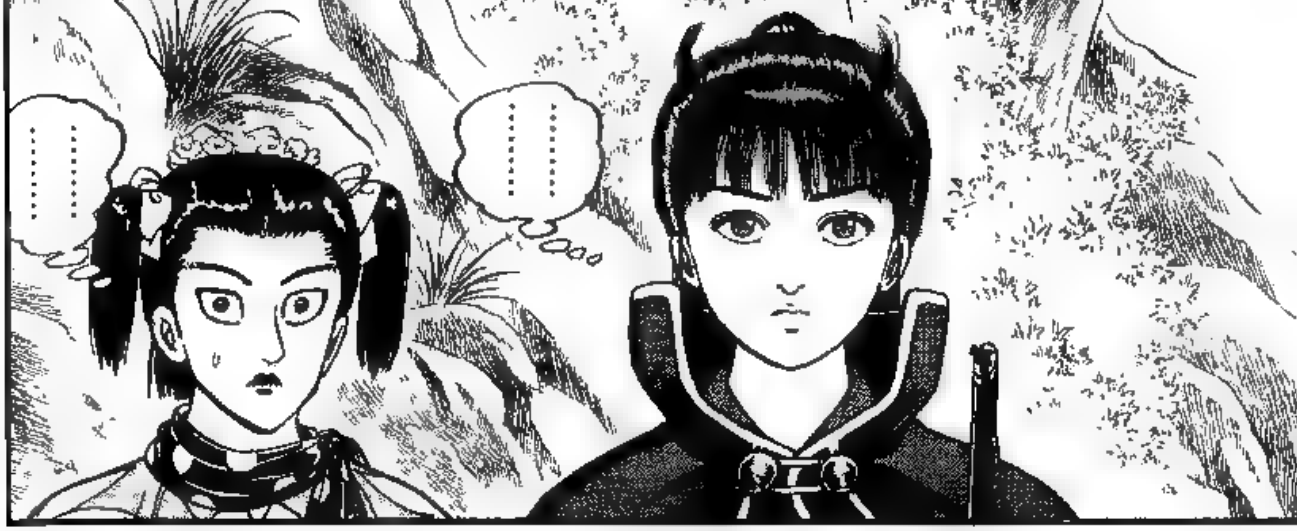
MOREOVER, ONE WHO SHINES AS ONE THROUGH THE ENTIRE NATION.
HOWEVER, YOU ARE THE SAME AS US, A FENCER.
UNTIL TODAY, WE THOUGHT OF YOU AS AN ASSASSIN, SO WE SENT ASSASSINS TO ATTACK YOU.
WE HAVE OFFERED YOU A GRAVE DISCOURTESY.
WE DIDN'T RESPECT YOU AS WE SHOULD HAVE.

FORGIVE US...
WE'RE SORRY...

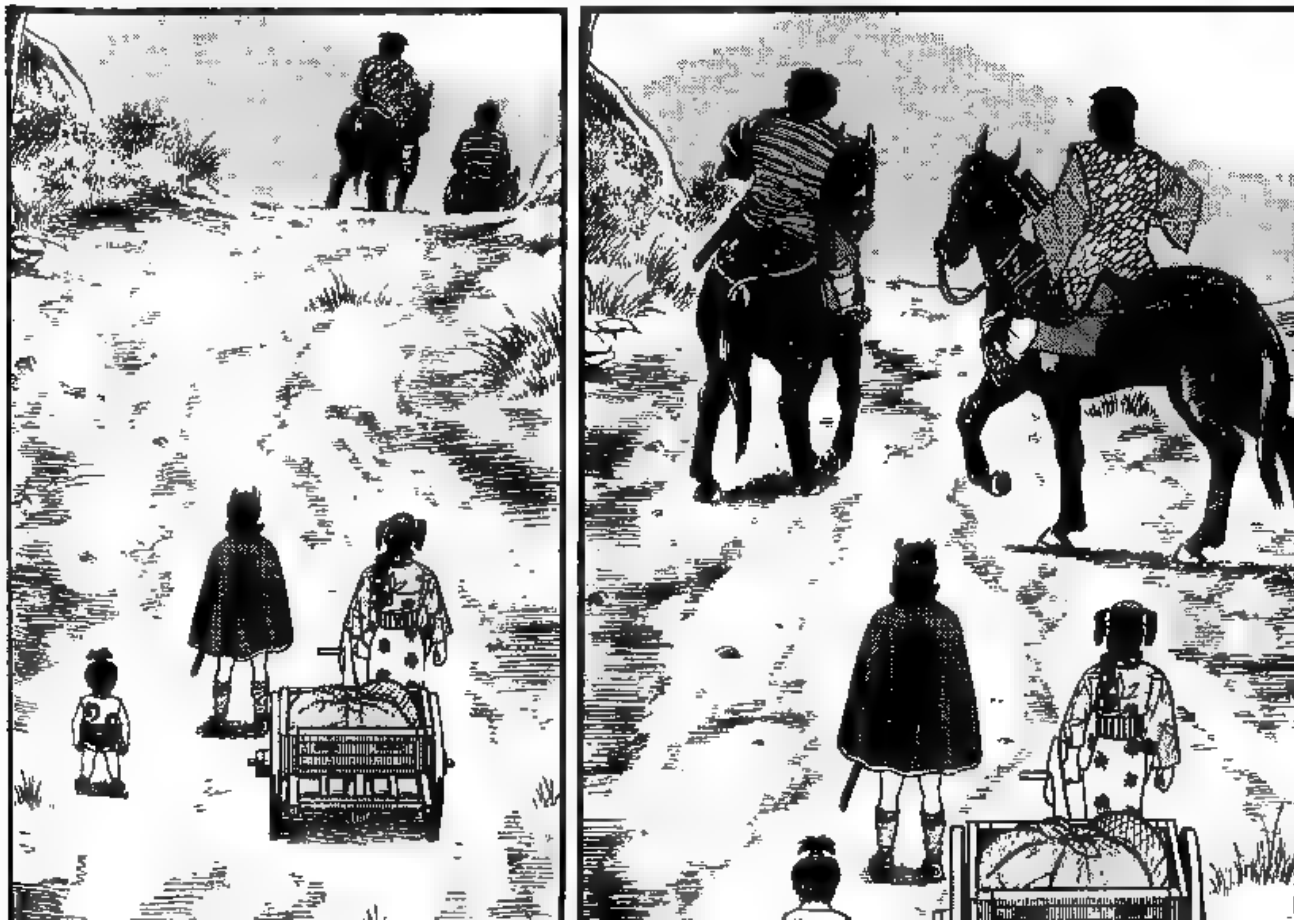
WE'RE REQUESTING A FAIR AND HONORABLE DUEL WITH YOU AS YAGYŪ SHINKAGERYŪ FENCERS!!
THAT'S WHY, THIS TIME

WITHOUT CROSSING THE BRIDGE, WE'LL BE WAITING ON THE RIVER BANK BELOW, FIVE CHO (500 METERS CIRCA) ON THE RIGHT!!
IF YOU GO ON FOR LESS THAN HALF A RI (2 KM CIRCA), THERE'S A BRIDGE THAT CROSSES A LARGE RIVER.

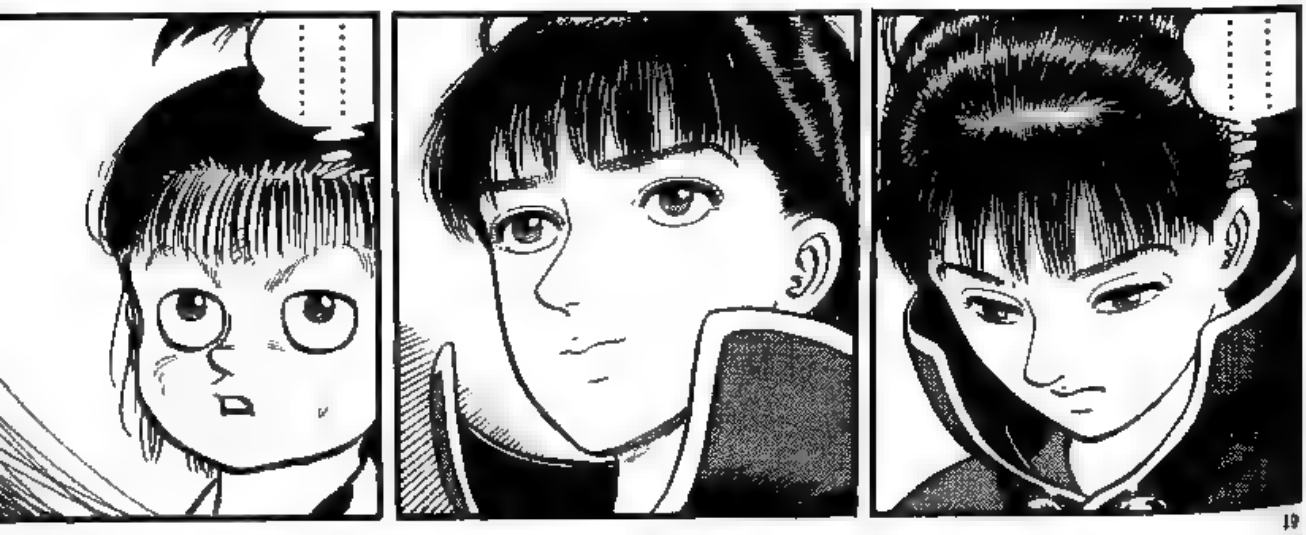
SO !?
WHEN YOU SEE THE PLACE, IT SHALL BE CLEAR COWARDLY MEANS, SUCH AS HIDING A GREAT DEAL OF MEN, IS UTTERLY IMPOSSIBLE!
WE SHALL BOTH FIGHT !!

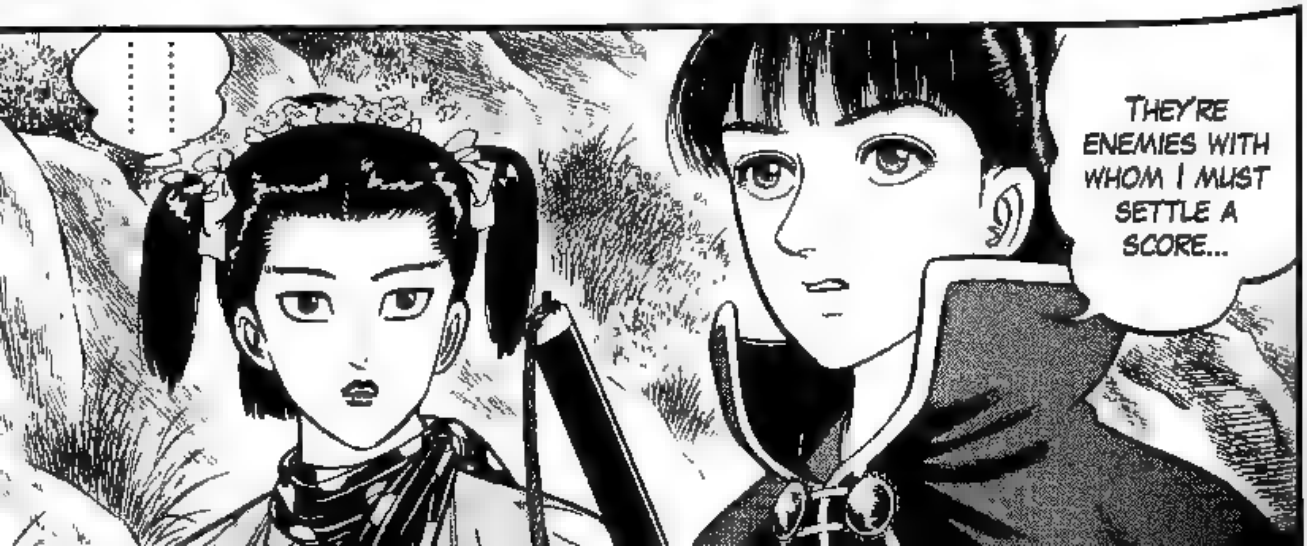


I ACCEPT !!



AZUMI...




THEY'RE ENEMIES WITH WHOM I MUST SETTLE A SCORE...

MAYBE...I WENT TOO FAR AHEAD.
AZUMI SHOULD'VE BEEN HEALING FROM THE RAIN...
LISTEN, SINCE THE DIRECTION AZUMI WILL COME FROM IS WINDWARD, SHE WON'T BE ABLE TO PERCEIVE THE SCENT OF THE FUSES.
THEREFORE, WHEN SHE COMES IN THE RANGE OF A SURE SHOT, SHOOT HER!
IF YOU MISS, BEFORE YOU LOAD THE NEXT BULLET, YOU'LL BE DEAD!!
YES!!
WE'LL HIT HER WITHOUT FAIL!!

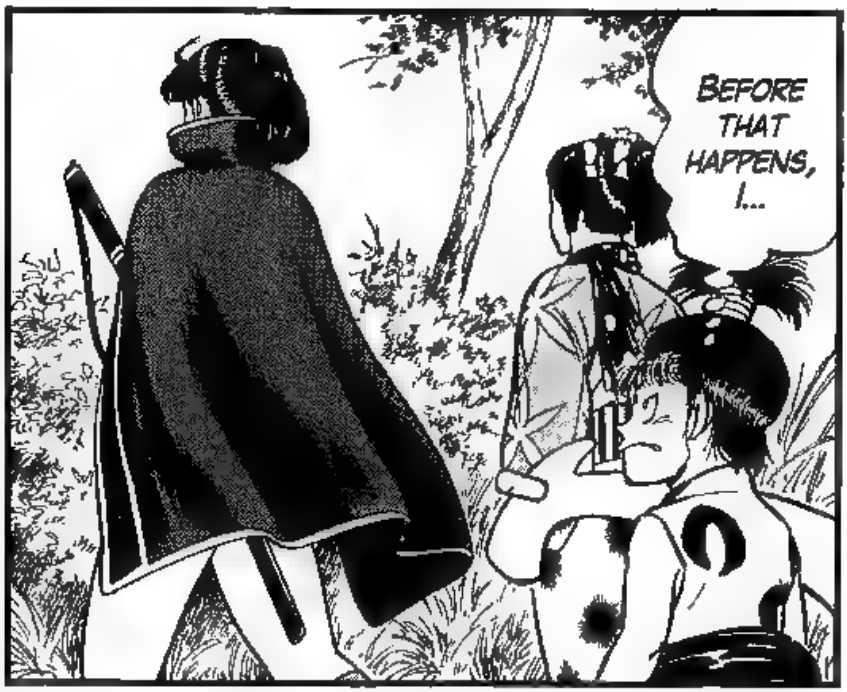
How many sacrifices did we have to make...?
Yeah...we've been mocked by that lone young girl too much...
Finally... we'll settle the score here...

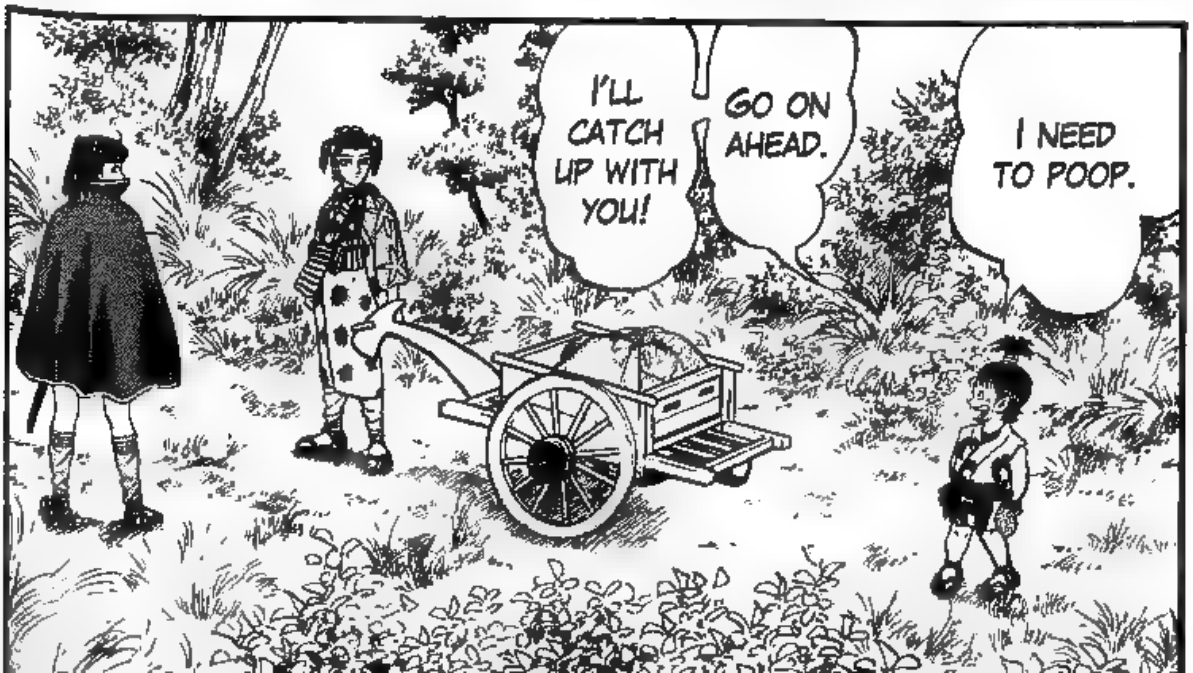
They all wished to win honor through a great feat. Having confidence and pride in their skills, they challenged Azumi. And this is the result...
It can't be helped...
With this method, would you be satisfied if she was killed by guns from a distance...?
However, we can't speak about pride anymore.

DOWN-
STREAM
OF THIS
BRIDGE...
LET'S
GO!!
ARE YOU
GOING...?

AZUMI COULD END UP GETTING KILLED!! THAT WAY, I WON'T BE ABLE TO WIN ANY HONOR...
THEY'VE COME TO CHALLENGE HER TO A FAIR AND SQUARE DUEL...THOSE TWO SHOULD BE PRETTY STRONG. MOREOVER, THEY'RE FROM THE FAMOUS YAGYŪ SHINKAGERYŪ...

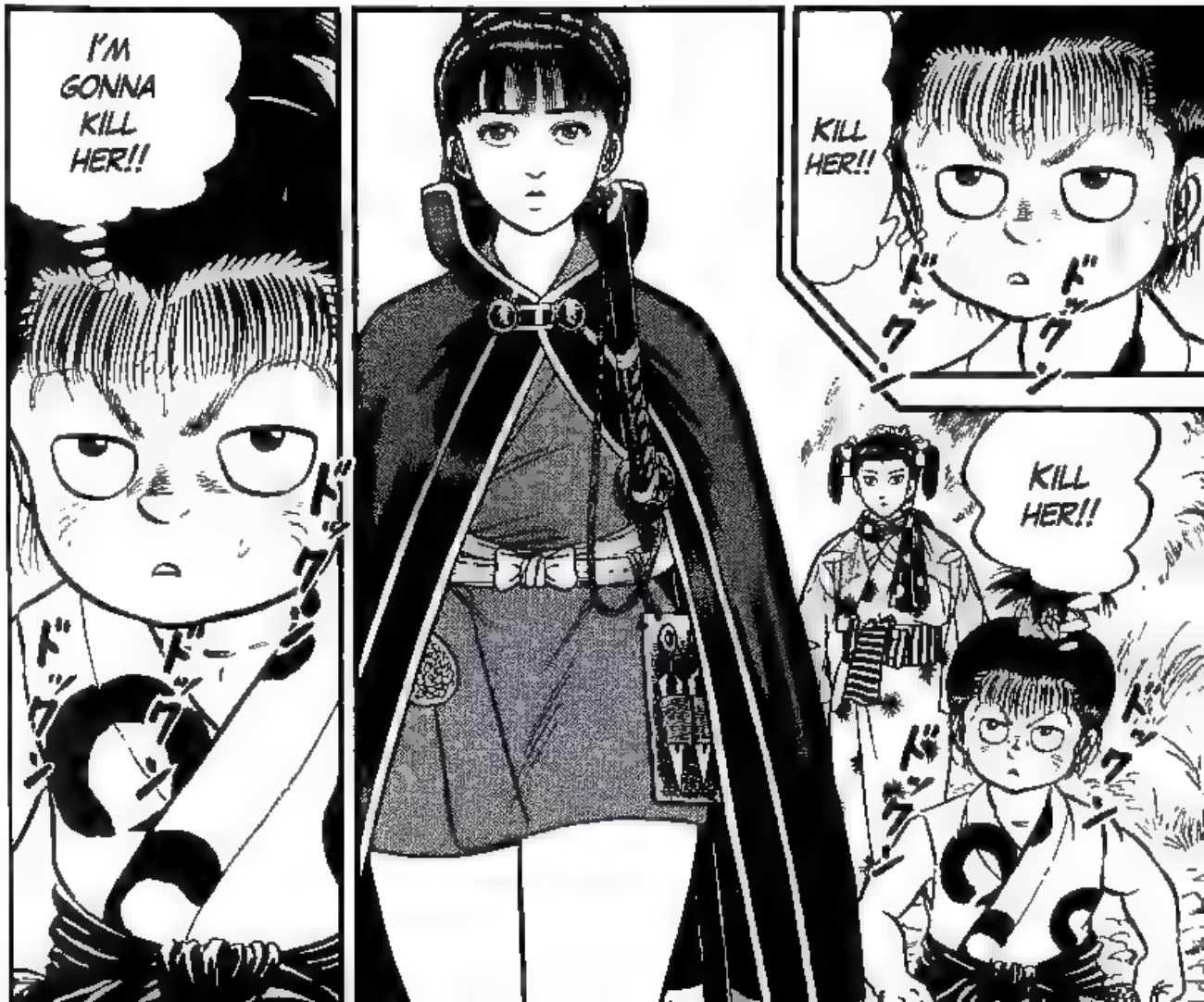
I'LL KILL HER!!
THAT'S RIGHT !!


BEFORE THAT HAPPENS, I...


I'LL CATCH UP WITH YOU!
GO ON AHEAD.
I NEED TO POOP.

I'LL ACHIEVE A GREAT DEED!!
I'LL KILL HER!!
SHE COULD'VE TRIED TO DECEIVE US, BUT...
TYPICAL OF HER... BEING FULL OF CONFIDENCE...
YES!!
SHE'S HERE!!

INDEED, IT'S NOT A PLACE WHERE A LOT OF MEN COULD BE HIDING...
THERE?


I'M GONNA KILL HER!!
KILL HER!!
KILL HER!!

AH!!
I DID IIIIT!!

AZUMI

FOR GLOSSARY, PLEASE REFER TO
HTTP://GURENNOHEYAKARA.BLOGSPOT.IT/

TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING
BY WRIGHT

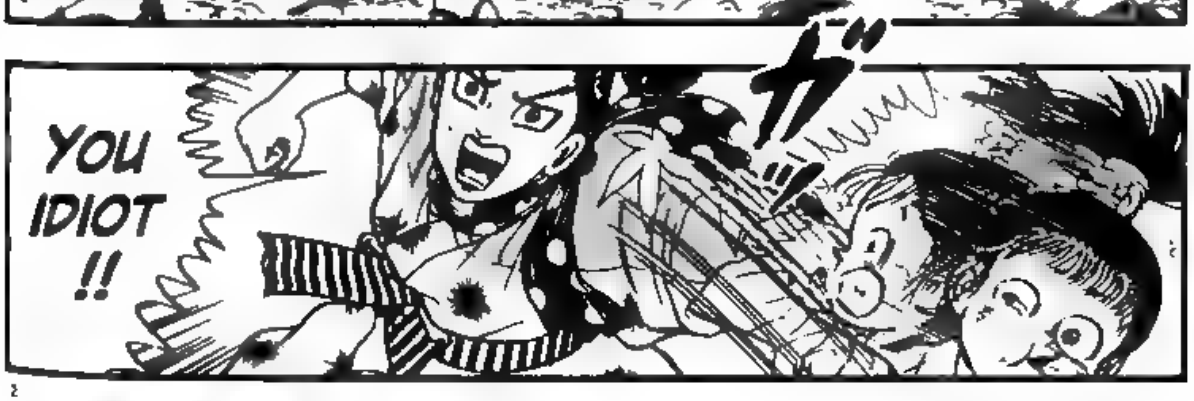
CLEANED BY
MIKJAK

TYPESETTING BY
KAZUHIKO

CHAPTER 98
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

Chapter 5: The Poisoned Dart Repercussion

!!
……


YOU IDIOT !!
ガ"
!!

AZUMI, IT'S A POISONED DART!!

WHAT'S HAP-PENED !?
WHAT !?
Note: the popular name for "torikabuto", aconite
IS IT BUSHI !?
GENTA... WHAT POISON IS IT!?
I'VE SUCKED OUT AS MUCH AS I COULD...
I DID IT!! KIKU, IT'S MY WIN!!
I DUNNO WHAT IT IS BUT I'VE HEARD THAT IF YOU'RE STUNG YOU CAN'T BE SAVED!!

.....
YOU IDIOT !!
.....
SO GENTA WAS...
I SEE...

AZU-
MI...
……
ﾄﾞﾛｰ
AND NOW... SHE WAS PIERCED...WITH A POISONED WEAPON...?
THE WOMAN AND THE BRAT NEAR HER...ONE OF THEM, OR EVEN BOTH OF THEM...COULD THEY BE SOME ASSASSINS WHO WERE DEPLOYED BY MUNENORI-SAMA LONG BEFORE!?
SHE'S STAGGER-ING...
THAT'S WEIRD...

ARE THEY FROM THAT FAMILY OF ASSASSINS SAID TO STRIKE AFTER THEY'VE BECOME CLOSE FRIENDS WITH THEIR TARGETS?
IN-DEED!
I'LL KILL HER!!
TIME TO FINISH HER!!
AL-RIGHT !!

THERE'S NO MORE NEED FOR THE GUNS...
I SEE...

PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
ドゥクン
ドゥクン
ドゥクン
ドゥクン
ドゥクン
HOW DO I FIGHT !?
WHAT DO I DO!?
THAT'S NO GOOD...I FEEL DIZZY AND IT'S HARD TO BREATH...
GRAM-PA...

EEEH!! I CAN'T MOVE LIKE THIS...
COME EVERY-ONE, THINK!!
HOW WOULD YOU FIGHT!?
FOR INSTANCE, IF YOU SUFFERED A LEG INJURY OR... IF YOU'VE IMBIBED ALCOHOL OR TAKEN AN ANESTHETIC BY MISTAKE AND YOU ARE IN A CONDITION IN WHICH YOU CAN'T WILL YOUR BODY TO THE SPEED OF YOUR THOUGHTS,

SHE WON'T BE A MATCH FOR ME!!
THAT WAY, NO MATTER IF IT'S AZUMI,
HYŪGA, TRY BEATING HER!!

IF YOU DO THAT, EVEN HYŪGA CAN'T MOVE FAST!!
AZUMI!! ENTER IN THE WATER!!

THAT'S RIGHT!! WHEN I CAN'T MOVE FAST, I SHOULD PULL THE ENEMY IN A PLACE WHERE IT'S ALSO DIFFICULT FOR HIM TO MOVE!
RIGHT!! THAT'S GOOD, AZUMI!!
HYOGA DOESN'T KNOW WHAT TO DO!!
PANT
PANT
ド"
ド"
ド"
ド"

ガーハ
ガハ

PANT
PANT
PANT
PANT

WHAT!!
SETTLE THINGS ON THE RIVER BANK OVER THERE...
EH!?... DIDN'T YOU KNOW!? SHINSUKE-SAMA AND JŌJIRŌ-SAMA SAID THAT THEY WERE FINALLY GOING TO

SHIIIIT!!
THE PROOF IS THAT THEY DIDN'T INFORM ME.
NO WAY THOSE TWO ALONE COULD KILL HER FAIRLY...THEY MUST HAVE COOKED UP SOME DIRTY STRATEGY.

ガ
ザバハ
ヒュー
バシャッ
バシャッ
バシャッ
バシャッ

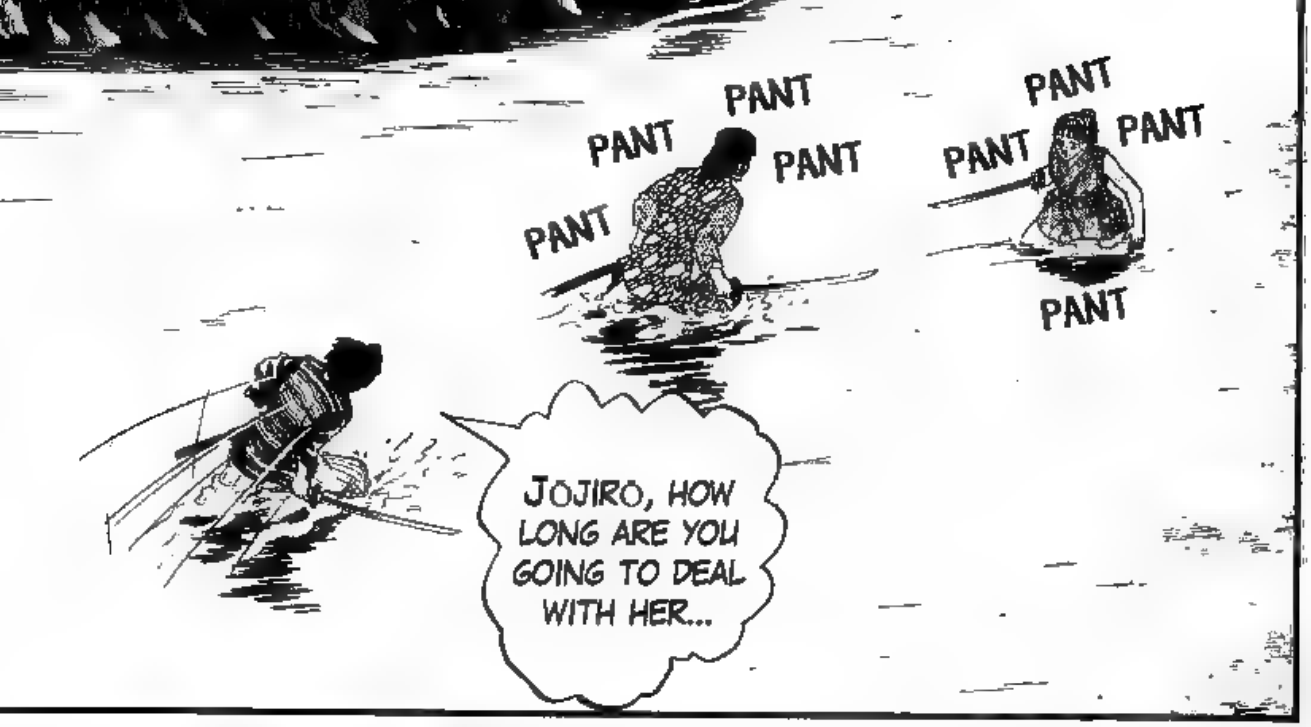
COUGH
COUGH
COUGH

COUGH
COUGH
COUGH

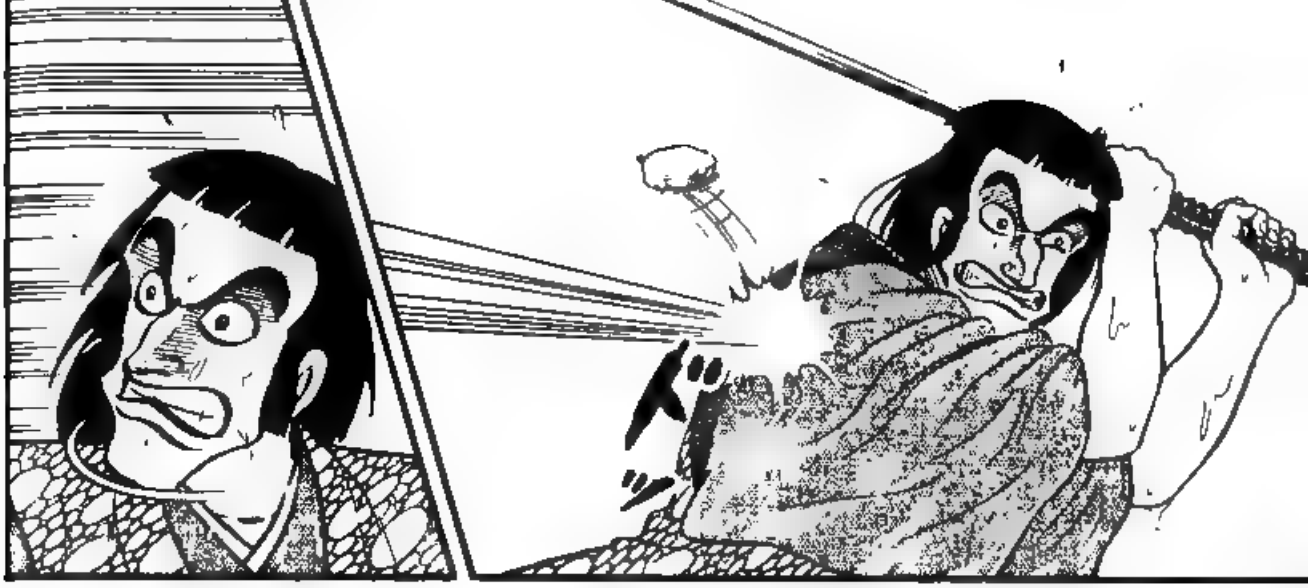
COUGH
COUGH
COUGH

PANT
PANT

PANT
PANT
PANT
PANT


PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
JOJIRO, HOW LONG ARE YOU GOING TO DEAL WITH HER...

17



IF YOU DON'T, I'LL HEW OFF YOUR HEADS MYSELF!!
JOJIRO, SHINSUKE, STOP IT!!

BACK OFF!!
SHUT UP!! THIS IS BECAUSE YOU'VE BEEN DILLY DALLYING!!
PANT PANT
PANT PANT
PANT PANT

ヒュー
ザッ
ザッ
バッ
バッ
バッ
バッ
19

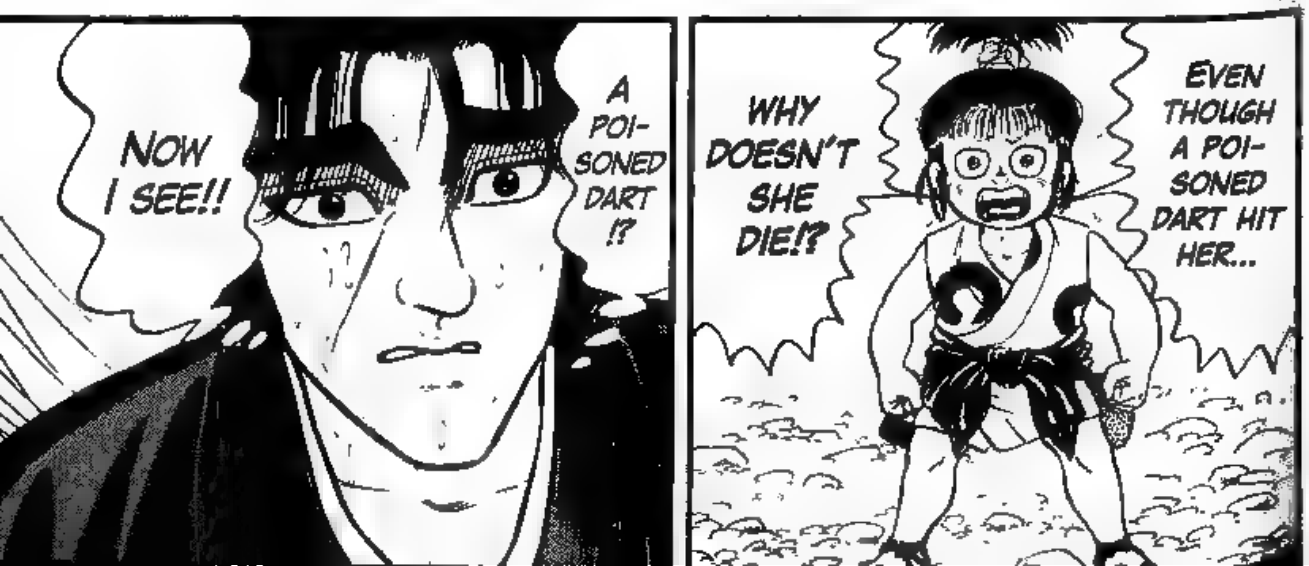
MOVE IT, YOU BASTARD!! I'LL KILL AZUMI!!
IF YOU DON'T STOP, I'LL KILL YOU!!

ギャリーン

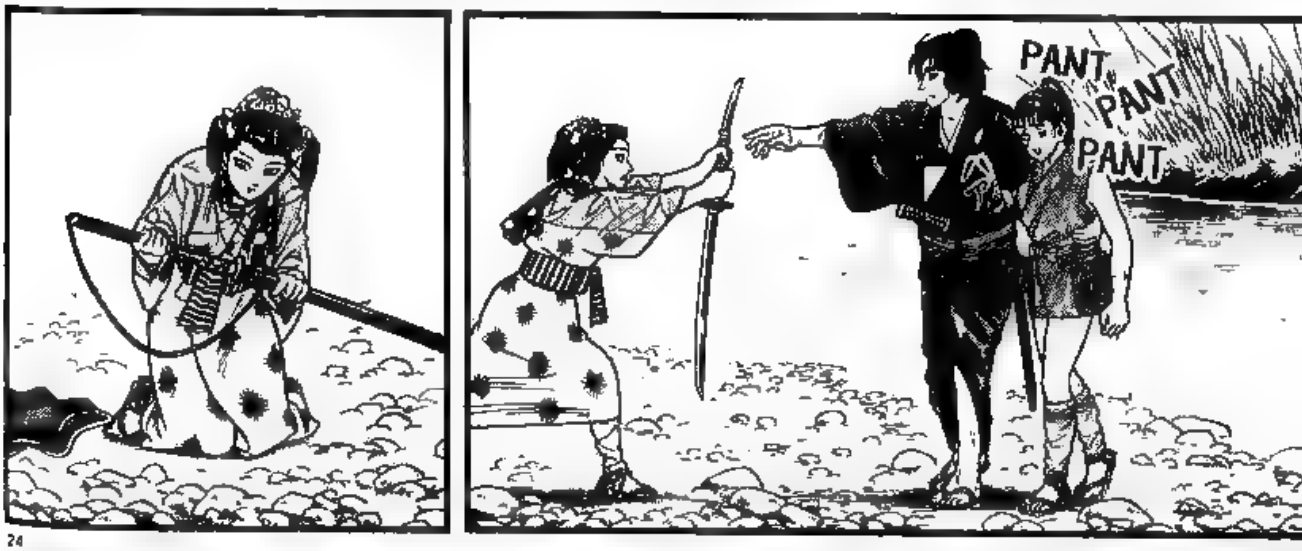
ヒッガバハッ
!!
JOJI-ROOO!!
AAA AH!!
BAST...
PANT
PANT
PANT

SAKON... ARE YOU OUT OF YOUR MIND!?
WHAT DID YOU DOOO!!
JOJI-ROOO !!
SHINSUKE!! IF YOU BUTT IN,
I WON'T HAVE MERCY, EVEN FOR YOU!!
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
AZUMI'S MINE!!

WERE YOU CUT SOME-WHERE !?
.....
YOU WEREN'T CUT ANY-WERE, NO?
UHM!? WHAT'S WRONG!?
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
WHAT'S WRONG ...!?

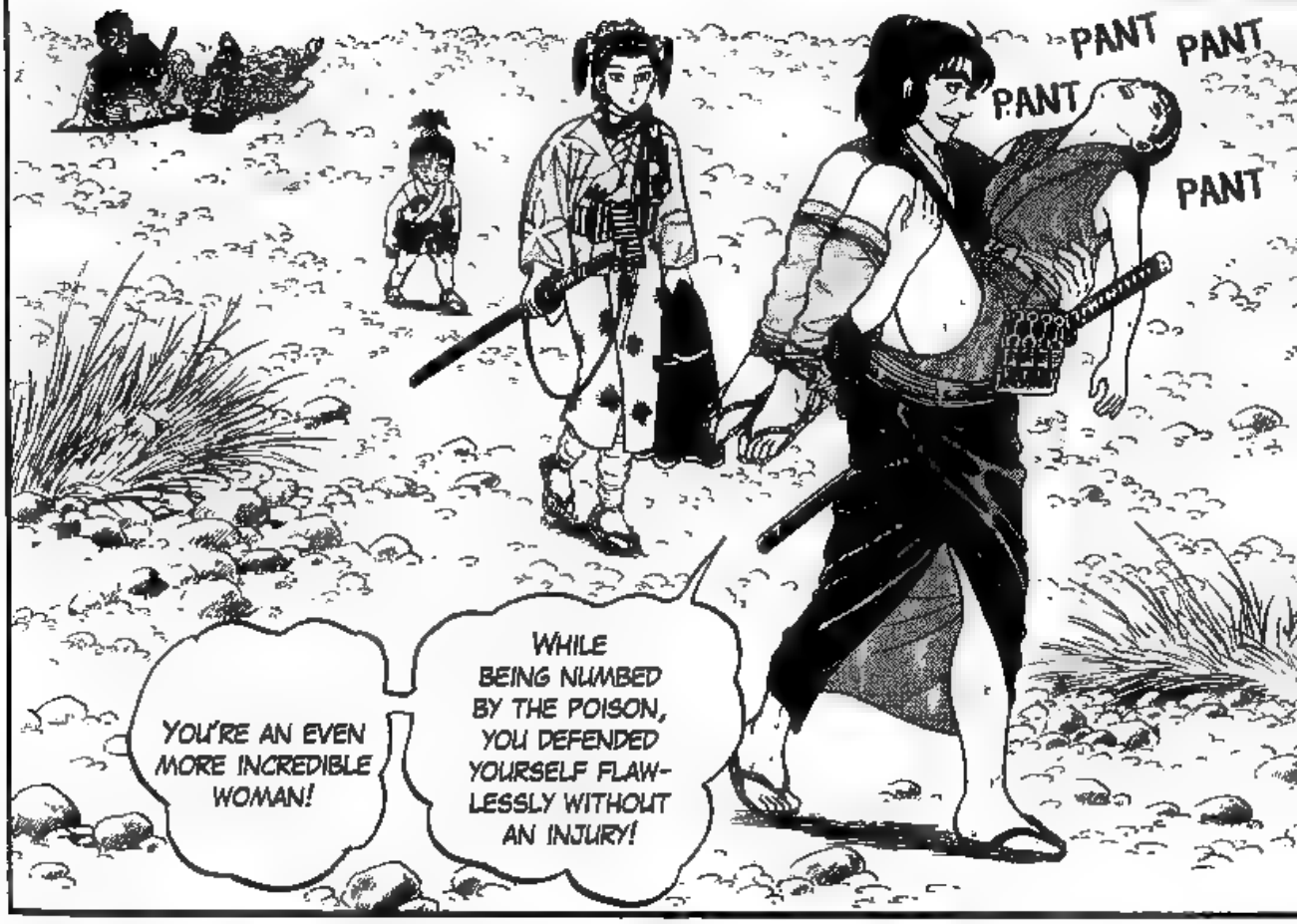

NOW I SEE!!
A POI-SONED DART !?
WHY DOESN'T SHE DIE!?
EVEN THOUGH A POI-SONED DART HIT HER...

PANT PANT
PANT
PANT
.....


PANT
PANT
PANT

PANT
PANT
PANT

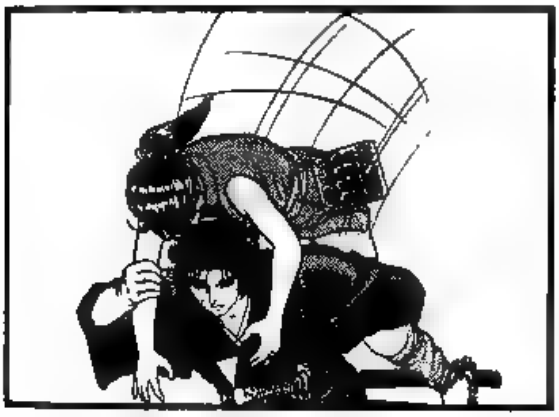
FIG-URED...
THANK GOOD-NESS YOU'RE SAFE...
AZUMI...
YOU'RE MINE!!
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT


PANT
PANT
PANT
PANT
WHILE BEING NUMBED BY THE POISON, YOU DEFENDED YOURSELF FLAWLESSLY WITHOUT AN INJURY!
YOU'RE AN EVEN MORE INCREDIBLE WOMAN!

PANT
PANT
PANT
PANT

.....

NOW, NO ONE WILL INTEFERE ANYMORE.
PANT
PANT
PANT
PANT
.....



PANT
PANT
PANT

TAKING ME!?
PANT
PANT
WHERE ARE YOU...
PANT
PANT
PANT
PANT

PANT
PANT
PANT
PANT
I'LL SEARCH FOR A LODGE AND TAKE CARE OF YOU!

PANT
PANT
PANT
PANT

HA HA HA HA!
PANT PANT PANT
IF I THINK ABOUT IT...FOR ME, THIS IS THE BEST I COULD'VE ASKED FOR... HA HA HA HA HA!
JOJI-ROOO!!
DAMN YOU, SA-KOOON !!
SHIIIIT!!

PREPARE A CHANGE OF CLOTHES AND DON'T COME IN THE ROOM UNTIL I CALL FOR YOU.
GOT IT!?
Y-YES...
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT

W-WHAT'RE YOU DOING!?
TAKING OFF YOUR DRENCHED KIMONO.
IT'S USELESS TO RESIST DUE TO THE POISON'S EFFECTS, GIVE UP!
S-STOP !!

I'LL SLEEP WITH YOU...
PANT
PANT
PANT
PANT
AZUMI... YOU'RE ALREADY MINE!!

32

ENTRUST YOUR BODY TO ME...
PANT
YOU'D BETTER...
PANT
PANT
PANT

Azuma

FOR GLOSSARY, PLEASE REFER TO
HTTP://GURENNOHEYAKARA.BLOGSPOT.IT/

TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING
BY WRIGHT

CLEANED BY
MIKJAK

TYPESETTING BY
KAZUHIKO

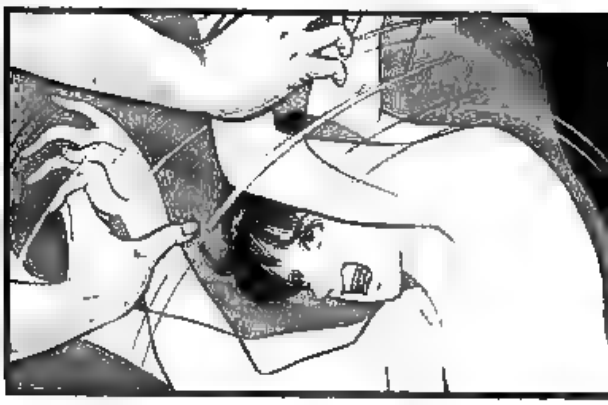
CHAPTER 99
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

Chapter 6:
Sakon's
Tenacity

BEING PARALYZED... MY BODY DOESN'T RESPOND TO ME...
IT'S NO GOOD ...I HAVE NO STRENGTH...

STOP!

STOP ...
D- DON'T...
.....
P- PLEASE STOP...



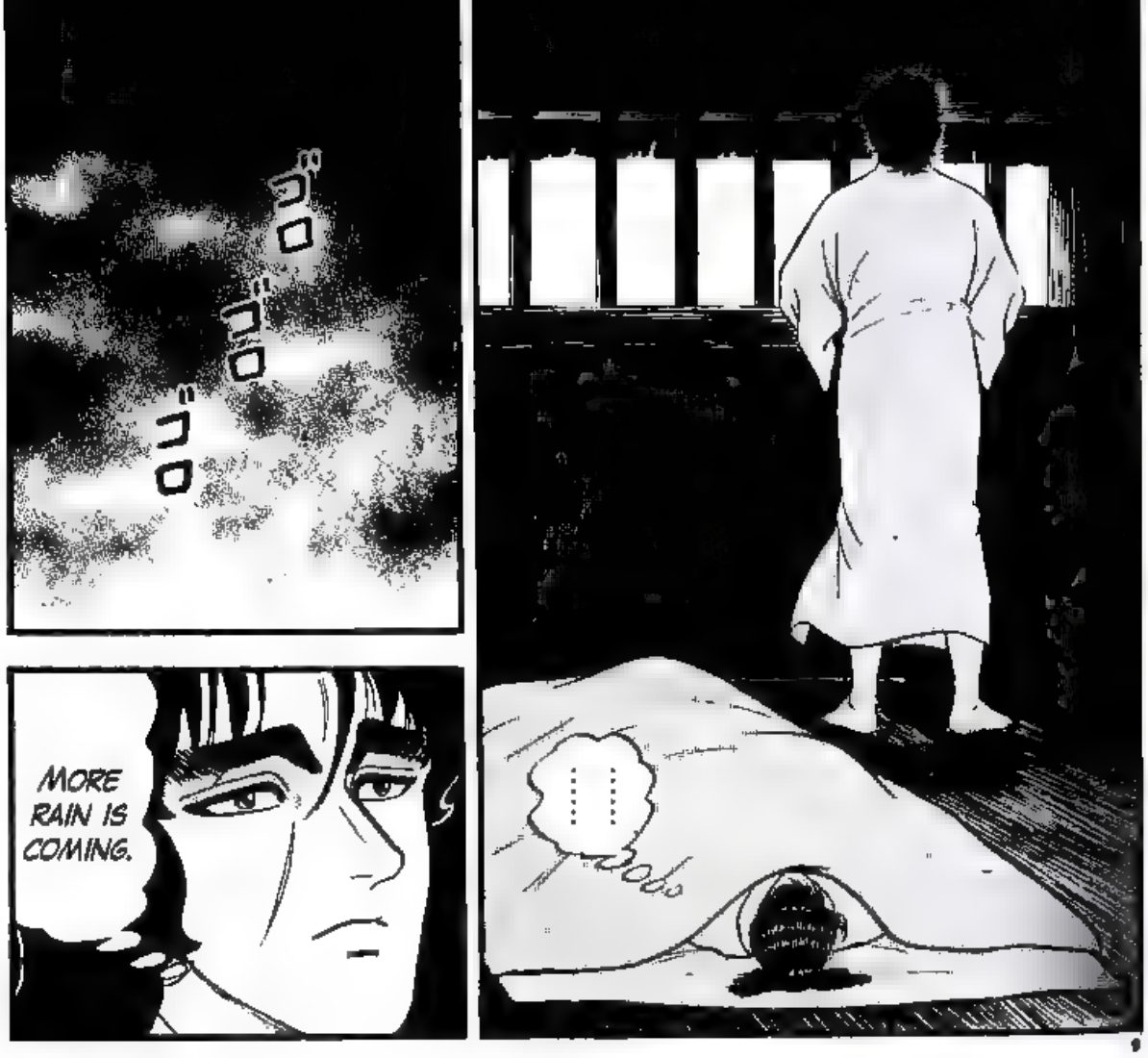
ISN'T THIS... FOUL PLAY?
P-P-P POISONED ...
CAN'T MOVE ...
TAKING ADVAN-TAGE...
OF M-ME WHEN I'M WEAK...
I BEG OF YOU...
PLEASE... STOP...
DID YOUR TONGUE FREEZE AS WELL ?

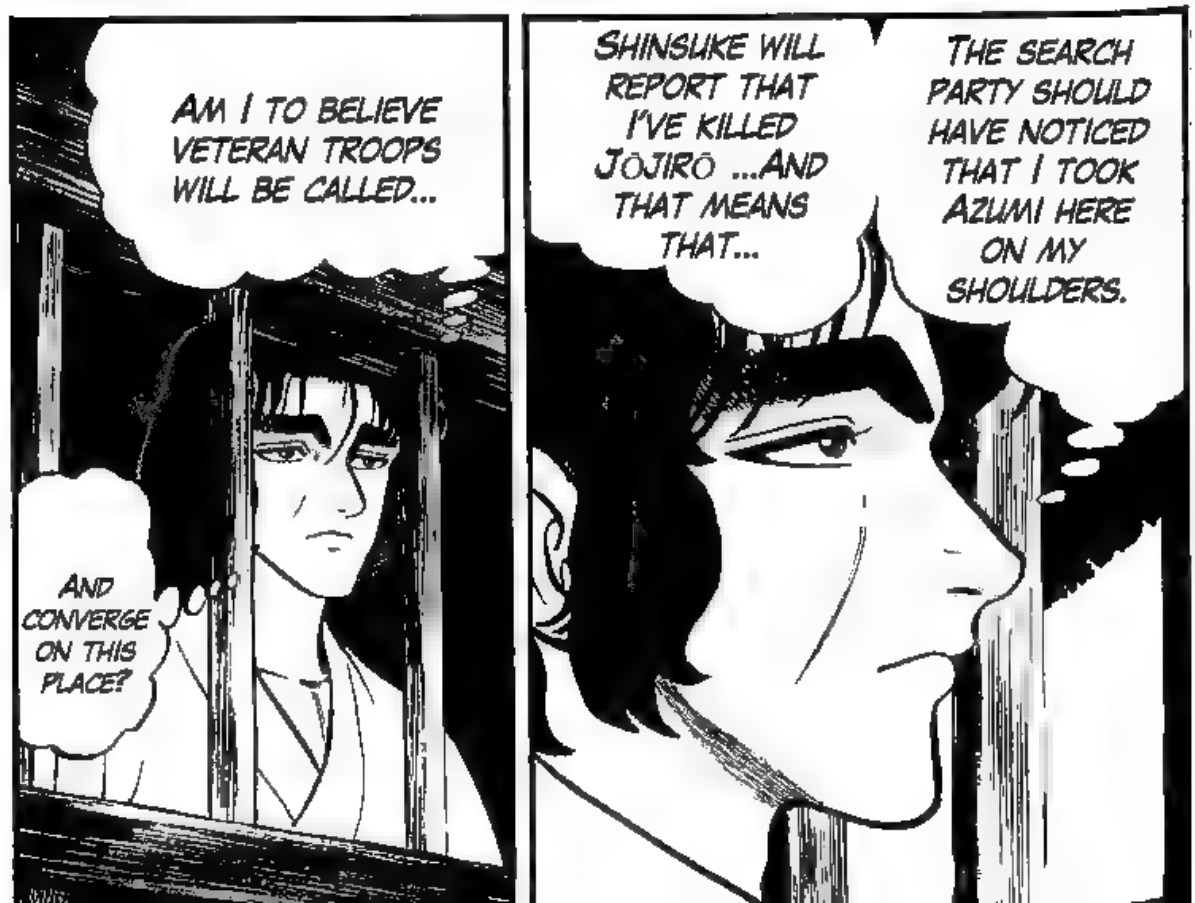
HIC
HIC
HIC
HIC

HIC
HIC
HIC
HIC
!!

!?

PANT
PANT
PANT


ゴロ
ゴロ
ゴロ
MORE RAIN IS COMING.


AM I TO BELIEVE VETERAN TROOPS WILL BE CALLED...
AND CONVERGE ON THIS PLACE?
SHINSUKE WILL REPORT THAT I'VE KILLED JŌJIRŌ ...AND THAT MEANS THAT...
THE SEARCH PARTY SHOULD HAVE NOTICED THAT I TOOK AZUMI HERE ON MY SHOULDERS.

ガラ
トン
ガラガラ

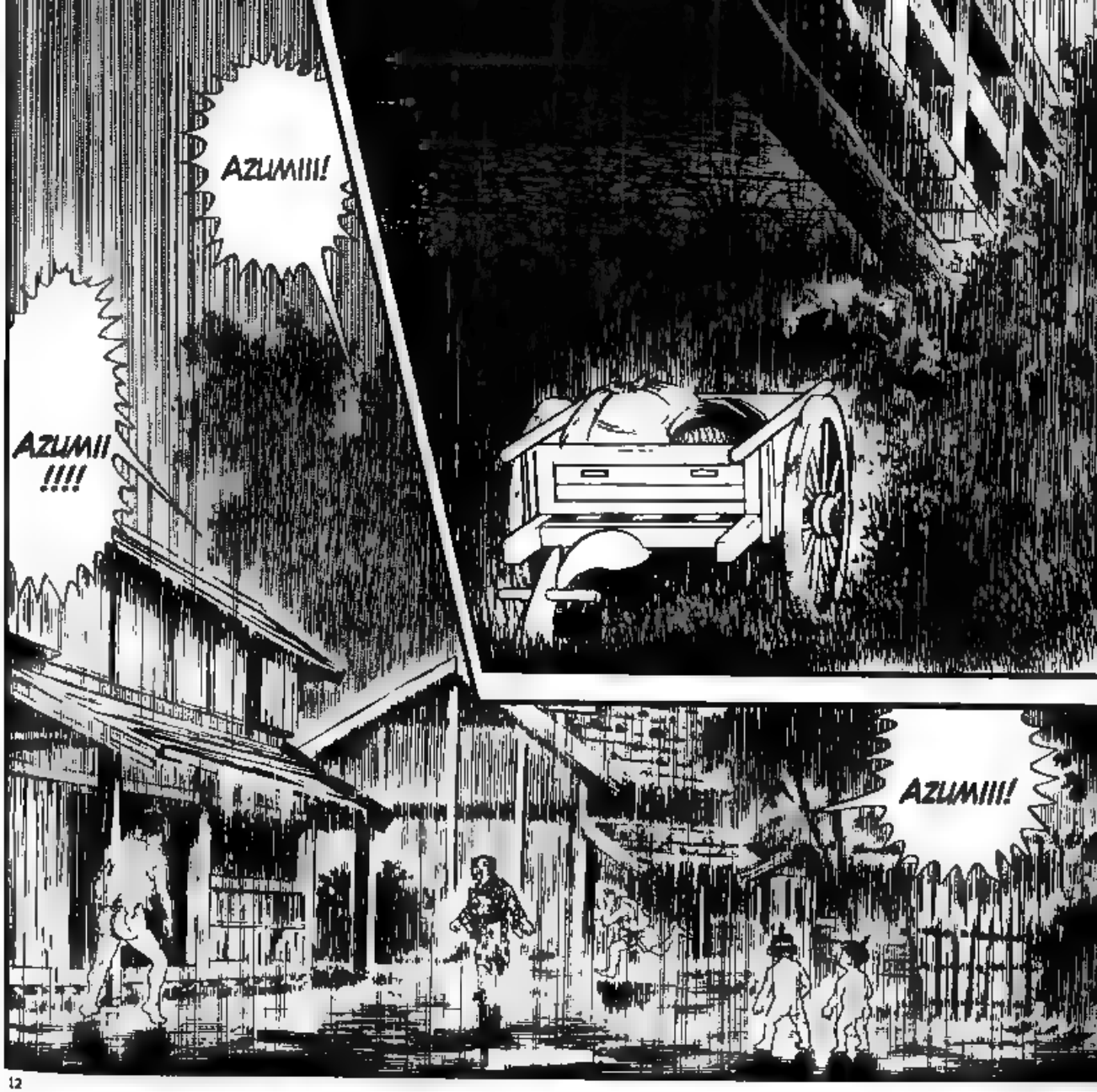
ドン

THIS'S THE SECOND FLOOR.

ガラガラガラ

ピカ

IT COULD TAKE A DAY FOR YOUR BODY TO BEST THE POISON.
YOU MUST REMAIN HERE AND ENDURE!
GOT IT?
THIS IS PROBABLY THE TIME WHEN THE POISON IS AT ITS STRONGEST... YOU CAN'T MOVE, BUT...SINCE YOU'VE COME THIS FAR, YOU SHOULD PROBABLY COME THROUGH...


AZUMIII!
AZUMII !!!!
AZUMIII!

WHERE WERE YOU TAKEN TOOOOO?!
DAMN IT!
DAMN IT ALLLL!

AZUMIII !!!!

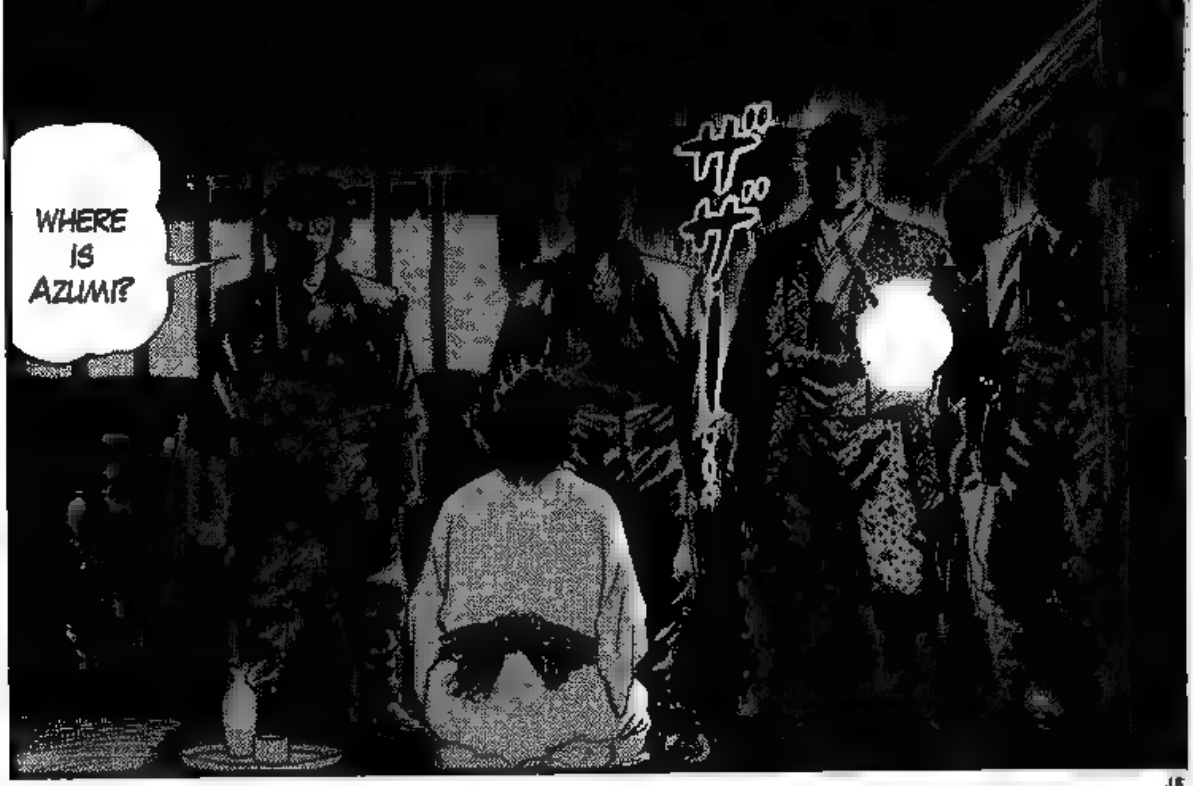
SO THEY HAVE COME ...

ガラガラ

ガケ

!!

MUNE-
NORI-
SAMA...

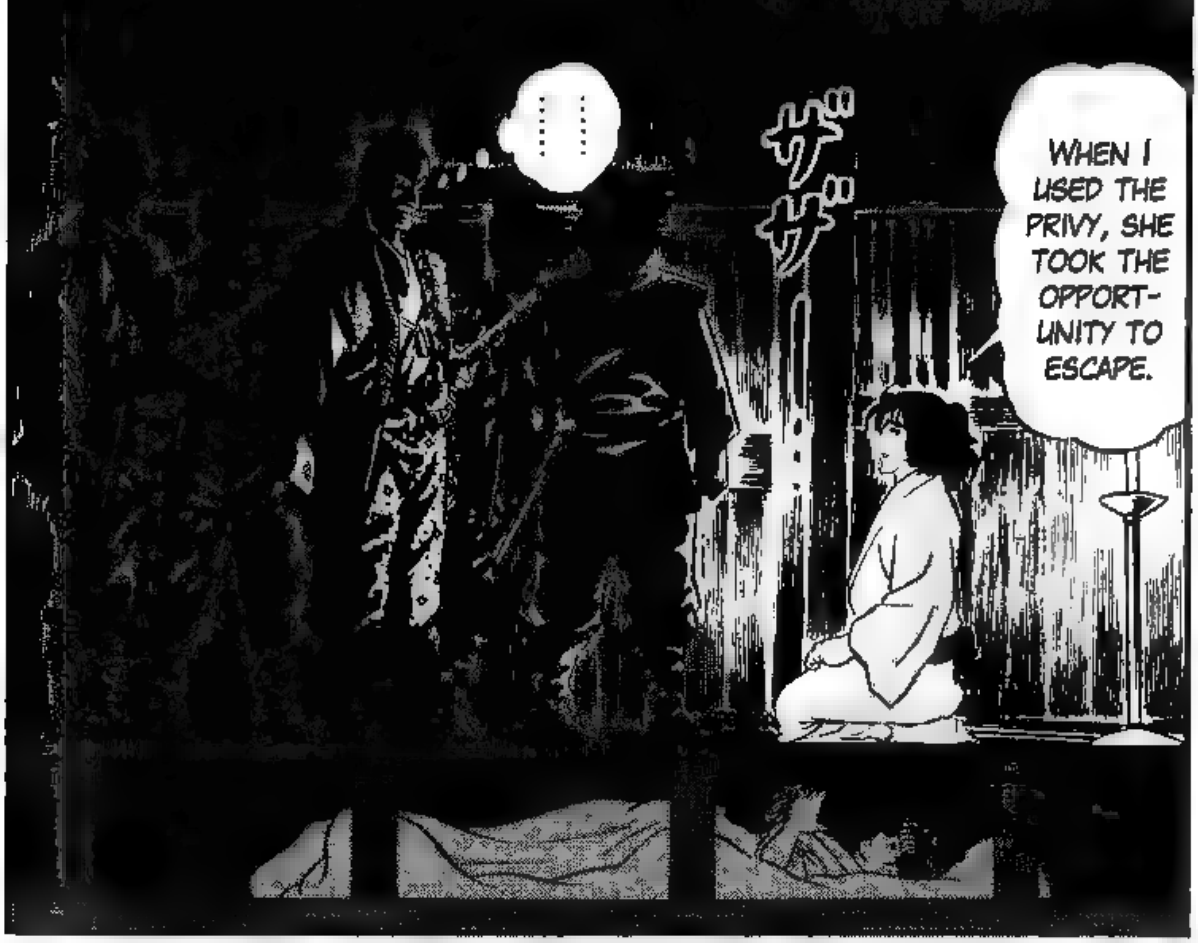

WHERE IS AZUMI?
ザッ ザッ

SHE ESCAPED FROM A MAN OF YOUR CALIBER, SAKON...
OH, MY.

WHAAAAT?!

SHE ESC-APED.

BUT IN TRUTH, THE POISON WAS TOO WEAK FOR HER. SHE FOOLED ME TOO THOROUGHLY.
SHE FEIGNED PARALYSIS FROM THE POISON.
IT WAS TO BE EXPECTED.
ゴロゴロ
ガガー


……
ザザ
WHEN I USED THE PRIVY, SHE TOOK THE OPPORT-UNITY TO ESCAPE.

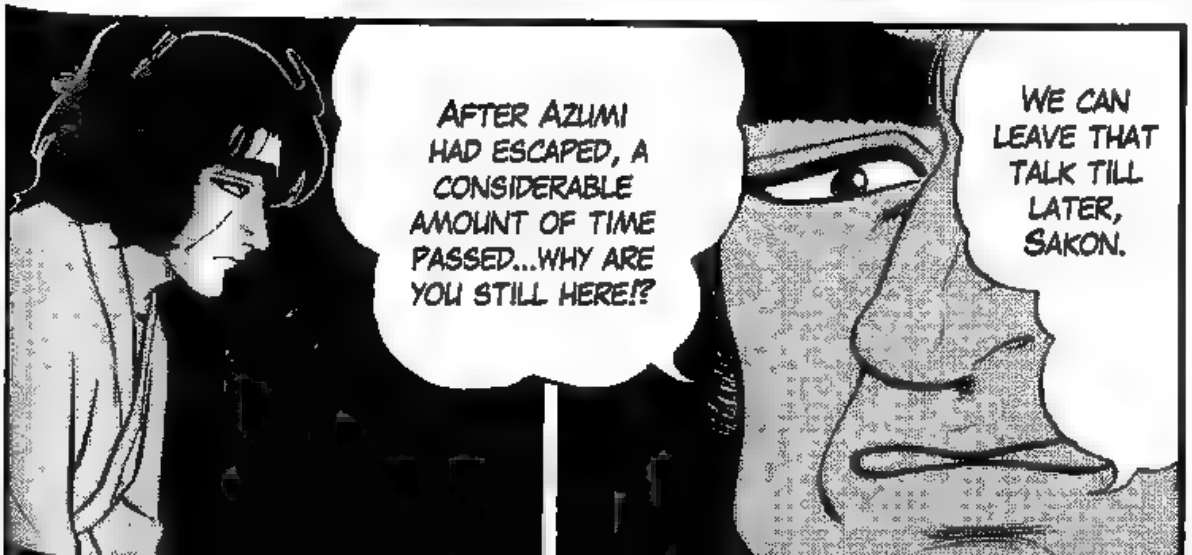
SHE IS AZUMI AFTER ALL...
I'VE SEARCHED FOR HER, BUT..
IMMEDIATELY AFTER ARRIVING HERE, AS SOON AS I PLACED HER DOWN TO SLEEP.
OR DID IT JUST SO HAPPEN TO OCCUR AS SOON AS YOU CAME HERE?
HAD THIS JUST HAPPENED?

ガッ
ピク

I BEG PARDON FOR ENDING THE LIFE OF JOJIRO
I WISHED TO CROSS BLADES WITH AZUMI FAIRLY, NO MATTER WHAT.
JOJIRO AND SHINSUKE'S STRATEGY OF SHOOTING HER DEAD WITH GUNS IN SECRET...
IT WAS UNBECOMING OF A FENCER.
MOREOVER, AFTER BEING STRUCK BY A POISONED DART FROM A CHILD ASSASIN...
I WAS UNEASY AND TRULY ASHAMED BY THEIR BEHAVIOR AS FENCERS
OF THE YAGYŪ SHINKAGERYŪ, WHO WERE ATTACKING HER WITH SWORDS TOGETHER.
17

I TRIED TO STOP THEM, BUT I WAS FORCED TO KILL JOJIRO
WHO WOULD NOT HOLD.
IN MY MIND, I DO NOT BELIEVE I HAVE DONE A THING TO MERIT SHAME.

.....
.....
.....


AFTER AZUMI HAD ESCAPED, A CONSIDERABLE AMOUNT OF TIME PASSED...WHY ARE YOU STILL HERE!?
WE CAN LEAVE THAT TALK TILL LATER, SAKON.

I THOUGHT TO REST HERE TONIGHT.
DUE TO THIS RAIN,
ガガガ！
ガラガラ
I TRULY WISH FOR
THE SEARCH PARTY TO FIND HER AGAIN.
TOO FISHY.
SEARCH ABOVE THE CEILING!
ゴトガタタッ

THAT I AM CONCEALING AZUMI SOMEWHERE?
DO YOU SUSPECT
ガガガガ

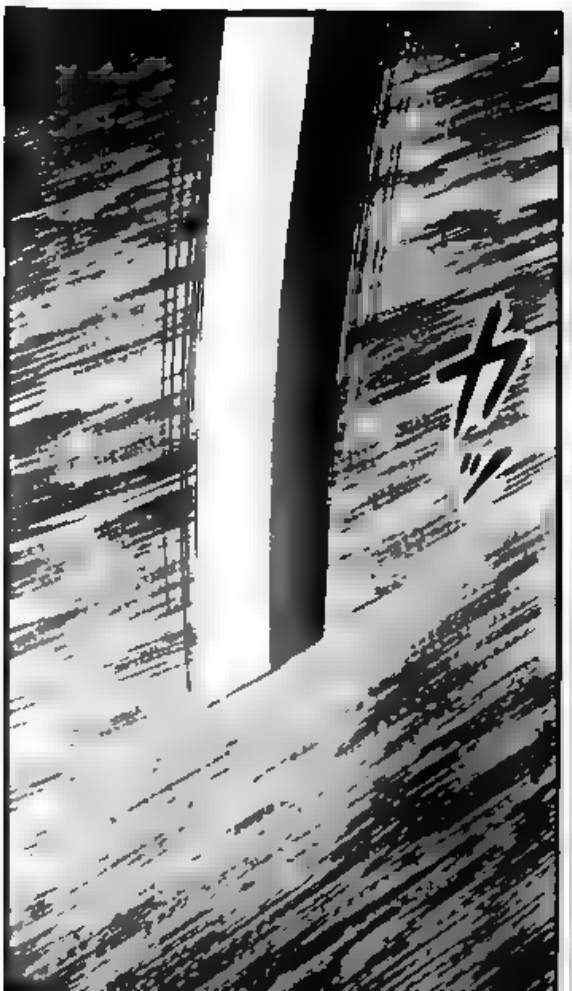
……

……

SIR!
STAB UNDER THE FLOOR WHERE SAKON IS.
THERE.

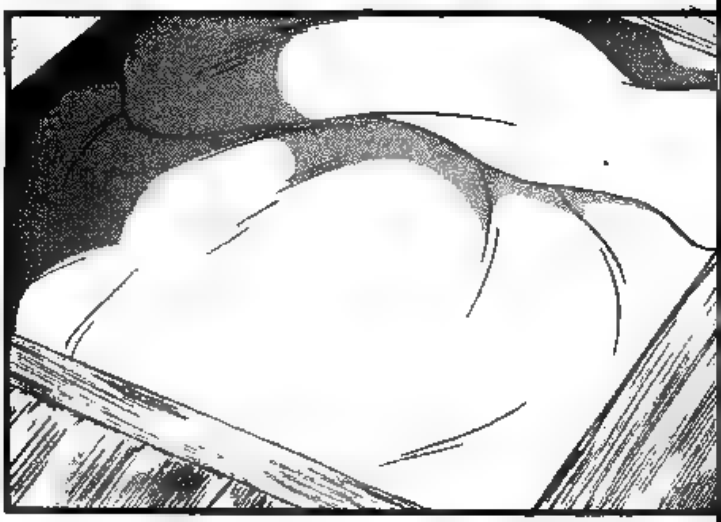
カ!!
ズザッ

SAKON! BASTARD!



GIVE ME THAT!

SHE'S NOT THERE ?

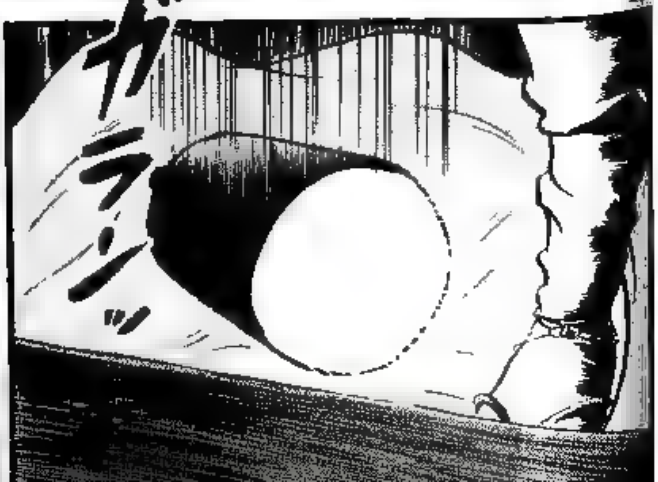


SEARCH !!

IS SHE THERE?
WELL...
I CAN'T TELL IF I DON'T GO IN AND SEARCH THOROUGHLY...

IN-SPECT IT!

SO THAT'S IT, EH?!
SAKON !!!!


ガラン

BASTARD !!!!

グッ
グホッ

AZUMI IS MINE.

ゴホッ
ゴホッ
ゴホッ

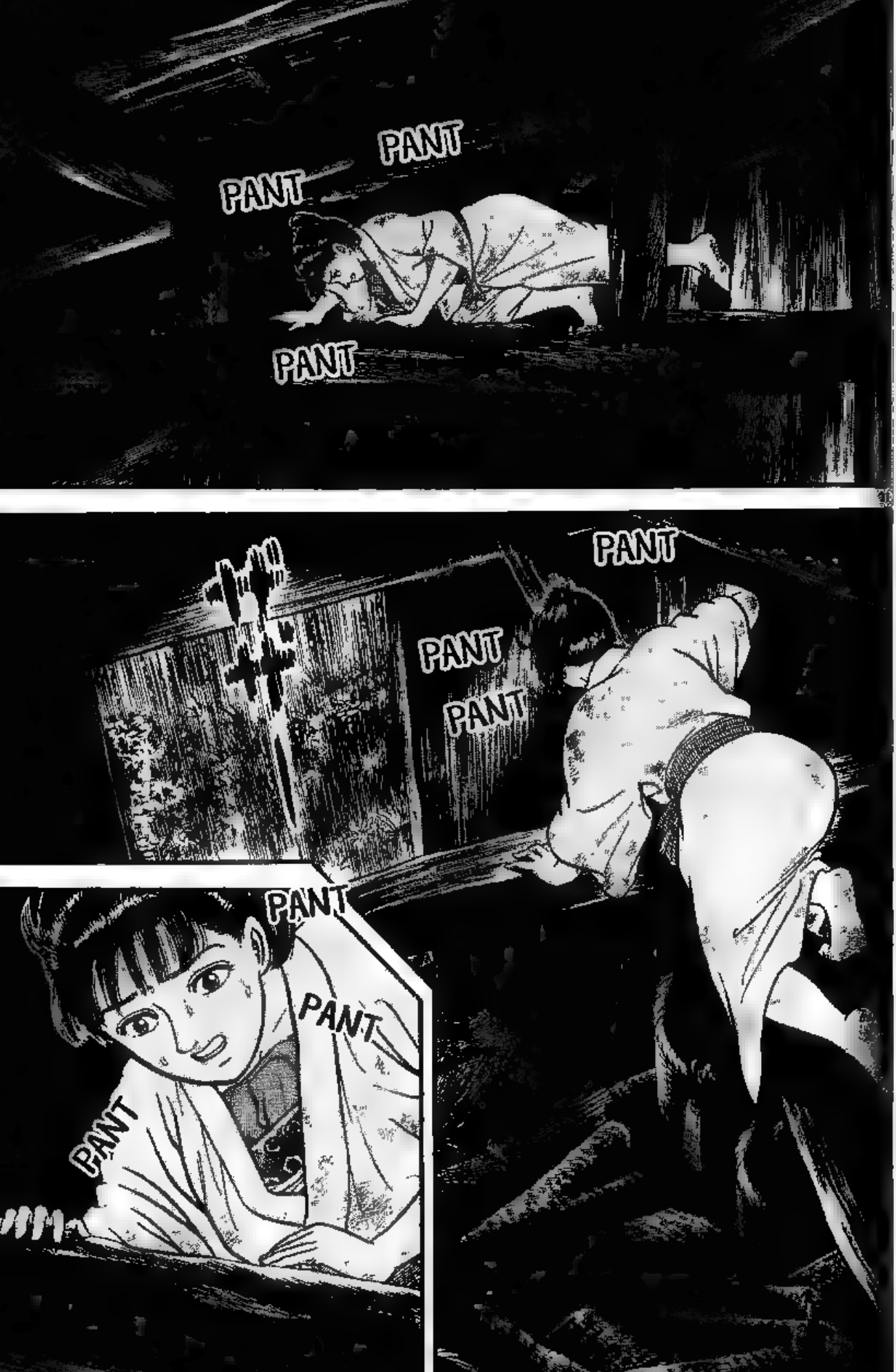
SAKON!
DIE !!!!

ピヤ!!
ガラ
ガラ
うぐっ

ゴボッ
……
……
SAKON...

SHE IS MY FINAL RIVAL!
AS YOU CAN SEE, I DON'T HAVE LONG TO LIVE IN ANY CASE.
MY ONE REASON TO LIVE!
AZUMI, WHO DEFEATED MY OLD RIVALS OF THE ONOHA ITTORYŪ, KYOSUKE AND RINTARO...

ALLOW ME TO KILL HER!
PLEASE, I WANT YOU TO...


PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT

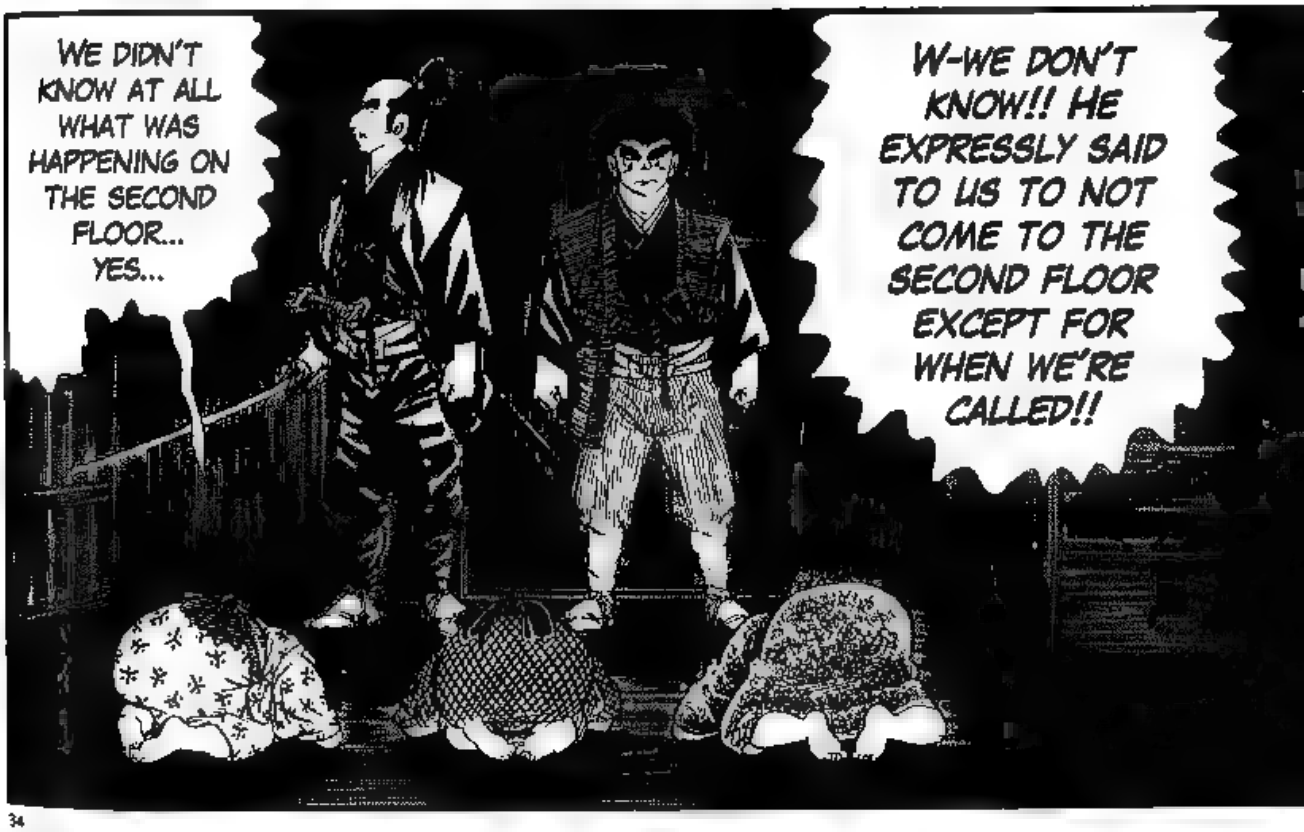
BE NEAR HERE!
SHE SHOULD STILL
IT SEEMS YOU WERE IN THE MIDDLE OF NURSING HER FROM THE POISON DART THAT SHE RECEIVED.
ANYWAYS... FINDING AZUMI TAKES PRECEDENCE...

AZUMI...
PANT
PANT
PANT

FIND HER!

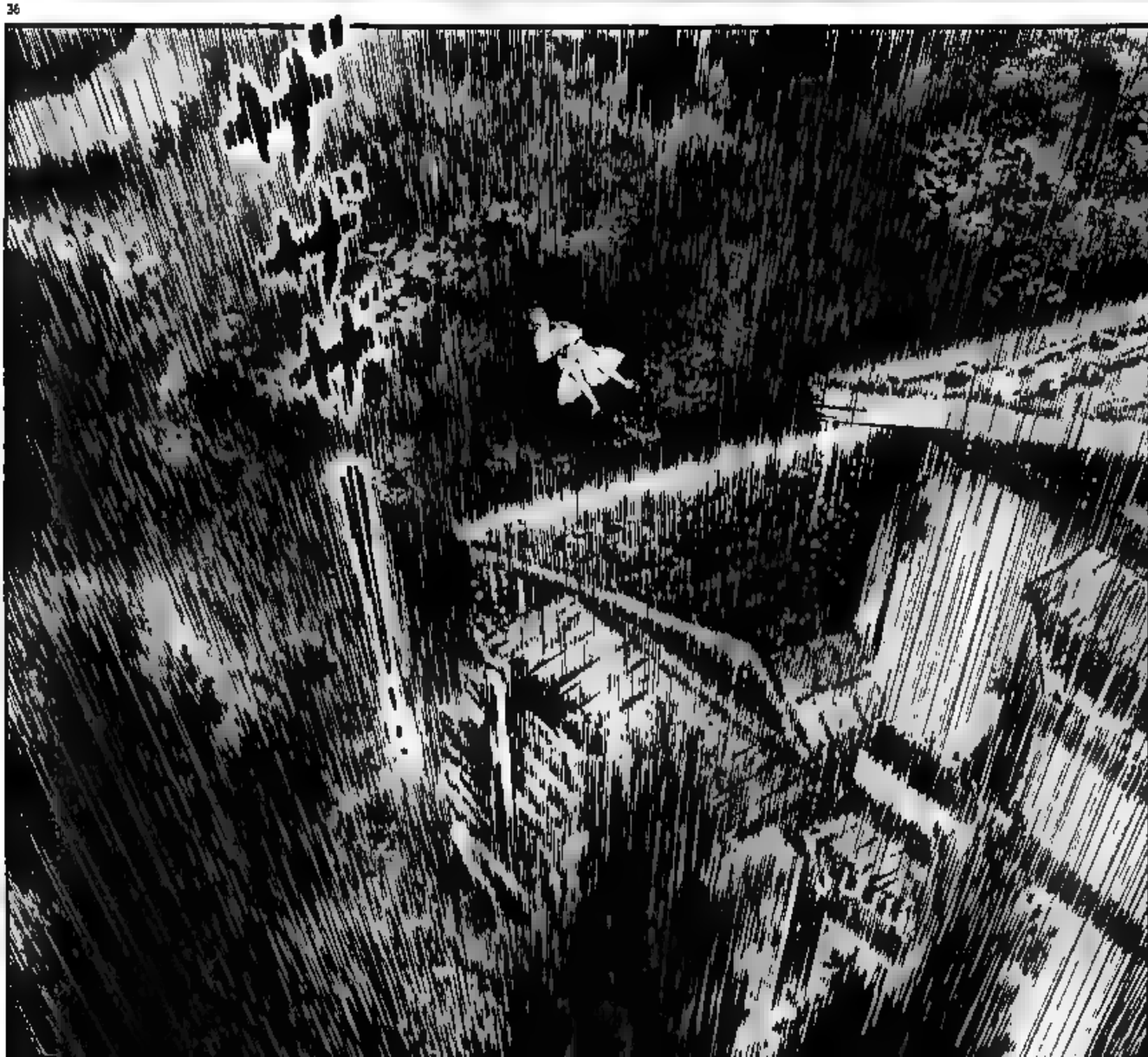
ガラガラガラ
ピカ
PANT PANT
PANT
PANT PANT PANT

SHE'S NOT HERE!


WE DIDN'T KNOW AT ALL WHAT WAS HAPPENING ON THE SECOND FLOOR... YES...
W-WE DON'T KNOW!! HE EXPRESSLY SAID TO US TO NOT COME TO THE SECOND FLOOR EXCEPT FOR WHEN WE'RE CALLED!!

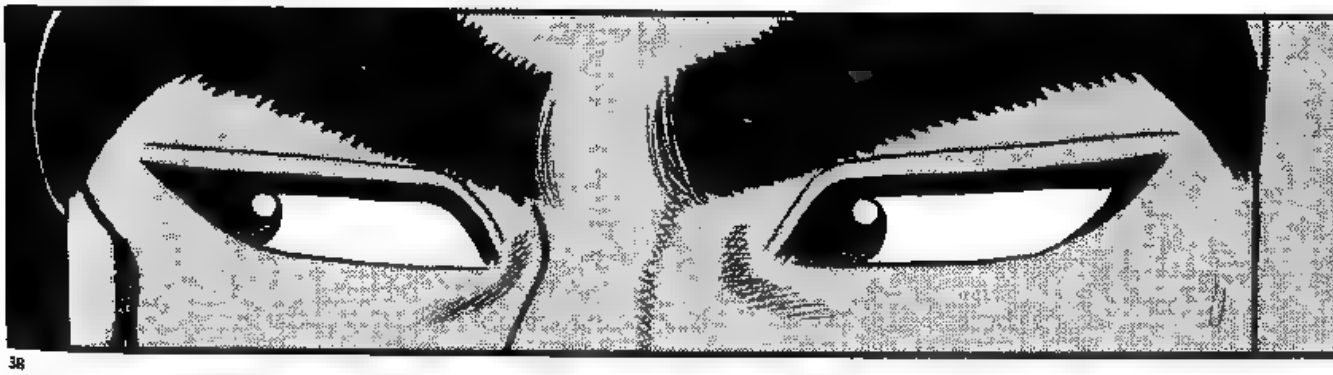
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT

36



I MUST ESCAPE.
I MUST ESCAPE.
I MUST ESCAPE.
DID SHE SLIP OUT FROM THERE PERHAPS?

SHE CAN'T HAVE GOTTEN FAR...
THIS WAY...?
IN THAT CASE...



YOU'LL SURELY DIE IF ANYONE BUT ME SHOULD FIND YOU!
AZUMI, WHERE ARE YOU?

ヒカ
カラカラカラ

AZUMI

FOR GLOSSARY, PLEASE REFER TO
HTTP://GURENNOHEYAKARA.BLOGSPOT.IT/

TRANSLATED BY GUREN

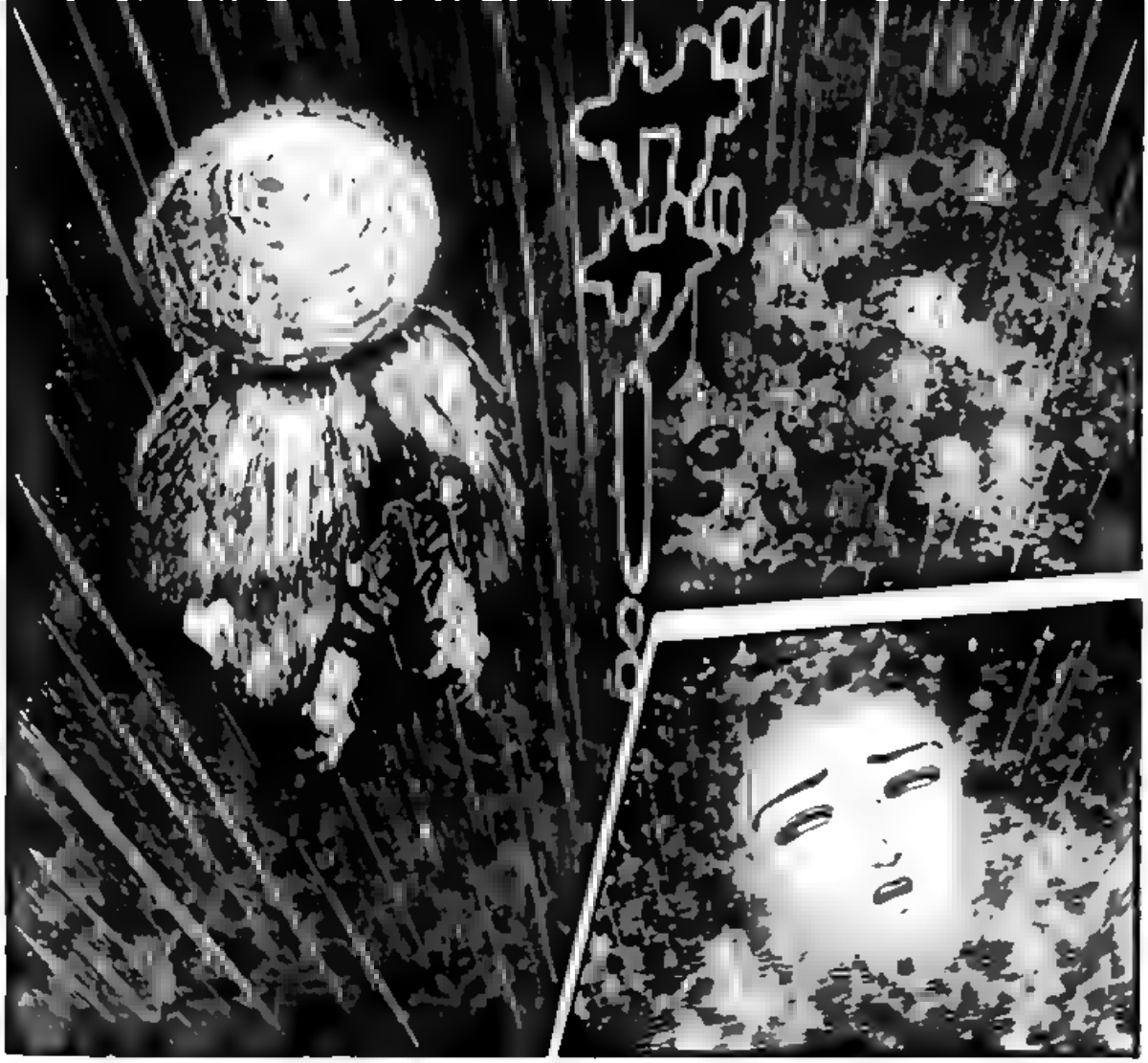
PROOFREADING
BY WRIGHT

CLEANED BY
MIKJAK

TYPESETTING BY
KAZUHIKO

CHAPTER 100
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

Chapter 7:
The Search


森

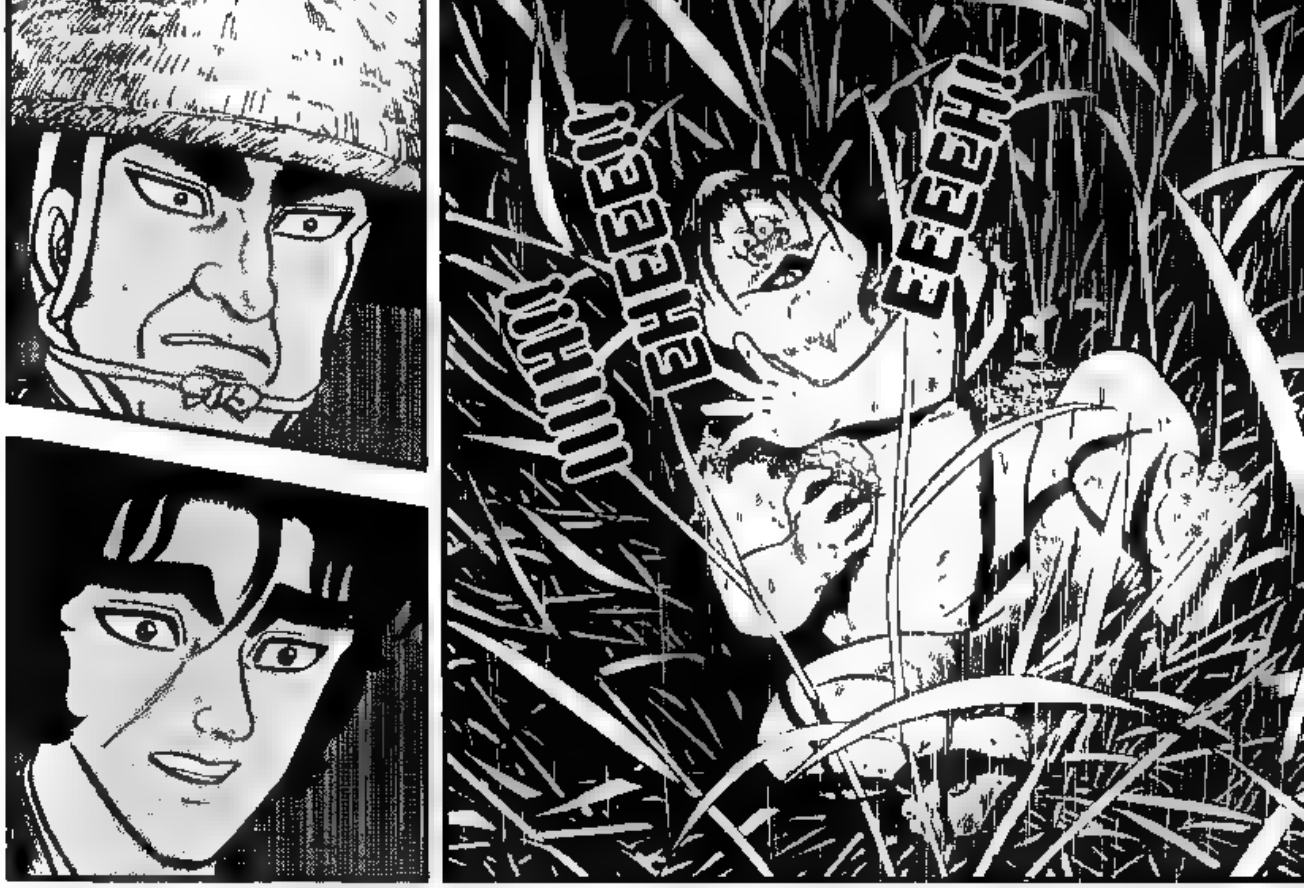
OVER THERE!

SHE RAN INTO THE THICKET OVER THERE!
WHERE !?

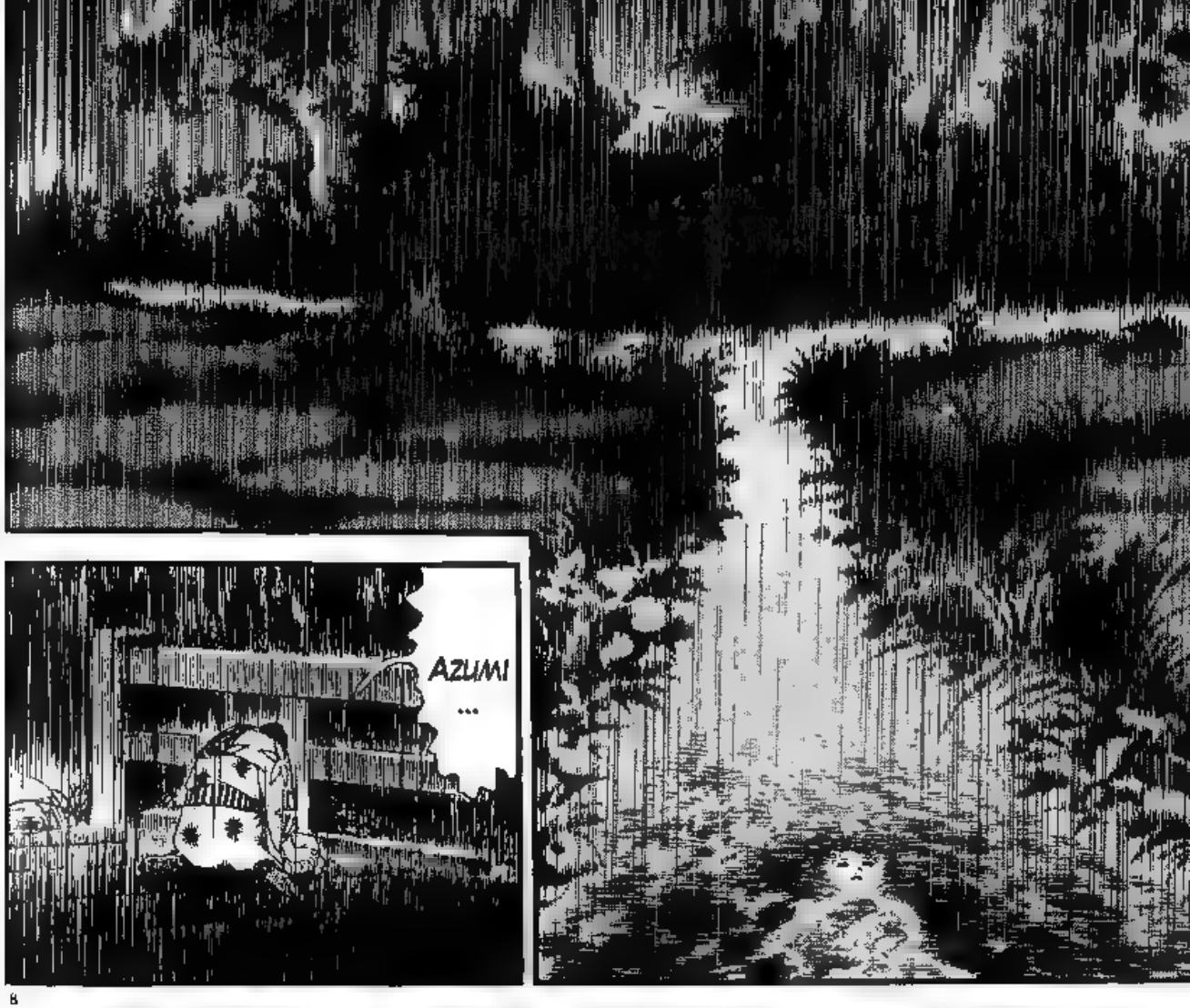
DID THEY FIND HER?
SHE'S DEAD IF THEY FIND HER!

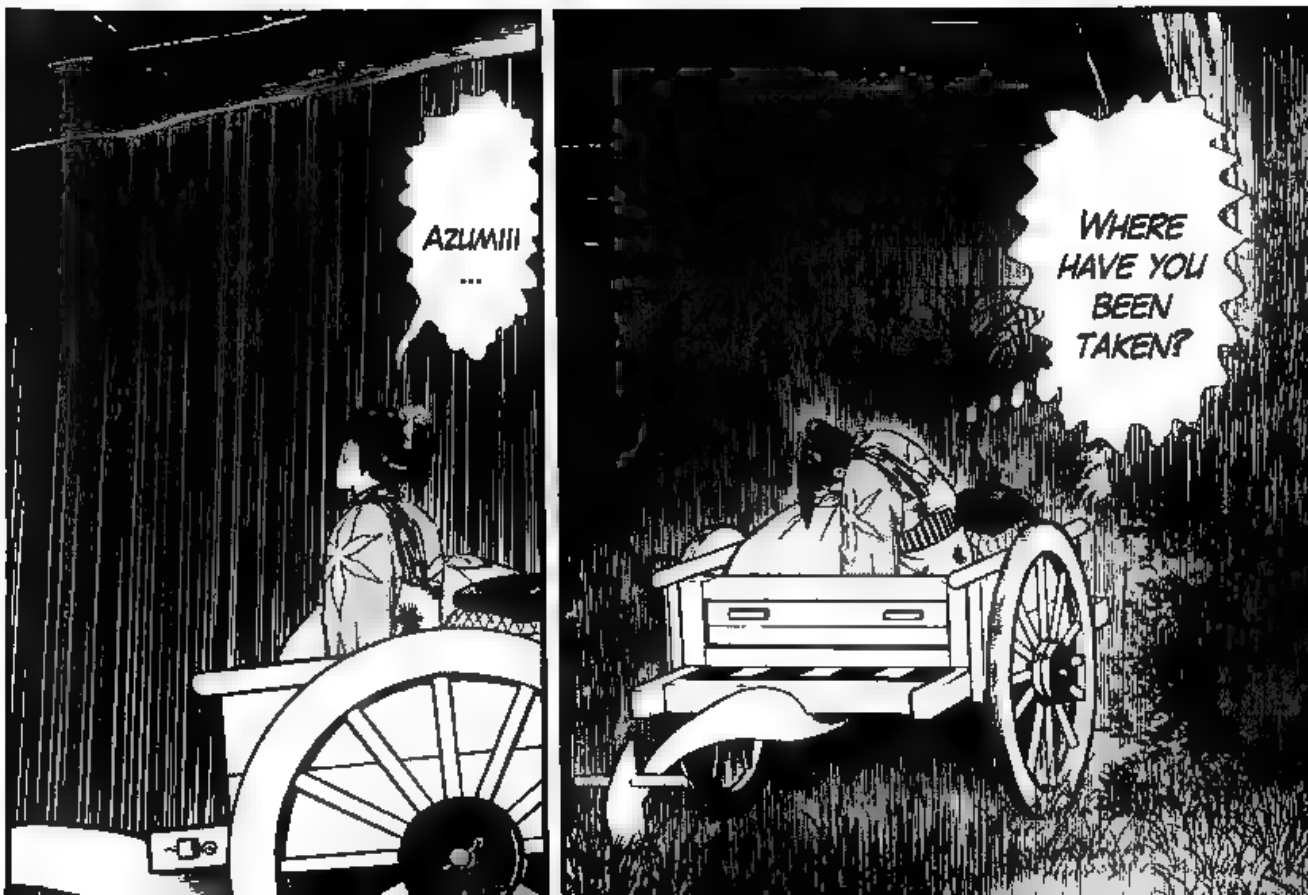
ガサガサ

ガサガサ


FEEH!
FEEH!
FEEH!

AZUUUU-MIIII!
AZUMI!!


AZUMI
...


AZUMIII
...
WHERE HAVE YOU BEEN TAKEN?

AZUM!!!!
WOOF
WOOF WOOF
WOOF
IT'S DAY-BREAK!

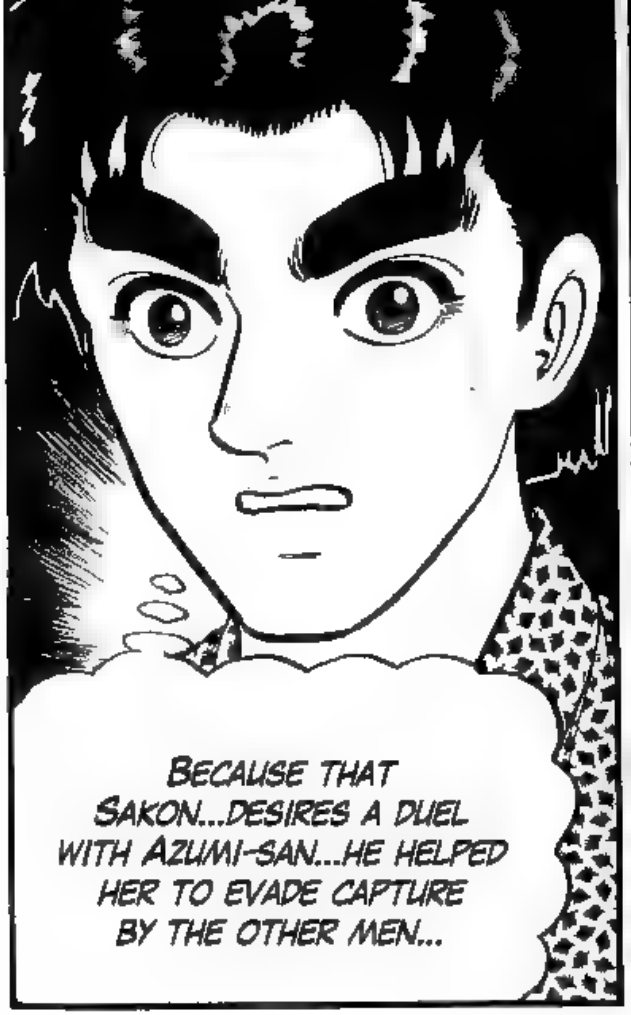
HEEEEY! I'VE FOUND KIKU-SAN!
AH! THAT'S KIKU-SAN!

WE'VE BEEN LOOKIN' FOR YOU SINCE YESTERDAY!
KIKU-SAN, WHY ARE YOU ALONE?

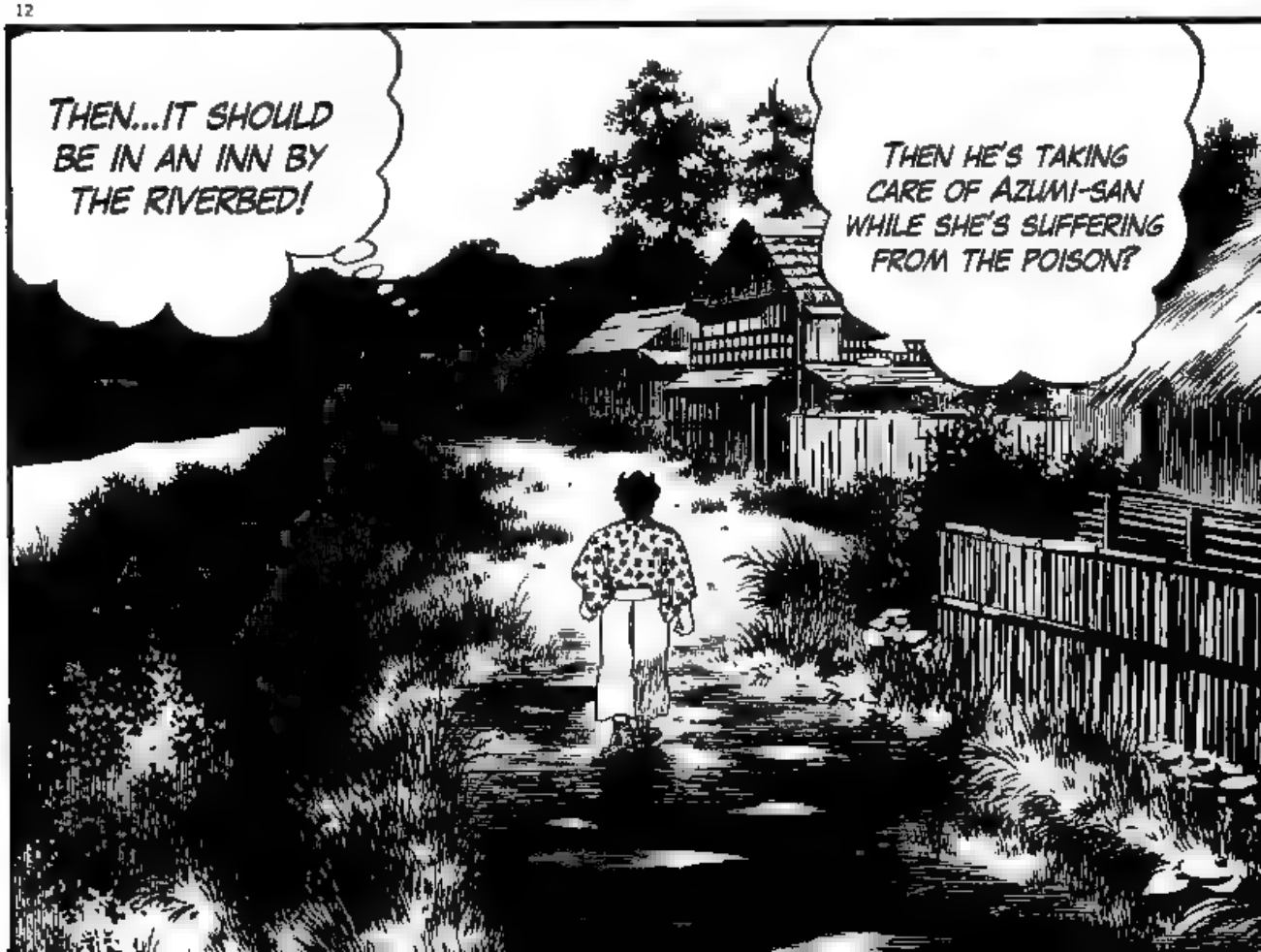
AAAAAAH! GOD-DAMMIT!

.....
WHERE IS AZUMI-SAN?!

YES, LET'S DO THAT!
EVERYONE, LET'S SPLIT UP AND SEARCH FOR HER ON A WIDER RANGE!!


Because that Sakon...desires a duel with Azumi-san...he helped her to evade capture by the other men...

After being hit by a poisoned dart, she was taken somewhere by a Yagyū samurai called Sakon or whatever.
Azumi-san...


Then...it should be in an inn by the riverbed!
Then he's taking care of Azumi-san while she's suffering from the poison?

ON THE OTHER SIDE?
NOT HERE, EITHER.
AZUMI!!!

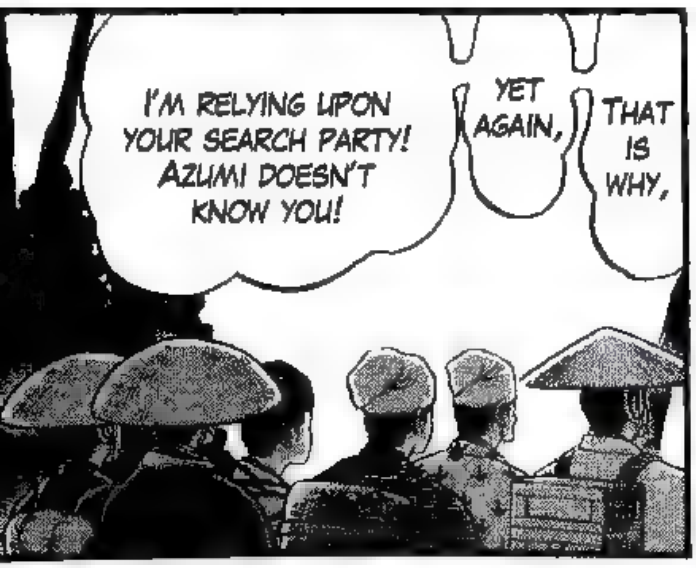
DUE TO THE POISON...
LAST NIGHT... THAT GUY WITH AZUMI-SAN... WHO CAN'T MOVE...

I MUST FIND HER!
I MUST FIND HER!

STUPID!
WHAT AM I THINKING?
STUPID!

PANT
PANT
PANT

I DON'T KNOW THE EXTENT THE POISON IS AFFECTING HER.
IF IT'S HAVING EFFECT, SHE SHOULD BE WAITING, RECOVERING IN HIDING IN A PLACE NOT SO FAR AWAY FROM LAST NIGHT'S LODGE,
BUT IF IT'S NOT HAVING ANY GREAT EFFECT...


I'M RELYING UPON YOUR SEARCH PARTY! AZUMI DOESN'T KNOW YOU!
YET AGAIN,
THAT IS WHY,

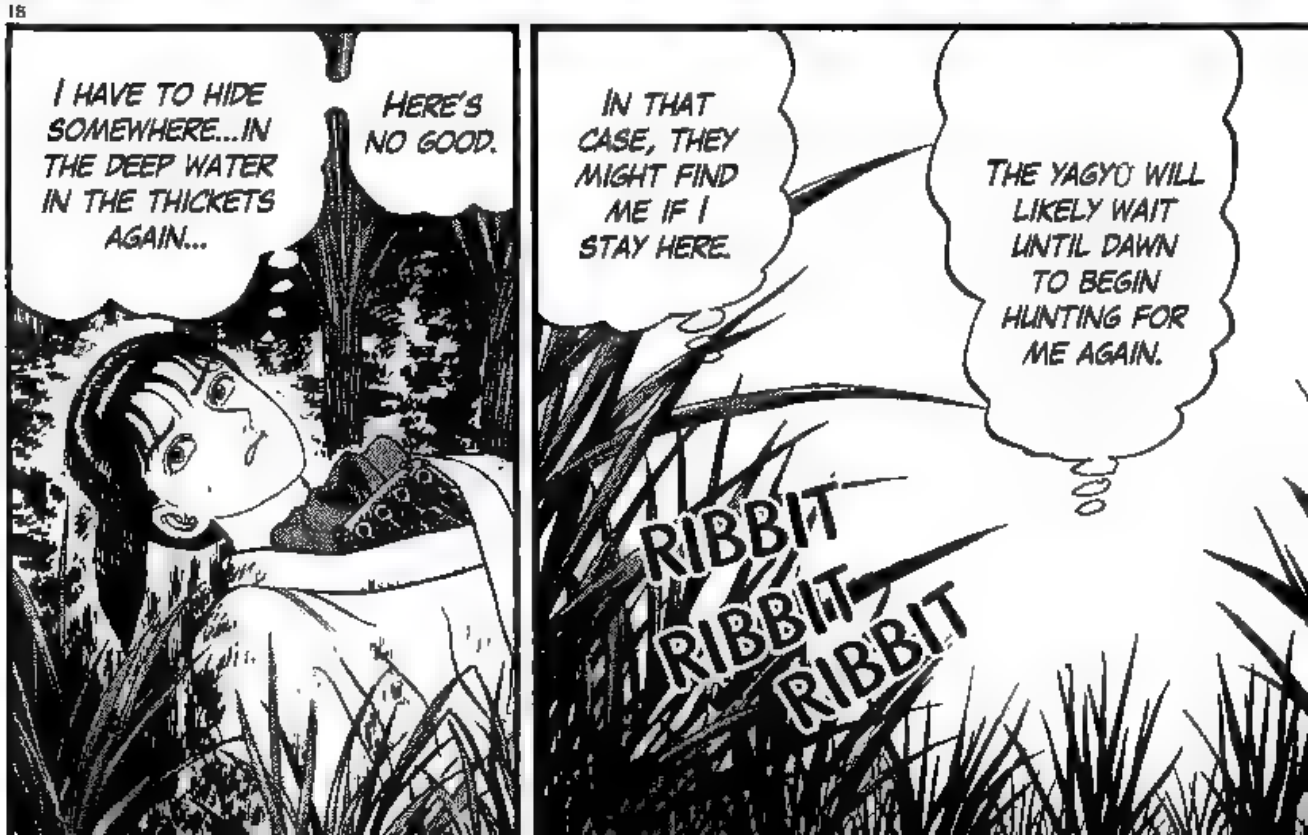
WE MAY BE THE ONES UNDER ATTACK THIS TIME!
WHILE WE GO ABOUT ON FOOT...

QUICKLY AS POSSIBLE!
FIND HER!
LISTEN TO ME!

RIBBIT
RIBBIT
RIBBIT
RIBBIT
RIBBIT
RIBBIT

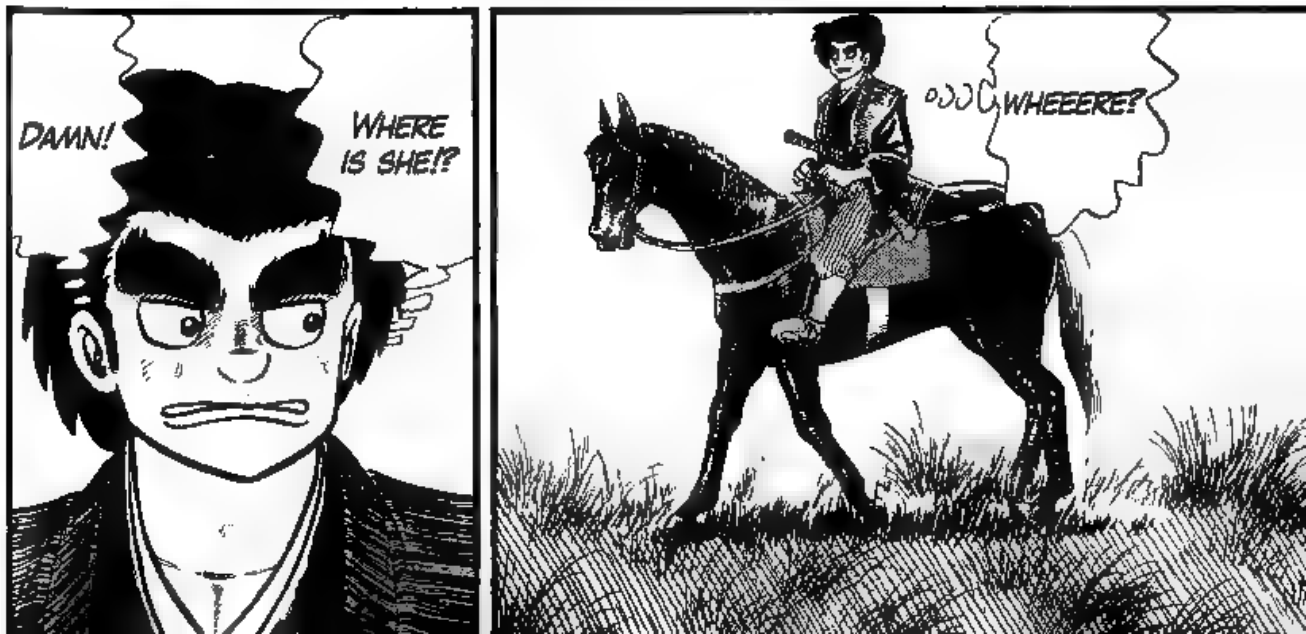
BUT I YET LIVE.
MY BODY IS STILL PARA-LYZED...
RIBBIT
RIBBIT
RIBBIT
RIBBIT

PANT PANT PANT
UNTIL MY BODY BEATS THE POISON, IT'LL TAKE A DAY OR TWO...
THAT MEANS ...
I WON'T BE ABLE TO MOVE FROM HERE TILL I RECOVER...
.....


I HAVE TO HIDE SOMEWHERE...IN THE DEEP WATER IN THE THICKETS AGAIN...
HERE'S NO GOOD.
IN THAT CASE, THEY MIGHT FIND ME IF I STAY HERE.
THE YAGYŌ WILL LIKELY WAIT UNTIL DAWN TO BEGIN HUNTING FOR ME AGAIN.
RIBBIT RIBBIT RIBBIT

MY BODY IS TOO COLD...
LISE-LESS.
PANT
PANT
PANT
OR I WON'T LAST.
I HAVE TO WARM MY BODY UP IN THE SUNLIGHT QUICKLY...
RIBBIT
RIBBIT
RIBBIT

SHE SHOULD HAVE THOUGHT
TO BE TAKEN DOWNSTREAM. BY THE CURRENT OR THE INCREASED WATER.
I DIDN'T THINK SHE WENT SO FAR THOUGH...


DAMN!
WHERE IS SHE!?
oooG WHEEERE?

.....
IF I'M FOUND, I CAN ONLY FIGHT USING THIS.
.....
MY BODY WON'T MOVE.
IT'S NOT POSSIBLE.
NO.
RIBBIT
RIBBIT
RIBBIT
21
EVERY-ONE...
GRAM-PA...

LIVED SO LONG WITH ALL MY MIGHT!
I'VE ALREADY
FORGIVE ME!

RIGHT...?
RIBBIT
RIBBIT
RIBBIT

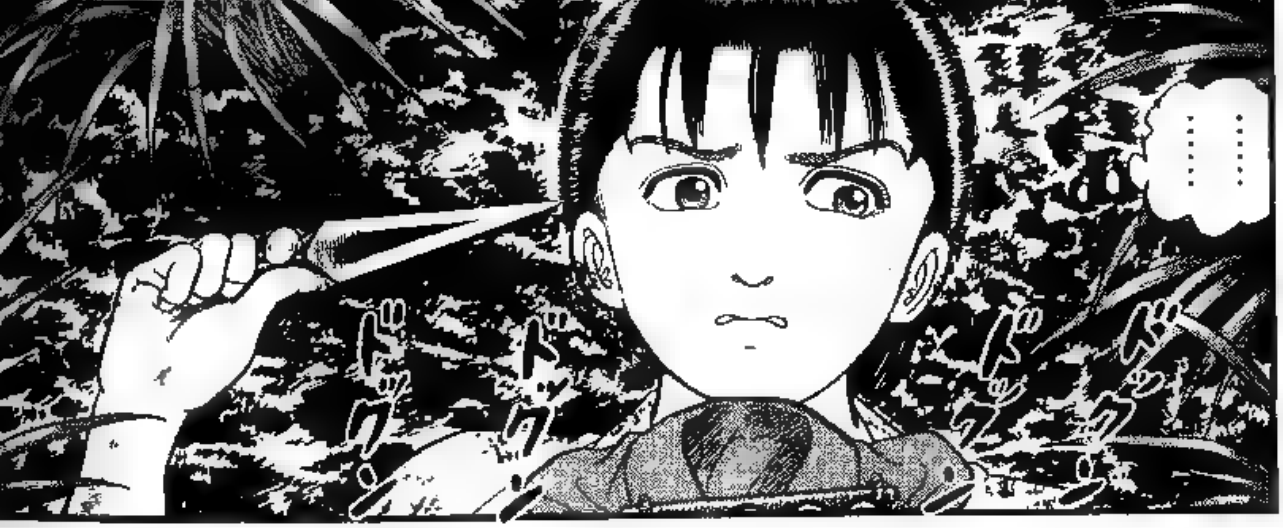
!!
THAT'S RIGHT...SOMEONE LIKE HIM COULD GUESS WHERE I FLED BY TRACKING THE WATER CURRENTS...
SAKON?
A YAGYU?
SOMEONE IS APPR-OACHING...
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ

A YAGYŪ WILL KILL ME...
WHO IS IT?

IF IT'S SAKON ...

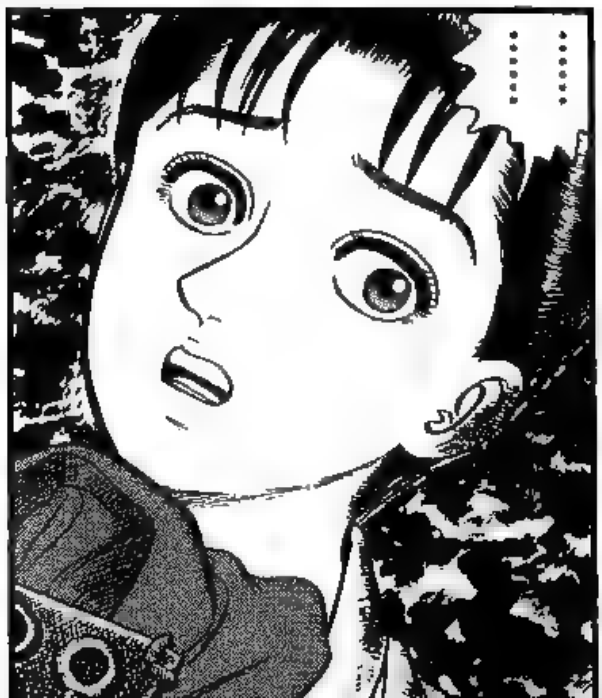
HUMILIATED LIKE THAT AGAIN...

I DON'T WANT TO BE
IF IT'S HIM...


……
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ

ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ

……



AZUMI-
SAN!!

AZUMI-
SAN!

AZUMI-
SAN!

SH...
SHUN...

ARE YOU
ALRIGHT
?!
HANG IN
THERE!

AAAAAH! THANK GOODNESS!

MAYBE IT WAS THE CURRENT ON THE OTHER SIDE WHERE WE SEPARATED OVER THERE...

LAST NIGHT, I SEARCHED AT THE INN WHERE YOU STAYED AND THE PEOPLE THERE TOLD ME THAT THOSE SAMURAI SEARCHED AROUND FOR YOU IN THAT HEAVY RAIN BUT COULDN'T FIND YOU...
I THOUGHT ABOUT IT A LOT... HOW ON EARTH DID YOU ESCAPE...WHILE SUFFERING FROM THE POISON...
JUST LIKE ME...
THINKING ABOUT THINGS SO HARD!

THANK GOOD-NEEESS !!

BY NOW...
SHUN-JIRŌ-DONO...
ARE SEARCH-ING AS WELL,
THE YAGYŪ ...
H-HERE ...
GOT IT!
Y-YES!

I'M GOING TO WASH AND DRY YOUR SOAKED KIMONO.

CAN YOU CHANGE?
IN THE MEANTIME, PLEASE WEAR MINE...

I'LL... TRY TO.

FOR ME...
F-FOR... COMING TO... LOOK...
THANK YOU...

32

I'M...REALLY... HAPPY THAT....
DON'T SAY THAT.
FOUND ME...
Y-YOU...

あずみ13 —左近の執着—

ビッグコミックス

ISBN4-09-185053-7

1999年2月1日初版第1刷発行 (検印廃止)
2000年2月5日 第4刷発行

著者 小山ゆう
©Yū Koyama 1999
発行者 三宅克

印刷所 凸版印刷株式会社

発行所 (〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一

振替(00180-1-200) TEL 編集03(3230)5509 販売03(3230)5749 株式会社 小学館

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利侵害となります。あらかじめ小社あて許諾を求めてください。●造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら、「制作部」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。制作部 (TEL0120-336-082)

R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。本書から複写を希望される場合には、日本複写権センター(TEL03-3401-2382)にご連絡ください。

あずみ

9784091850539

ISBN4-09-185053-7

C9979 ¥505E

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45710－53　　小学館

■13巻のあらすじ

旅の途中、きくと二人で立ち寄っただんご屋で、あずみ達に近付いてきた不審な男・柳生新陰流剣士・倉石左近。喬介・凛太郎をあずみが斬ったことを知っており、きくが男である事も一目で見破った。あずみは無視するが…!?　一方で苦悩する俊次郎と親しさが増すあずみ。彼女を暗殺するために暗躍する親方は、宗矩の命を受け、玄太ときくを使い、本格的な活動を始めた…!!（第1話）

AZUMI

FOR GLOSSARY, PLEASE REFER TO
HTTP://GURENNOHEYAKARA.BLOGSPOT.IT/

TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING
BY WRIGHT

CLEANED BY
MIKJAK

TYPESETTING BY
KAZUHIKO

CHAPTER 101
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS